Opal

www.maxi-cosi.com

MAXI-COSI®

EN

Congratulations on your purchase.
For the maximum protection and comfort of your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

FR

Nous vous félicitons pour votre achat.
Pour une protection maximale et un confort optimal de votre bébé, il est essentiel de lire attentivement et intégralement le mode d'emploi et de respecter les instructions.

DE

Wir beglückwünschen Sie zu Ihrem Kauf.
Zum besten Schutz und optimalen Komfort Ihres Baby ist es wichtig, die Gebrauchsanweisung vollständig und sorgfältig zu lesen und zu beachten.

NL

Gefeliciteerd met de aankoop.
Voor een maximale bescherming en een optimaal comfort voor je kind is het essentieel de volledige handleiding zorgvuldig door te lezen en op te volgen.

ES

¡Enhorabuena por tu compra!
Para ofrecer la máxima protección y un óptimo confort para tu bebé, es muy importante que leas el manual atentamente y sigas las instrucciones de uso.

IT

Congratulazioni per il vostro acquisto.
Per la massima protezione e per un comfort ottimale del vostro bambino è molto importante leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni.

PT

Felicitámo-lo pela sua compra.
Para uma máxima protecção conforto para o seu bebé, é importante que leia atentamente e siga todas as instruções de utilização.

JA

このたびはご購入いただきありがとうございます。
お子様を危険から守り、できる限り快適な空間を整えていただくため、マニュアル全体を熟読し、注意事項は必ずお守りください。

PL

Gratulujemy zakupu Maxi-Cosi Opal.
Aby zapewnić dziecku najwyższy poziom bezpieczeństwa i komfortu, należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i ściśle jej przestrzegać.

UK

Вітаємо із вдалим придбанням.
Для максимальної безпеки і комфорту Вашої дитини, необхідно дуже уважно ознайомитись з цією інструкцією та ретельно дотримуватись її при подальшому використанні виробу.

HR

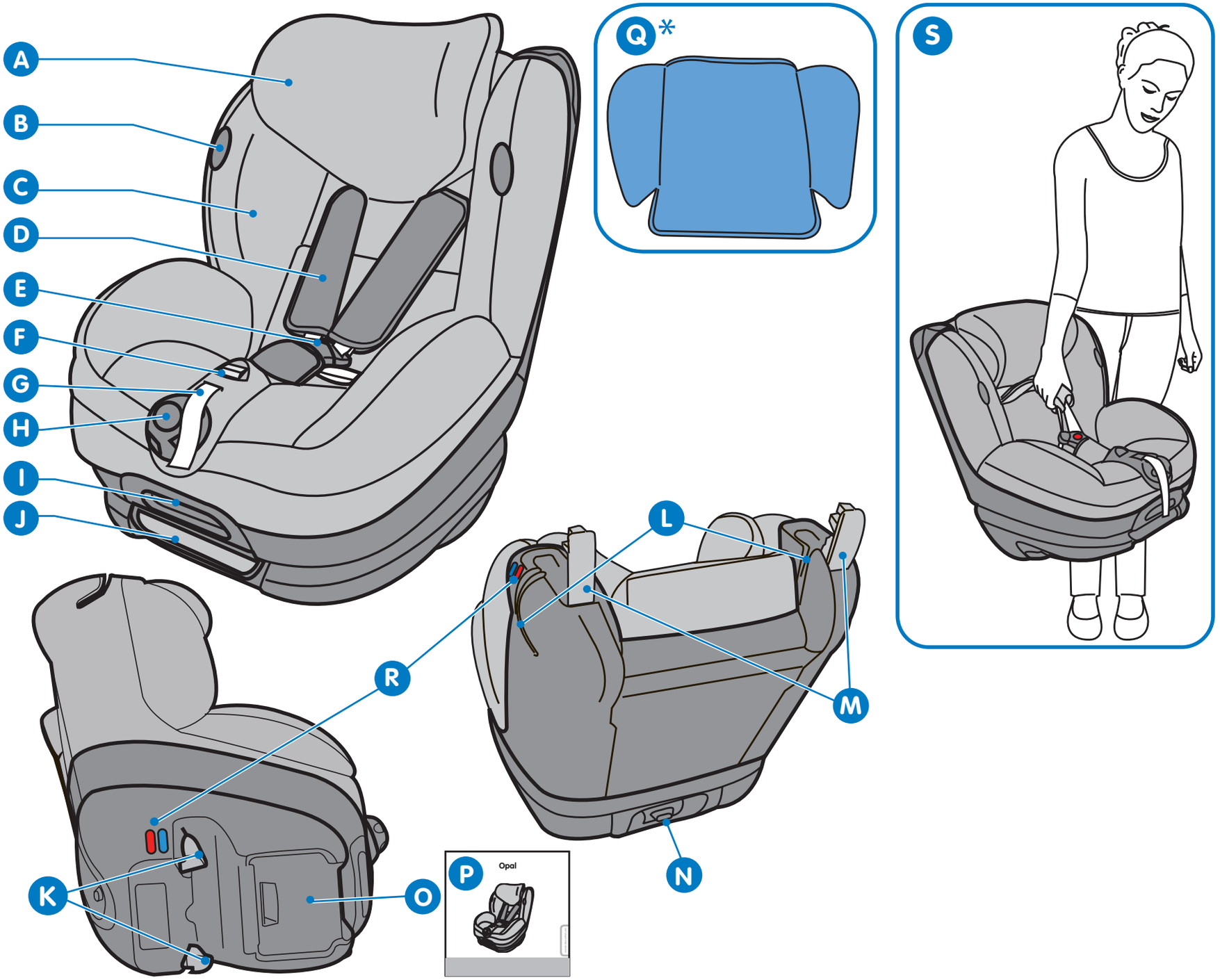
Čestitamo vam na kupnji.
Da biste djetetu zajamčili maksimalnu zaštitu i udobnost, morate pažljivo pročitati cijeli priručnik i slijediti sve upute.

SK

Blahoželáme k nákupu.
Aby vaše dieťa malo maximálnu ochranu a pohodlie, je potrebné prečítať si pozorne celú príručku a dodržiavať všetky pokyny.

HE

אנו מברכים אתכם עם רכישת המוצר.
להגנה מירבית ולנוחות הגדולה ביותר לתינוק חיוני לקרוא בתשומת לב את כל הוראות השימוש ולעקוב אחריהן.


A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
Q*
S
L
M
N
R
K
O
P
Opal

Index

7

11

15

21

EN 24
FR 28
DE 32
NL 36
ES 40
IT 44
PT 48
JA 52
PL 56
UK 60
HR 64
SK 68
HE 72

MAXI-COSI®

Instructions for use/Warranty

Mode d’emploi/Garantie

Gebrauchsanweisung/Garantie

Gebruiksaanwijzing/Garantie

Modo de empleo/Garantia

Istruzioni per l’uso/Garanzia

Modo de emprego/Garantia

使用説明書/保証書

Instrukcja obsługi/Gwarancja

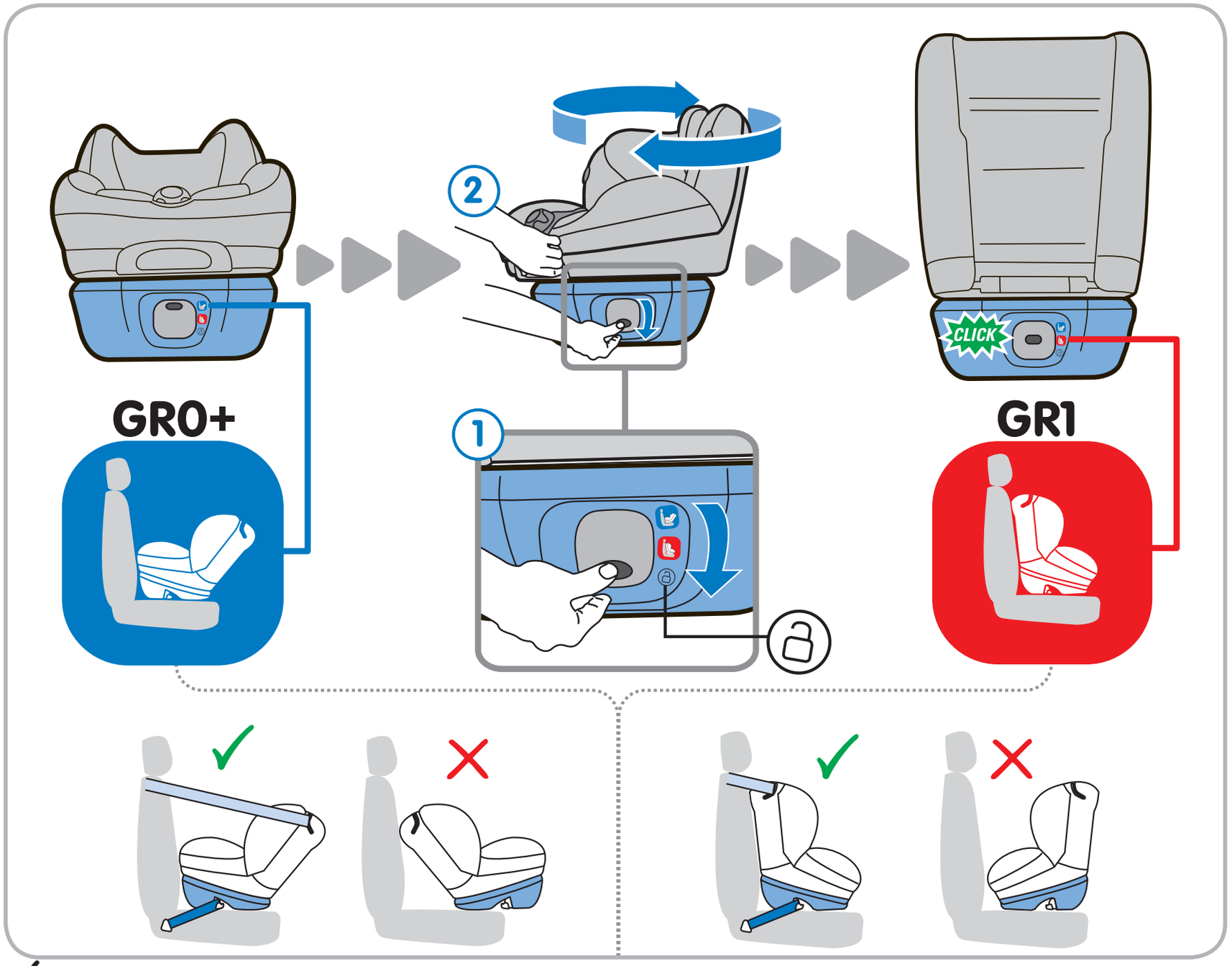
Інструкції з експлуатації/Гарантія

Upute za upotrebu/Jamstvo

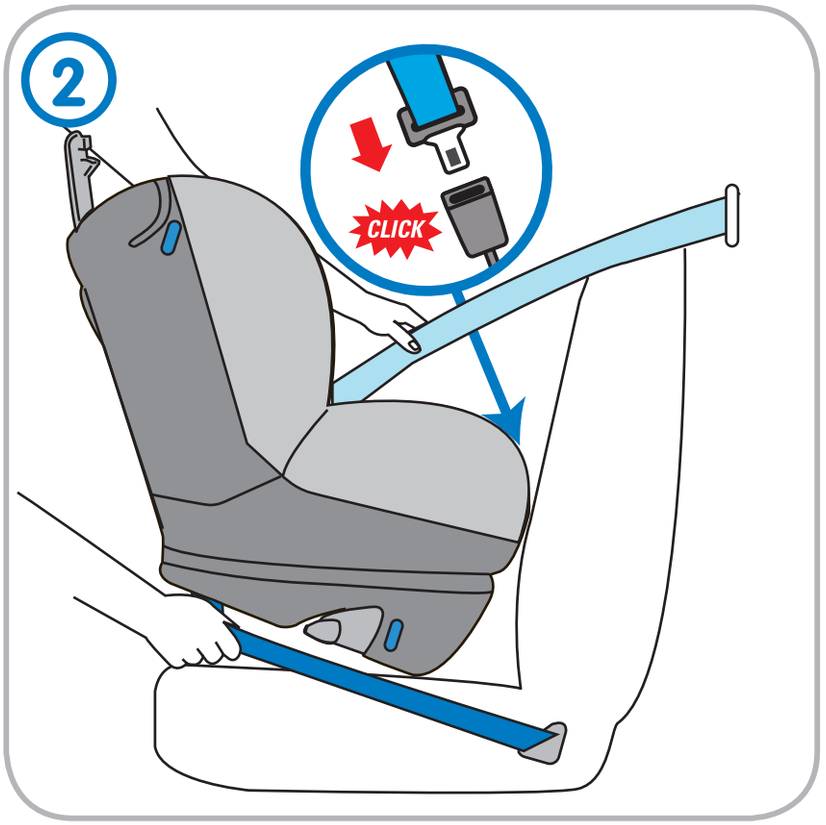
Navodila za uporabo/Garancija

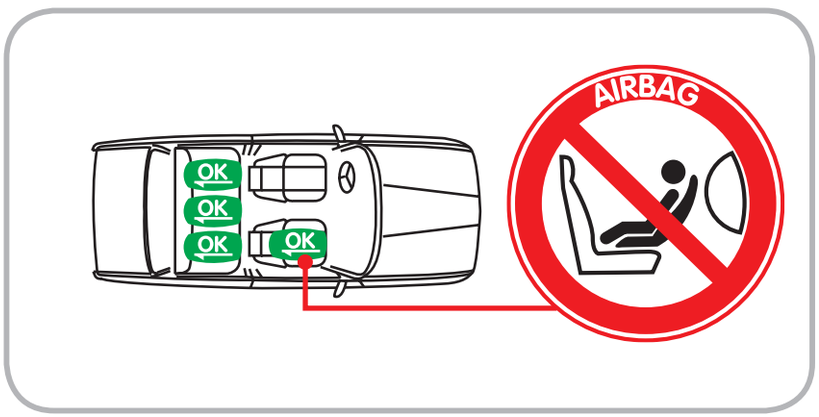
הוראות שימוש/אחריות

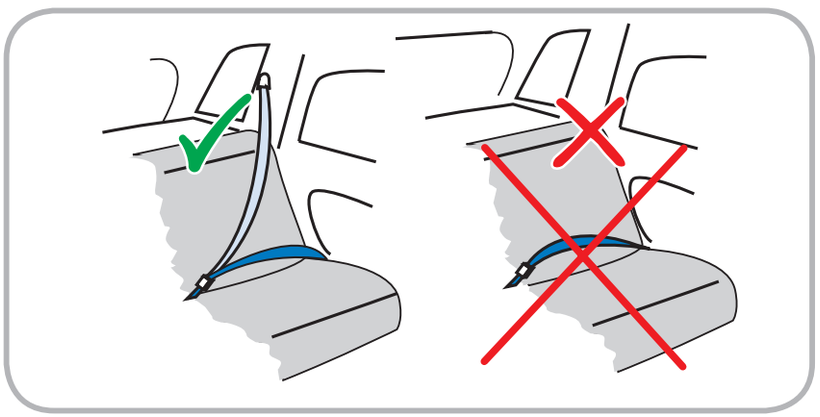
MAXI-COSI®


GR0+
2
1
CLICK
GR1

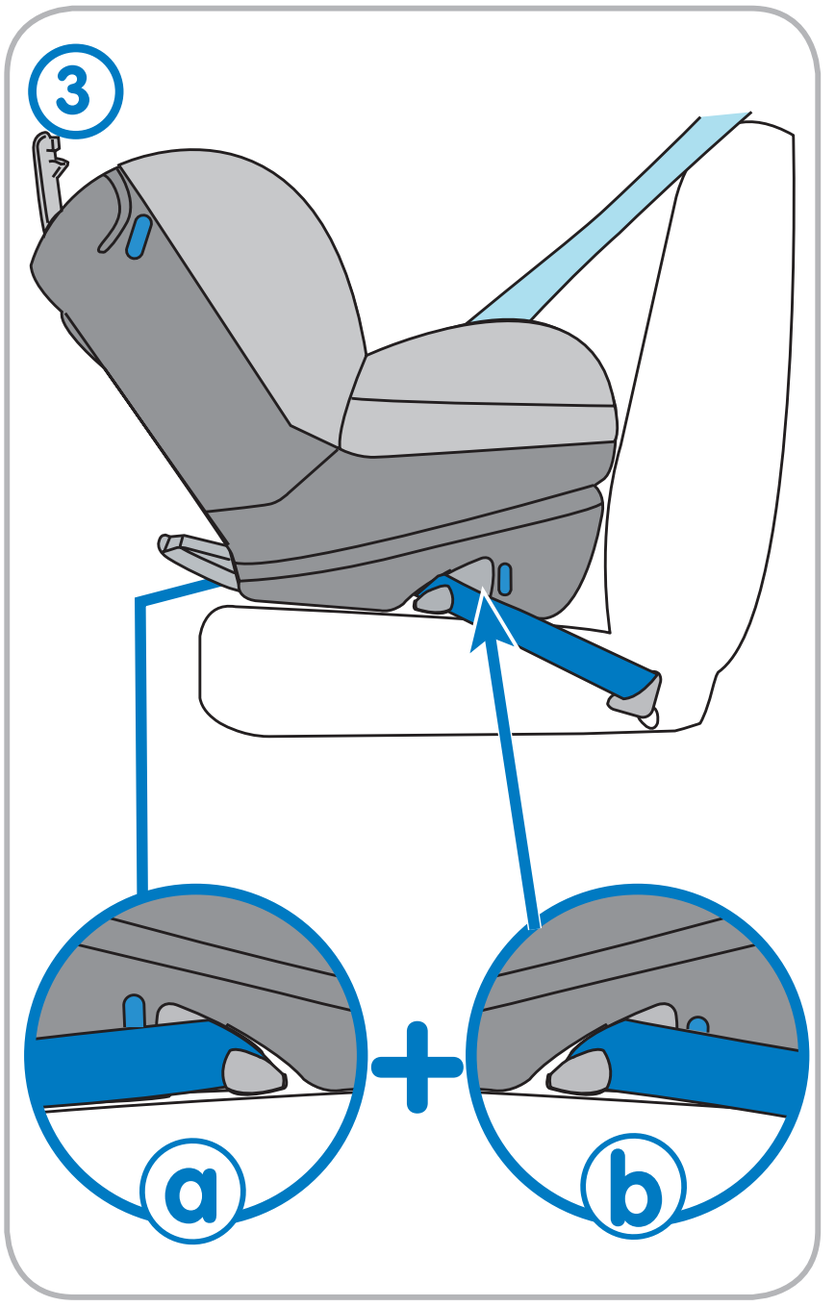
GR0+ | 0-13 kg

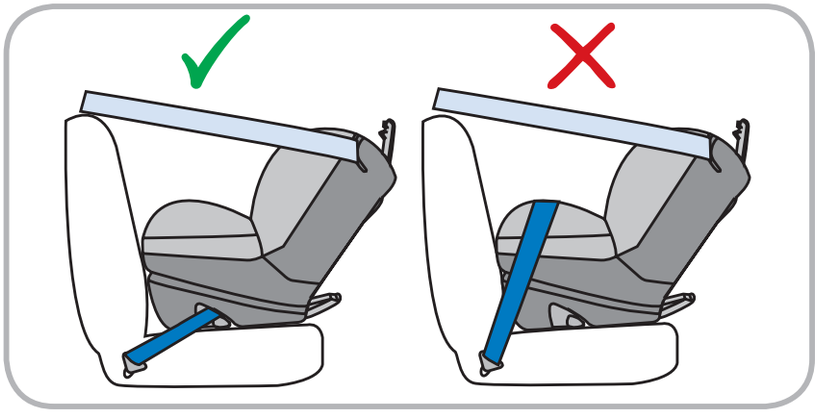




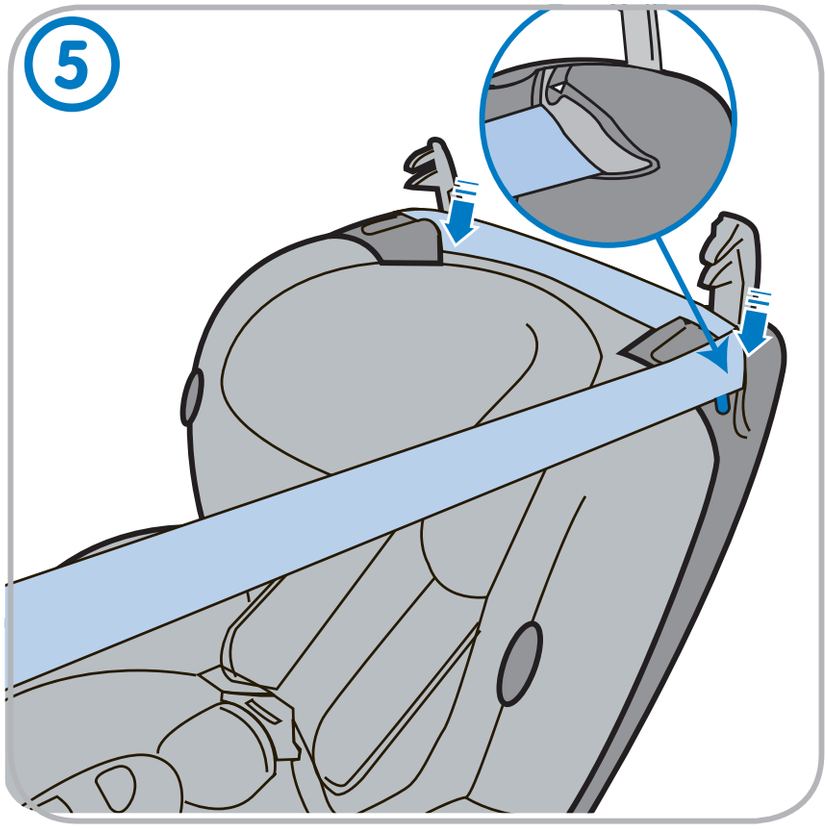


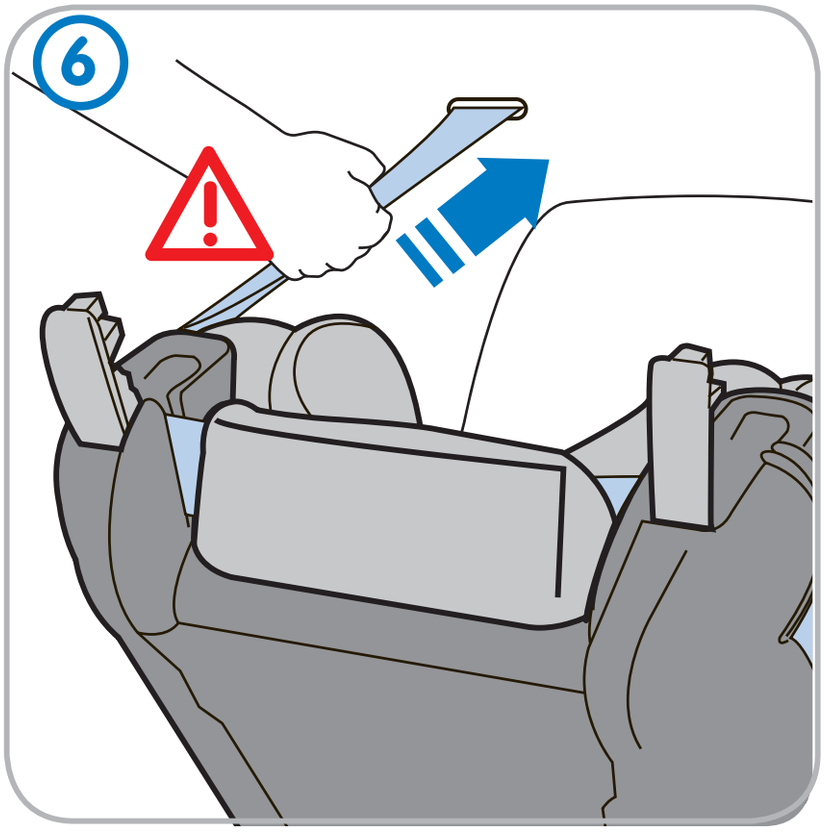
GR0+ | 0-13 kg

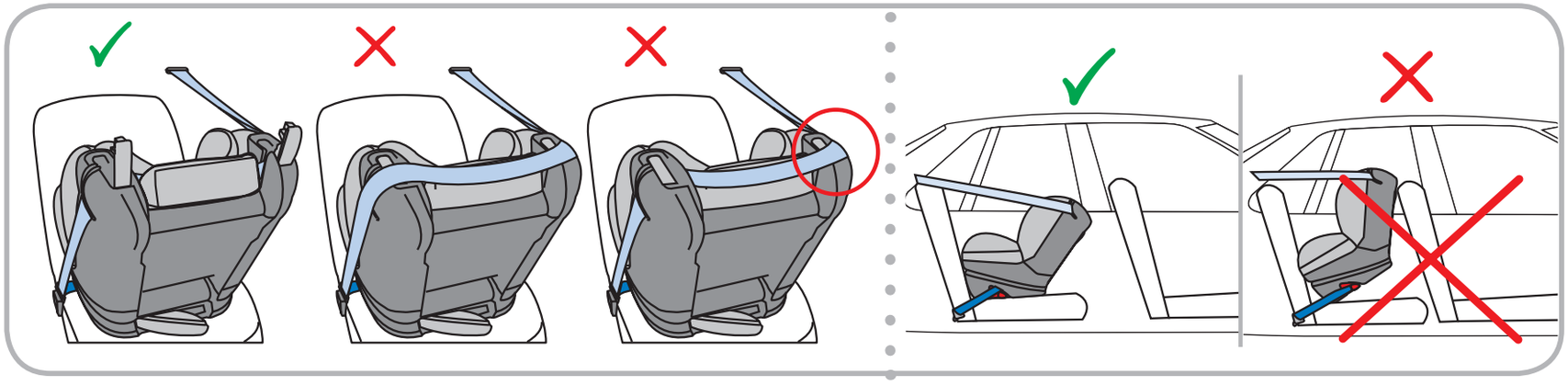




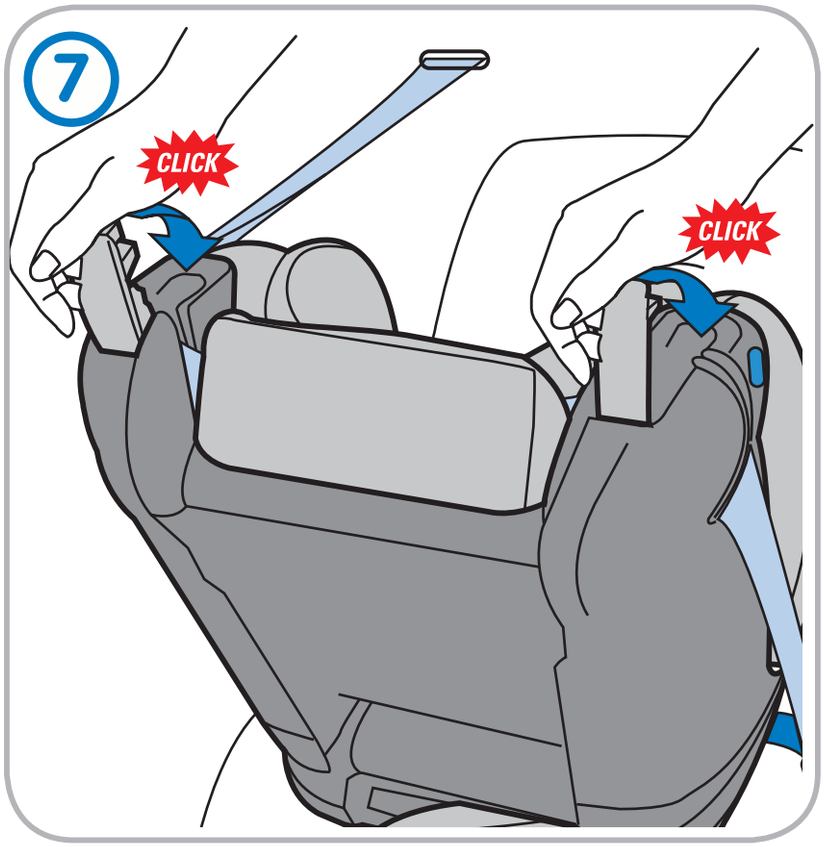
GR0+ | 0-13 kg

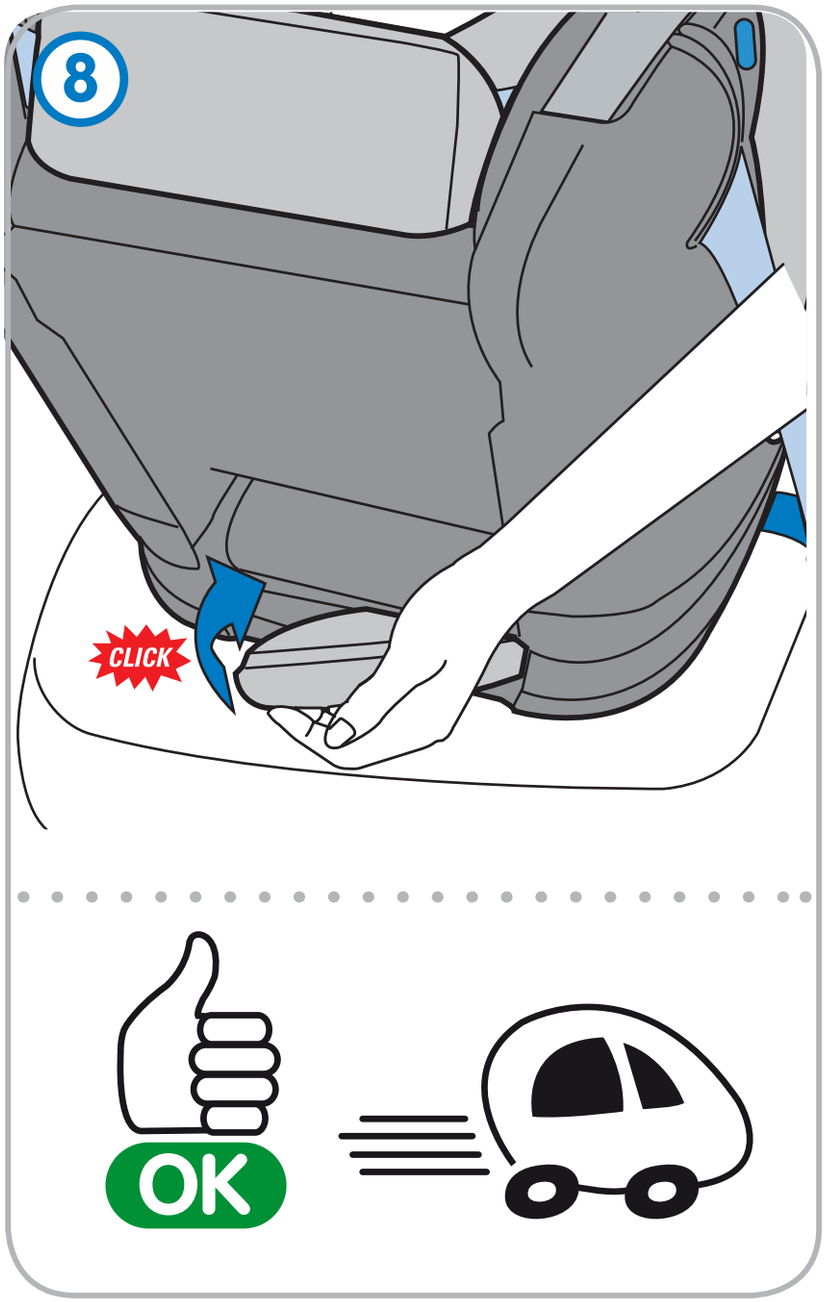


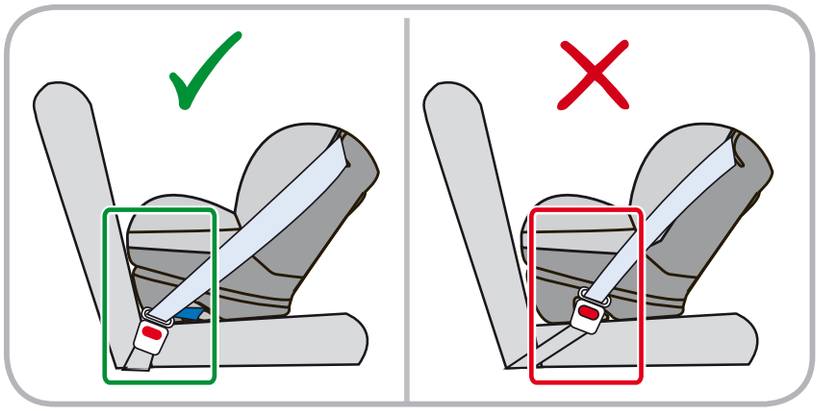




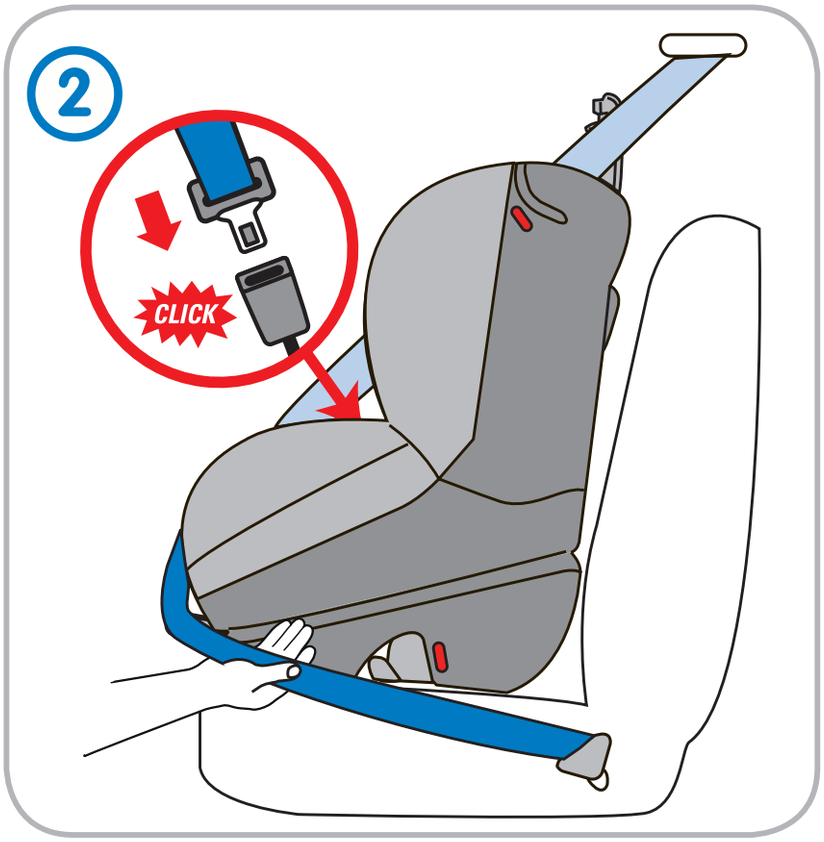
GR0+ | 0-13 kg

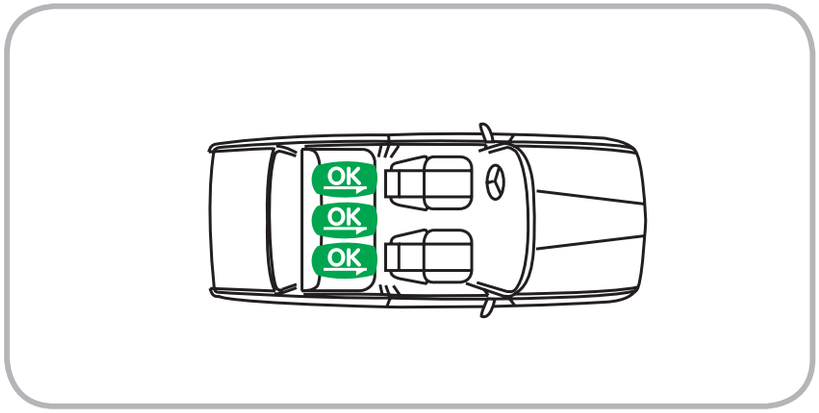


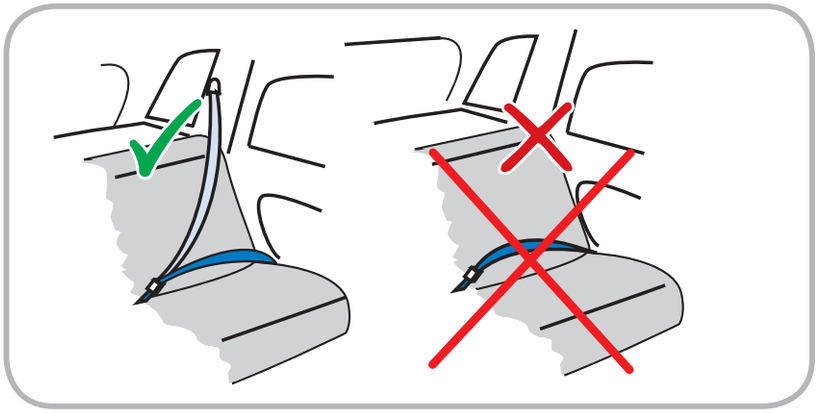


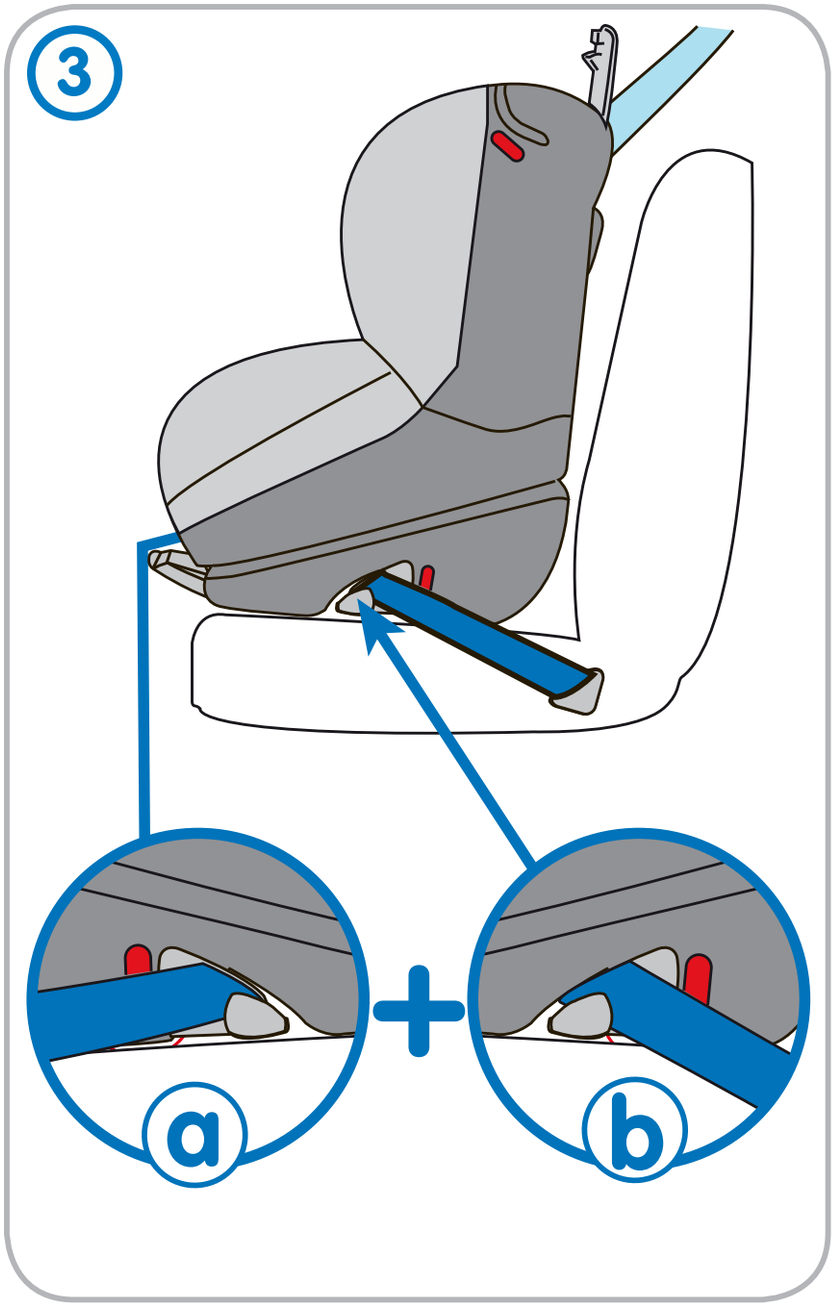


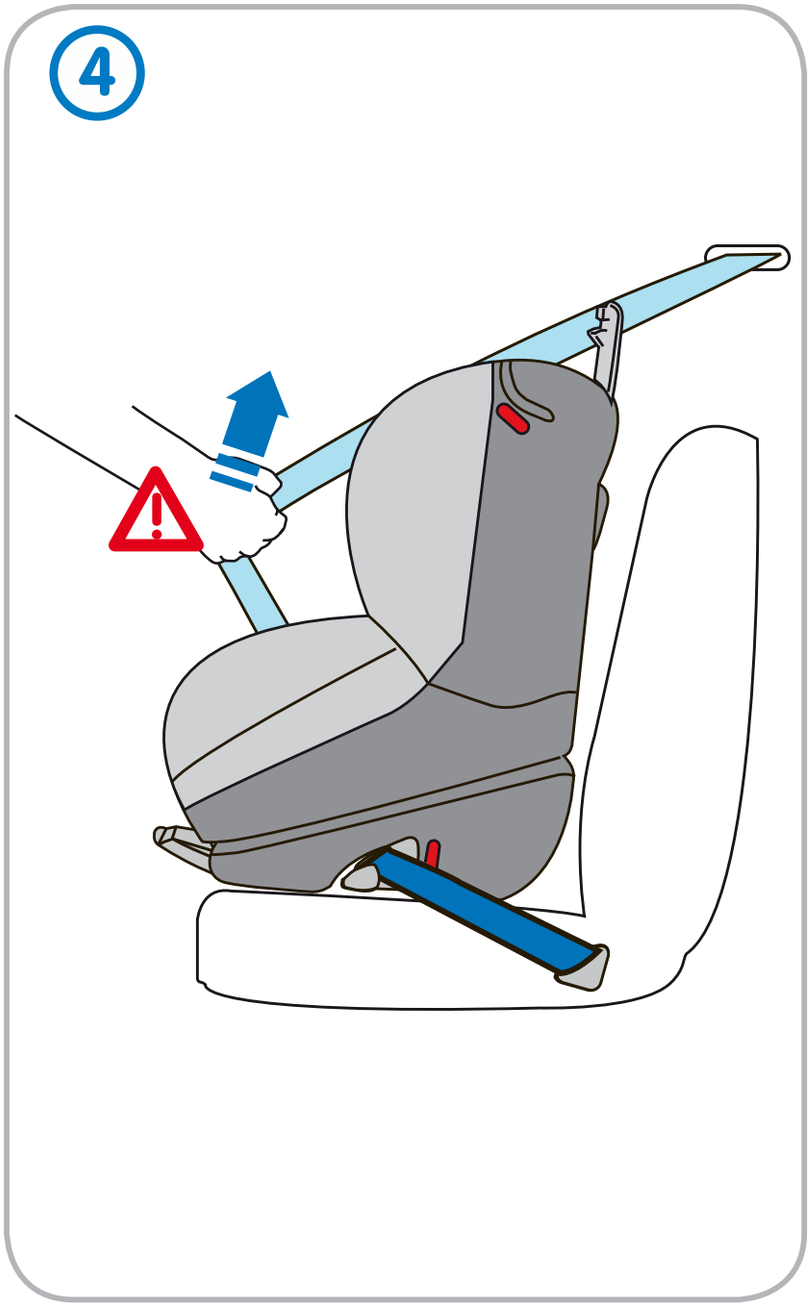
GR1 | 9-18 kg



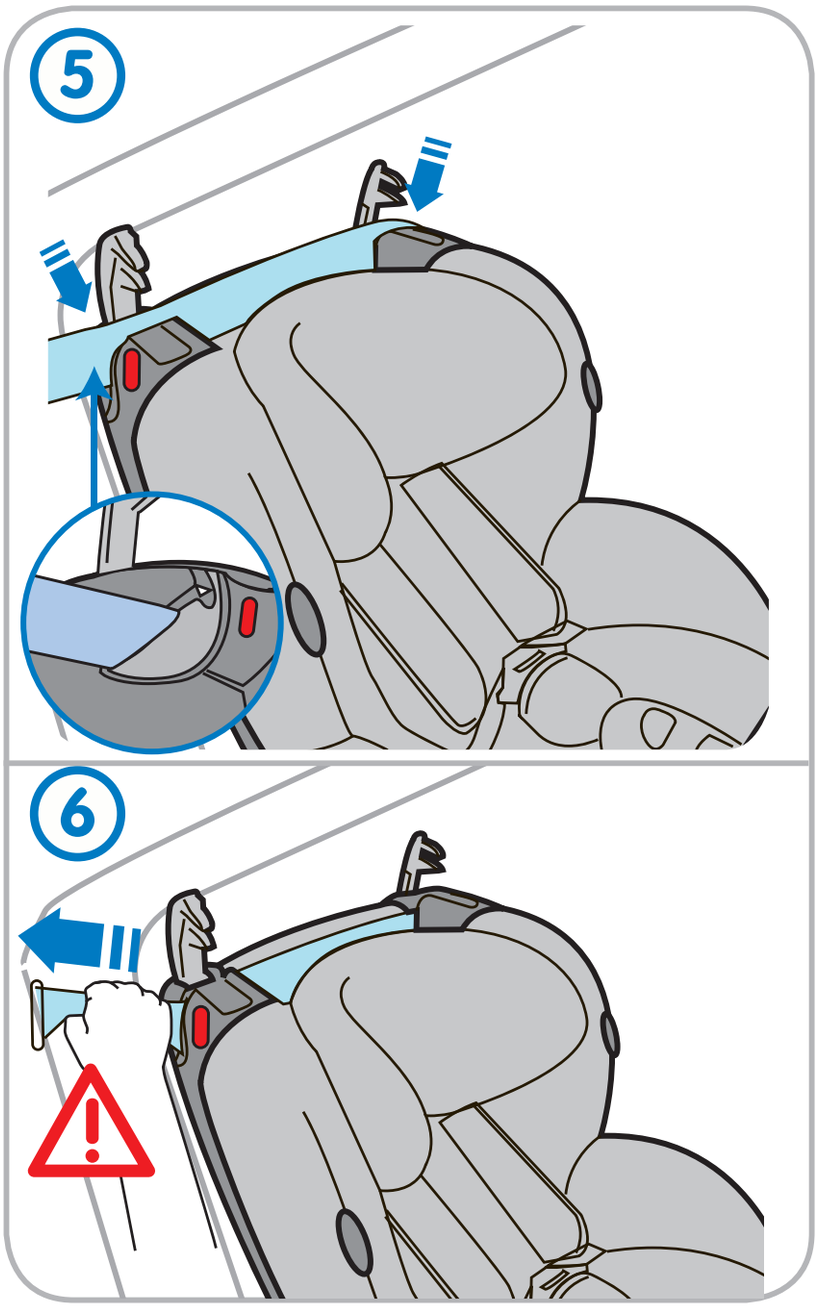


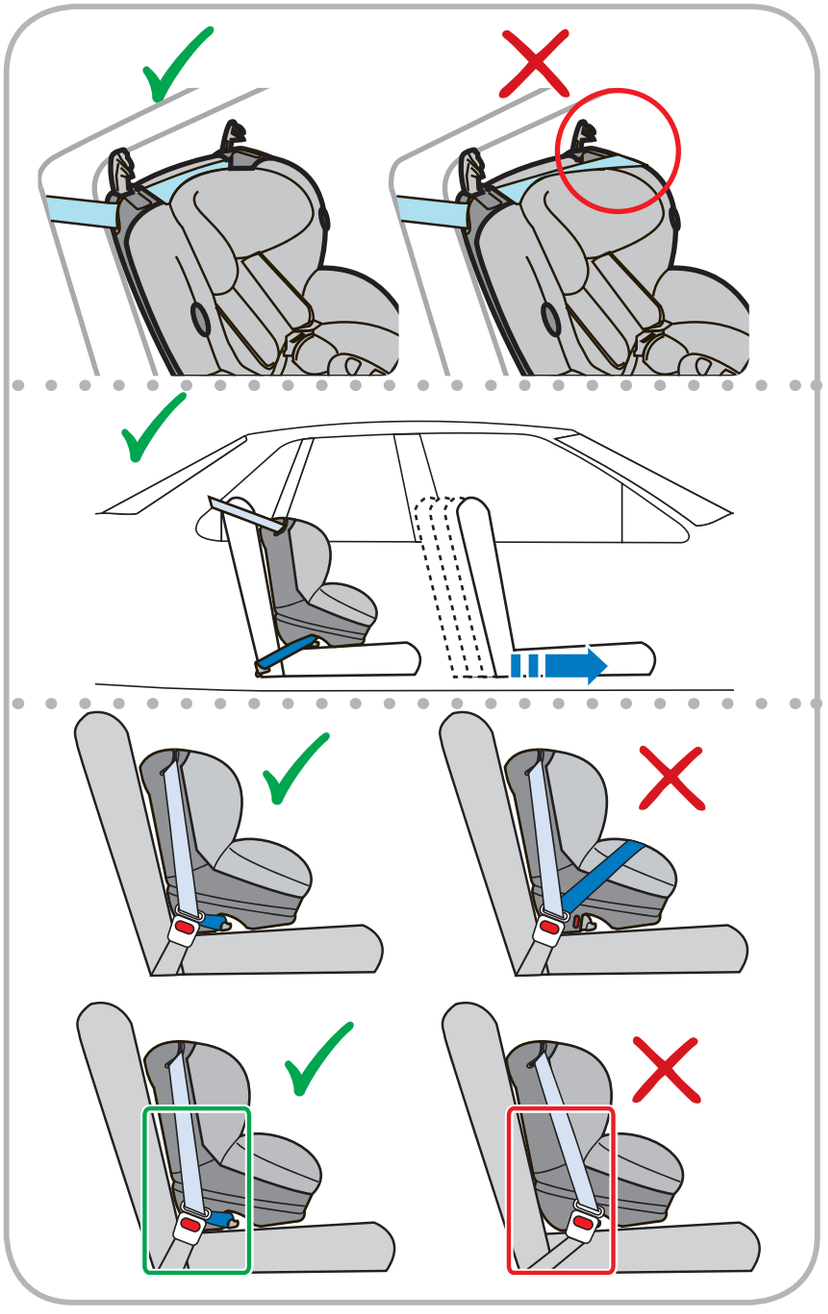



3
a
b

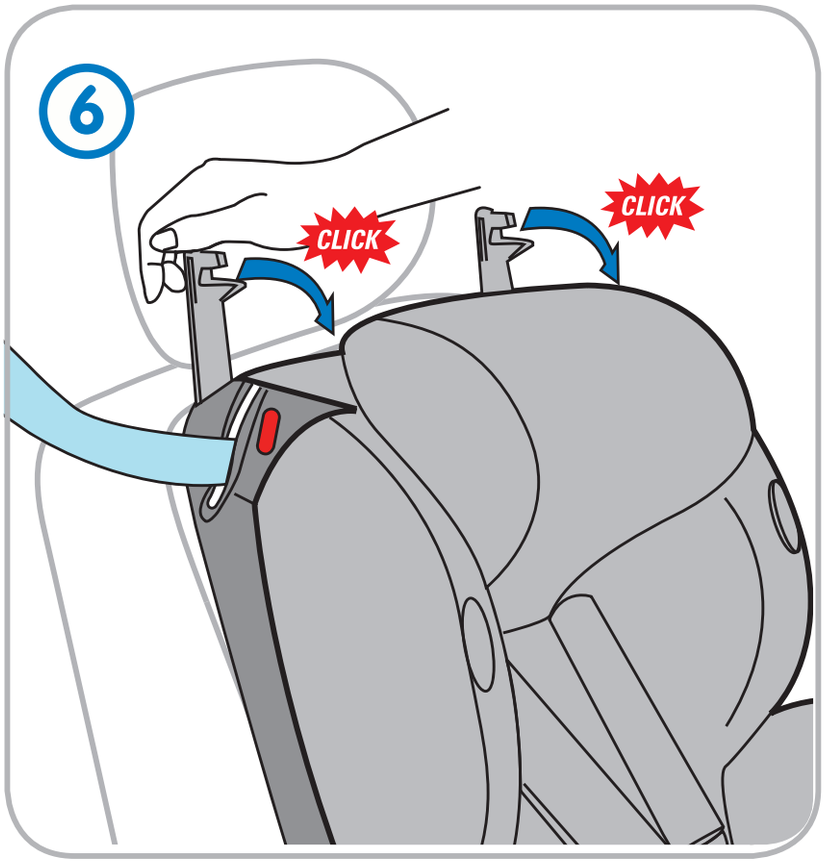

4

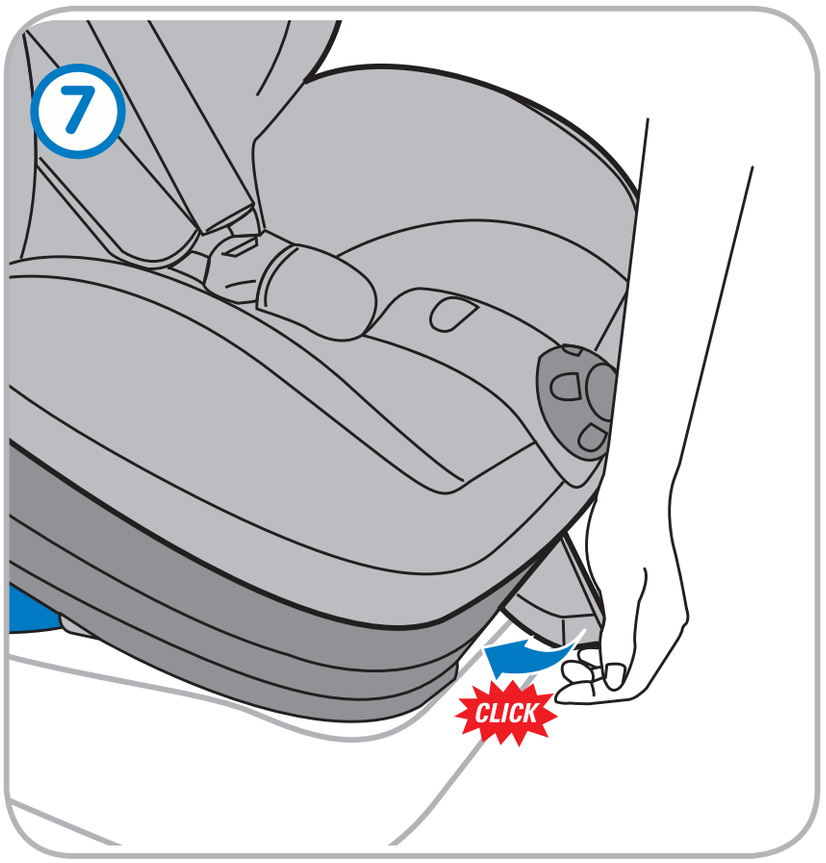
GR1 | 9-18 kg

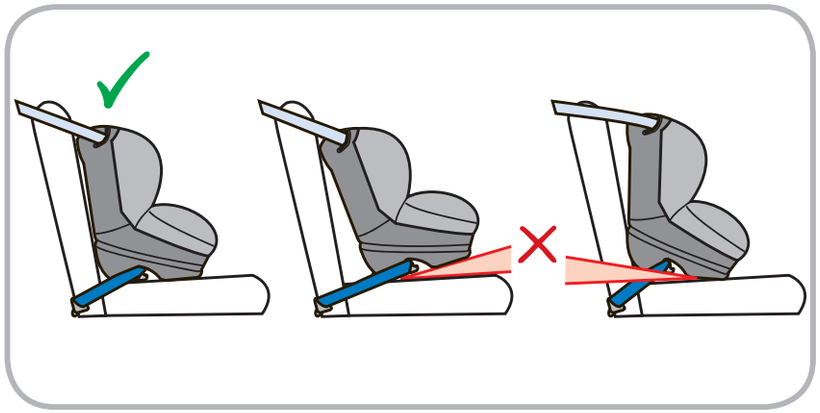




GR1 | 9-18 kg

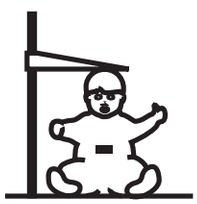


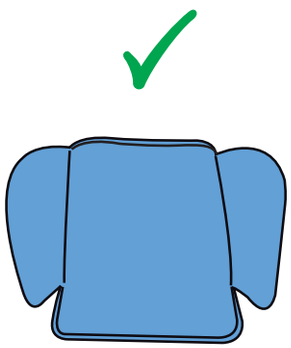




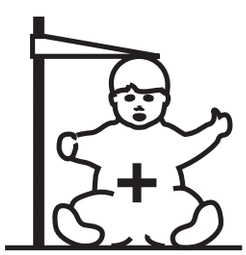
Depending of item - Selon version - Je nach Modell - Volgens versie - Segùn versiòn - Secondo la versione - Segundo versão

<5,5 kg



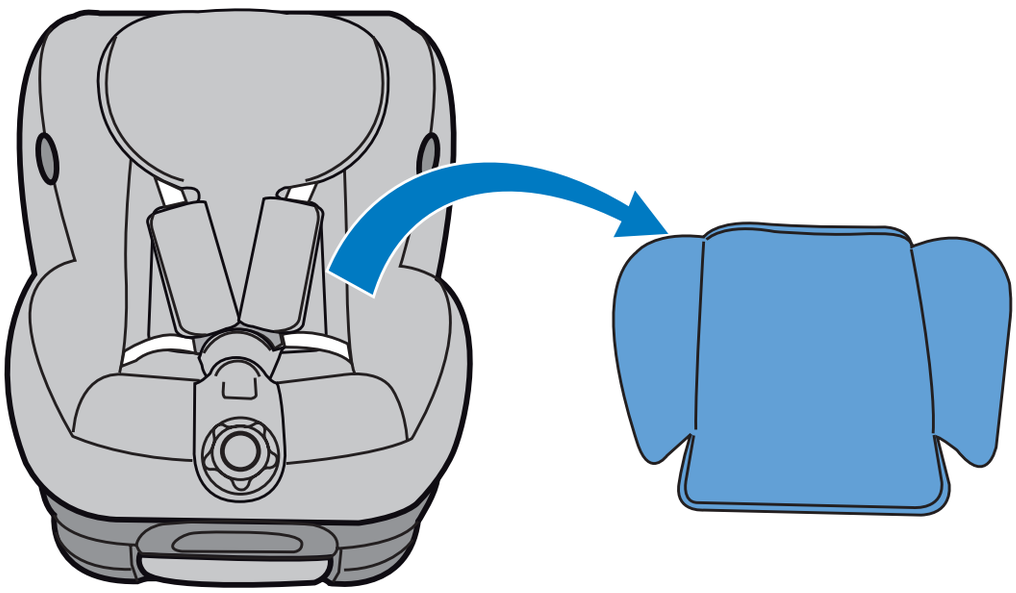


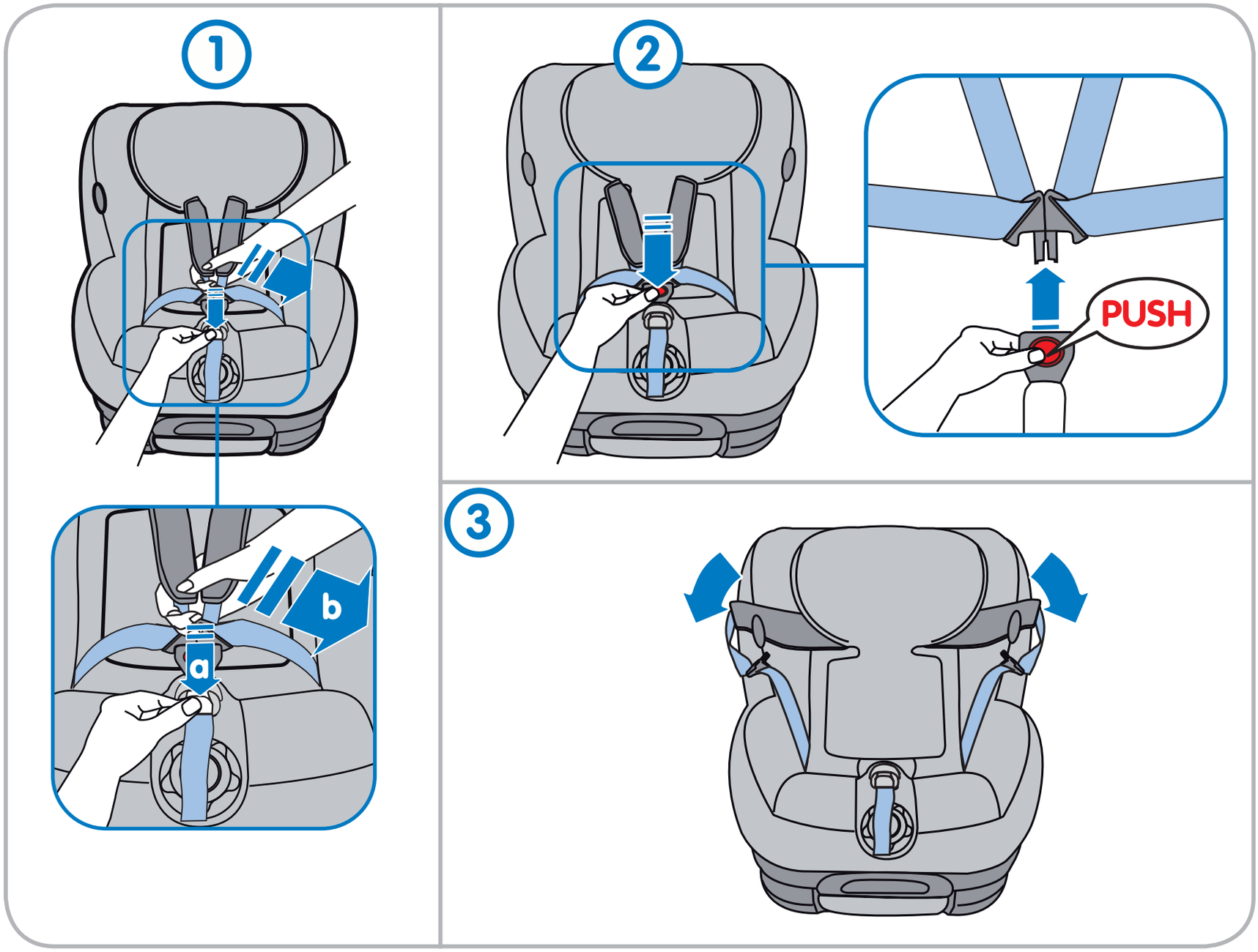
>5,5 kg



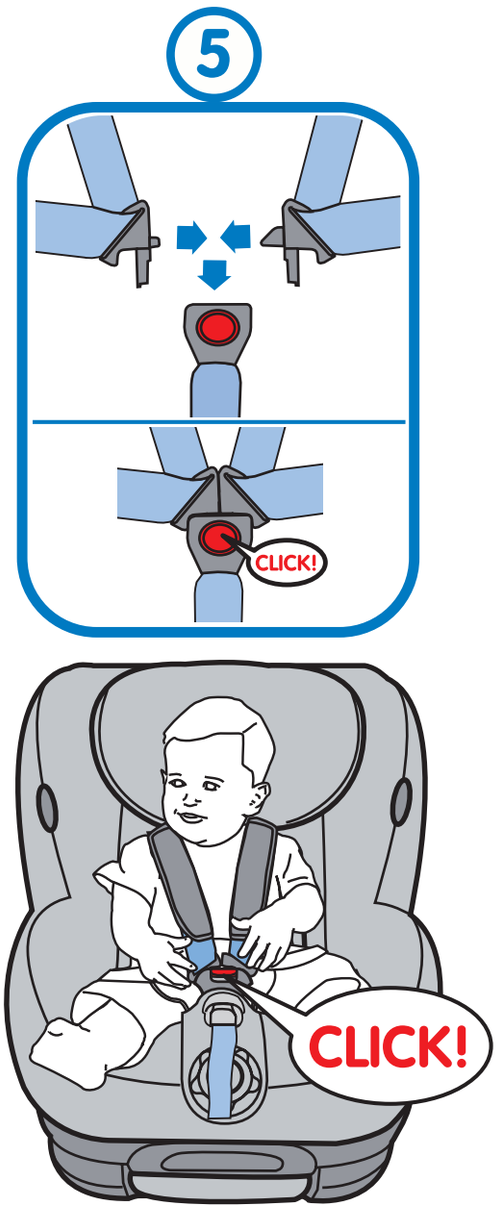
型式により有無 - w zależności od wersji - залежно від версії -

ovisno o verziji - V závislosti na verzii - הסרגל מאתהב

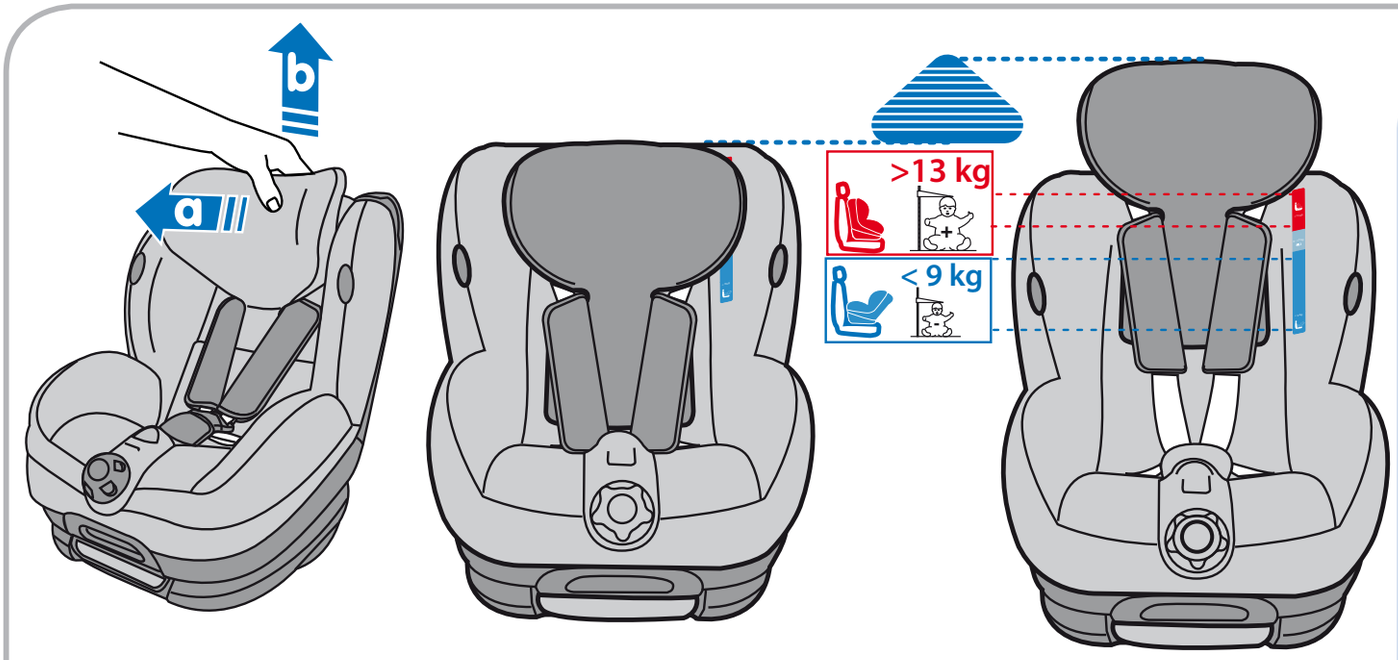


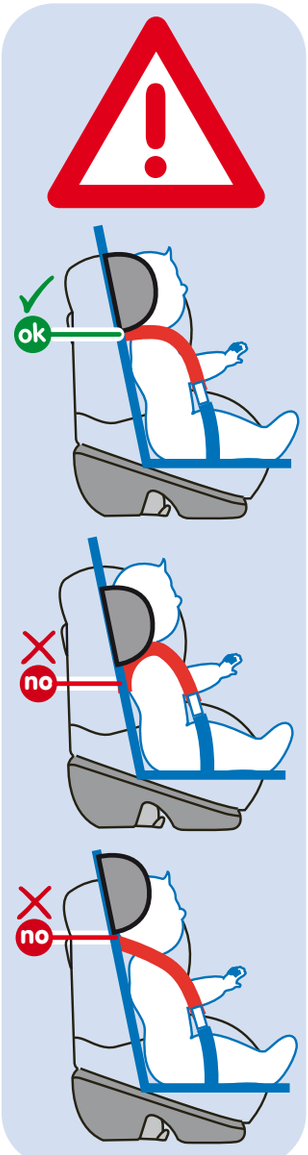

1
a
b
2
PUSH
3

4


5
CLICK!
CLICK!

6

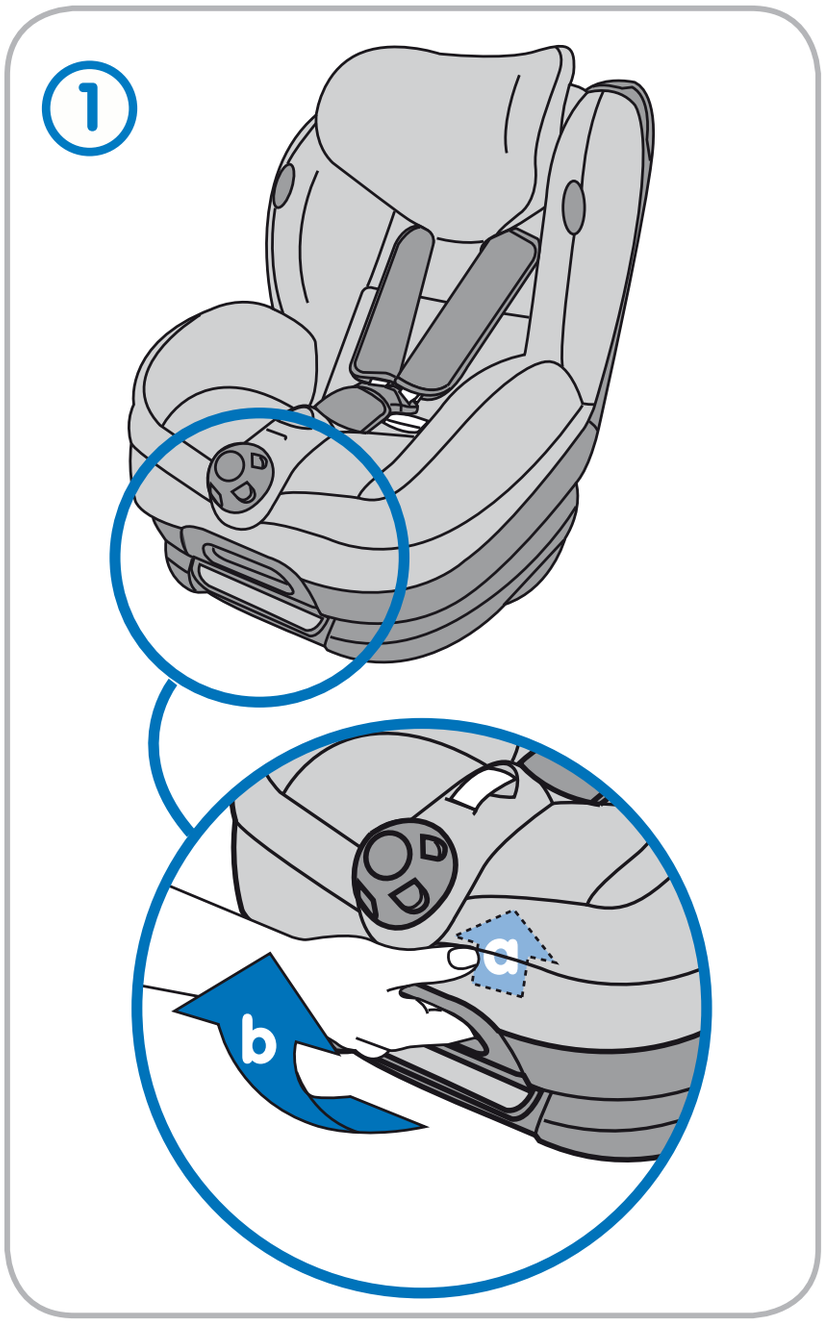


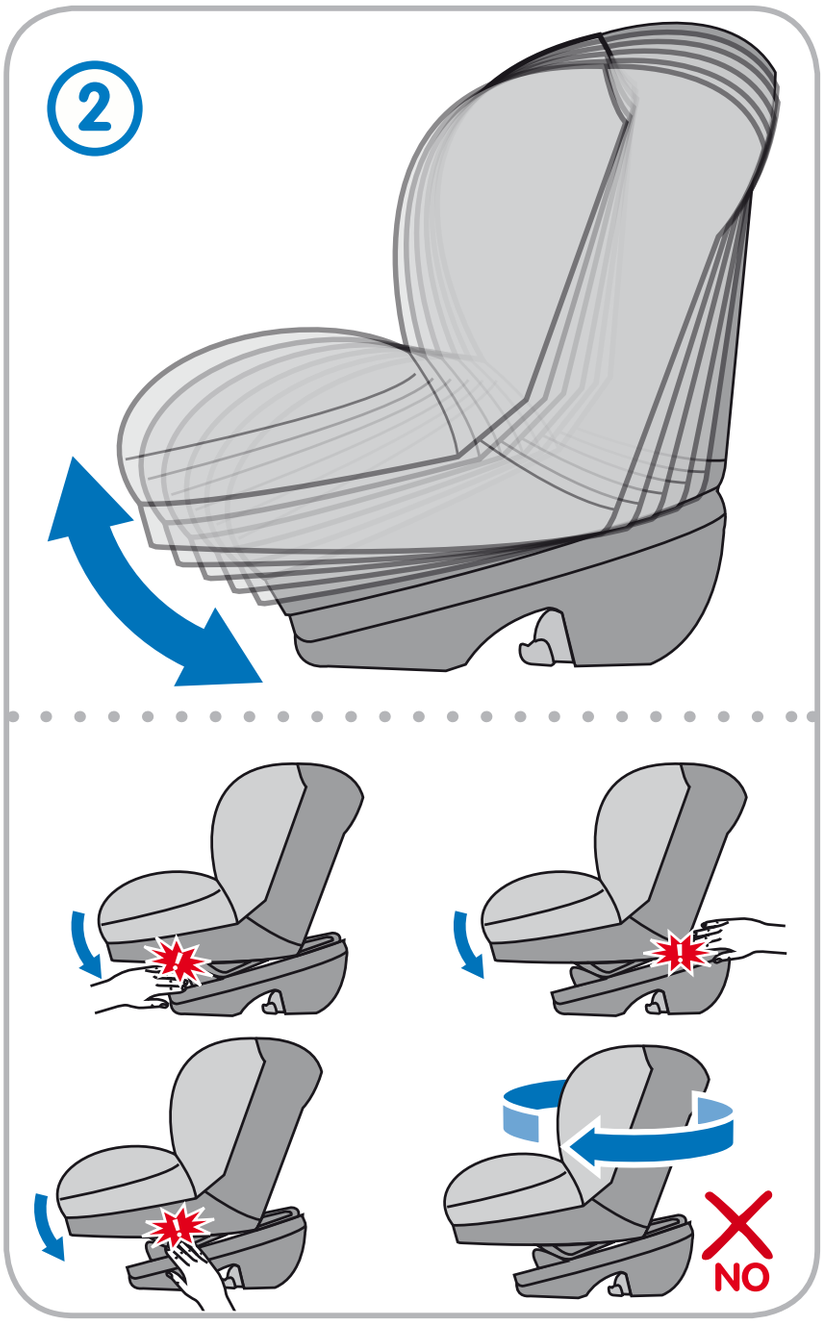


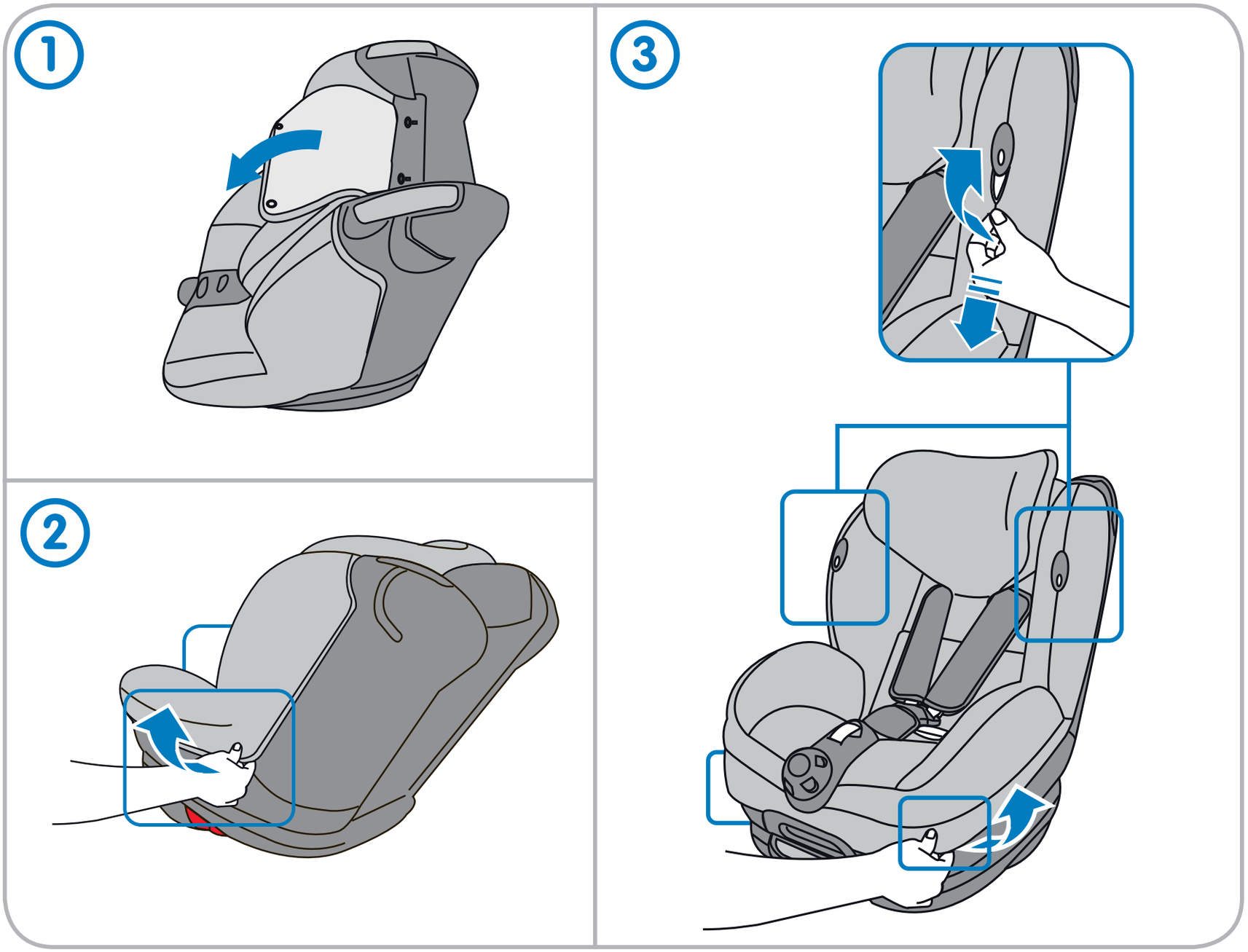
9 - 13 kg

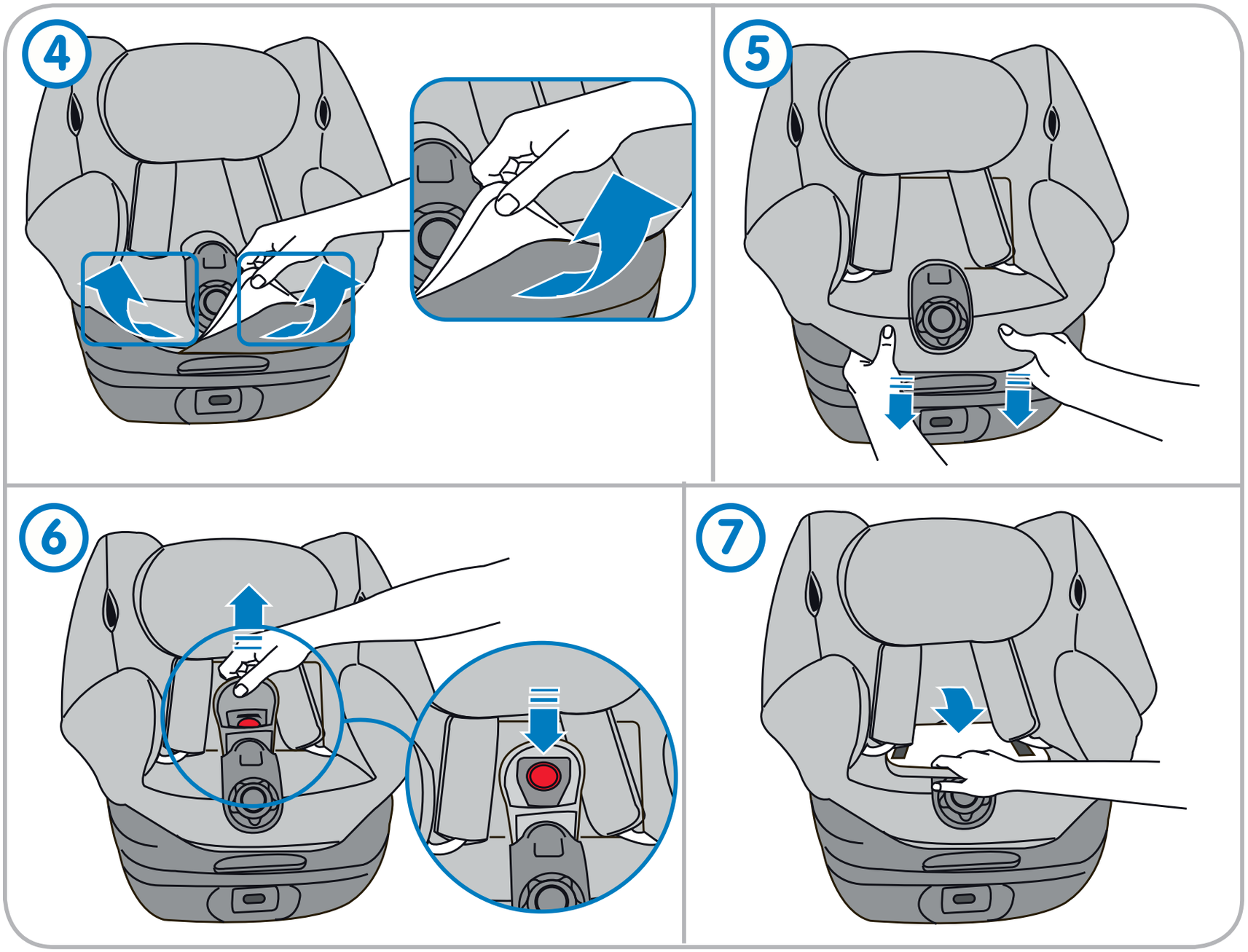
- Between 9 and 13 kg Maxi-Cosi recommends that the rear facing position is used. Above 13 kg the forward facing position may be used.
- •Entre 9 et 13 kg Maxi-Cosi vous recommande d'utiliser la position dos à la route jusqu'à 13 kg.
- Zwischen 9 und 13 kg, Maxi-Cosi empfiehlt bis 13 kg die Position Rücken in Fahrtrichtung zu benutzen.
- Maxi-Cosi raadt u aan om kinderen tussen 9 en 13 kg met de rug naar de weg te installeren.
- Entre los 9 y los 13 kg, Maxi-Cosi le recomienda utilizar la posición de espaldas a la carretera (hasta los 13 kg).
- Tra i 9 e i 13 kg Maxi-Cosi vi raccomanda di utilizzare la posizione contraria al senso di marcia fino ai 13 kg.
- Entre os 9 e os 13 kg, a Maxi-Cosi recomenda a utilização da posição voltada para trás até aos 13 kg
- 本製品は、9kgから13kgのお子様については、体重が13kgを超えるまで後向きでの使用を推奨します。
- W przypadku dzieci, których masa ciała wynosi od 9 do 13 kg, Maxi-Cosi zaleca instalację tyłem do kierunku jazdy. W przypadku dzieci o wadze powyżej 13 kg można instalować fotelik przodem do kierunku jazdy.
- Якщо вага дитини становить від 9 до 13 кг, Maxi-Cosi рекомендує використовувати крісло в положенні проти напрямку руху.
- Maxi-Cosi preporučuje korištenje položaja okrenutog suprotno od smjera vožnje kod djece između 9 i 13 kg težine.
- Kod djece preko 13 kg težine možete koristiti položaj u smjeru vožnje.
- Pre deti s hmotnosťou od 9 do 13 kg Maxi-Cosi odporúča sedačku otočiť proti smeru jazdy. Pre deti nad 13 kg je možné použiť orientáciu v smere jazdy.
- גב לכיוון הנסיעה ה התקנה עם ממליצה להשתמש במצב Maxi-Cosi ק"ג: בין 9 עד 13 עד 13 ק"ג.

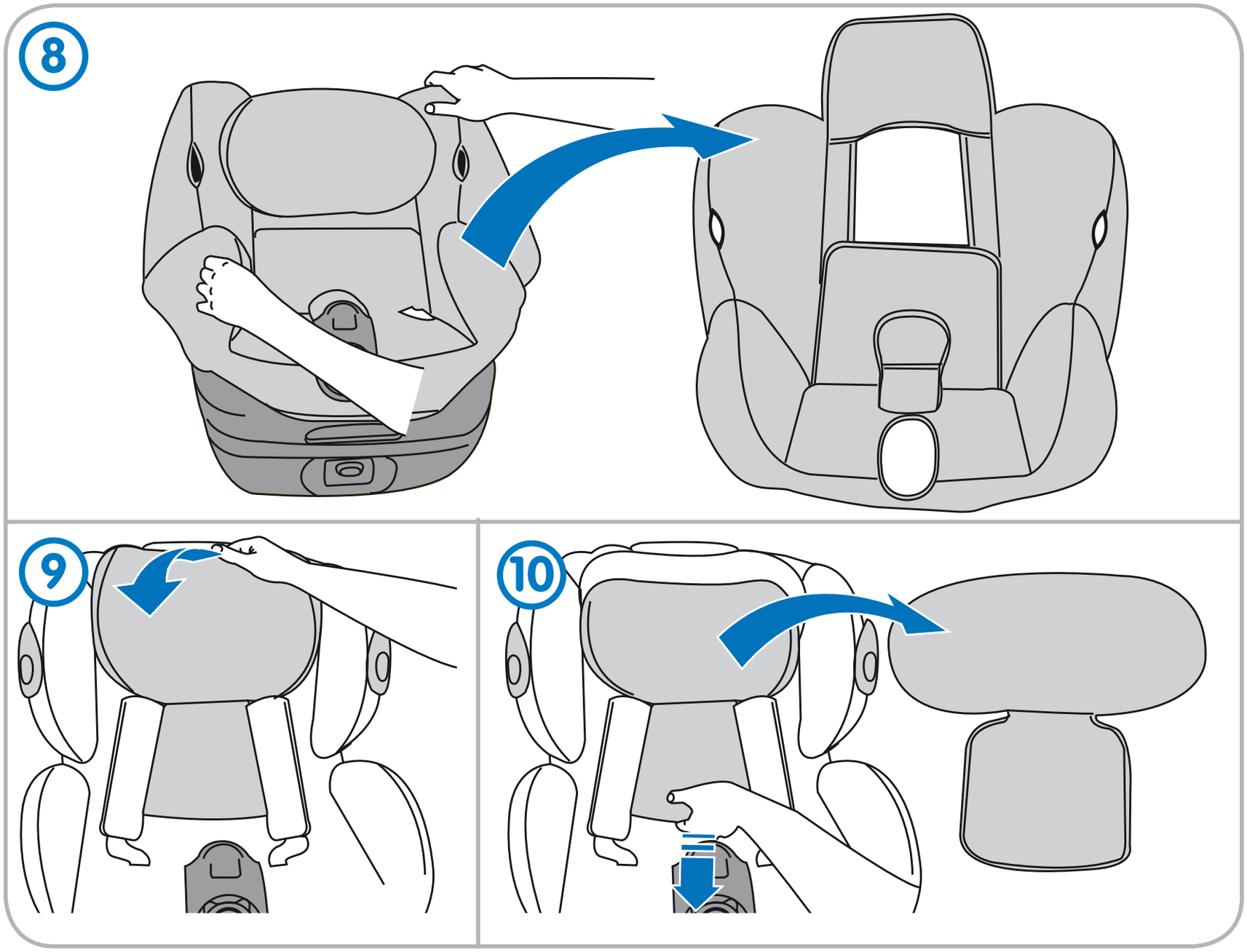
GR1 | 9-18 kg






1
2
3


4
5
6
7


8
9
10

A Adjustable headrest
B Harness support
C Cover
D Shoulder pads
E Belt buckle
F Adjusting latch for harness
G Adjusting strap for harness
H Adjusting the seat width
I Seat recliner
J Tensioner control switches
K Lap belt slot
L Shoulder belt slot
M Strap buckle
N Switching button from rearwarg facing position to forward facing position
O Storage Compartment for the manual
P Manual
Q Support pillow for new born child (*Depending of item)
R Indicator belt routine from reaward facing position to forward facing position
S Carrying

Safety

• All Maxi-Cosi products have been carefully designed and tested for your baby's safety and comfort. Use only accessories sold or approved by Maxi-Cosi.
• Using other accessories may prove to be dangerous.
• Please read these instructions carefully and make yourself familiar with the child seat before using it.
• Always keep the instructions for future reference; there is a storage compartment specifically provided on the child seat.

Universal System with a 3 point seat-belt:

• Approved model ECE R44/04
• For GROUP 0+ (infants less than 13 kg): the seat must be fitted in the rearward-facing position semi-reclined in the front or the rear of the car.
• Do not use this car seat rearward facing, where front impact AIRBAGS are fitted and armed.
• For Group 1 seats (babies from 9 to 18kg) the seat must be fitted forward facing in the rear of the vehicle. Move the front seat of the car forward as far as possible so that the baby does not hit it.
• The manufacturer's liability is limited to what is covered under the European Regulation (R44/04). This approval does not remove the necessity for care and respect for the Highway Code.
• After putting the child in the car seat, ensure that the car seat-belt is sufficiently taut by pulling the belt. Ensure also that the belt does not become twisted

The Maxi-Cosi Opal and your baby:

• In the rear facing position, the Opal car seat is automatically in the maximum reclining position. Consequently the recliner control cannot be used.
• Never leave a child unsupervised.
• Never leave your child alone in the vehicle.
• Even a gentle impact on a vehicle can turn a child into a projectile.
• For your own safety and that of your child, always put the child in the child car seat, however short your journey may be.
• Ensure that the straps under the stomach lie as low as

possible, to properly support the pelvis.
• The temperature inside a vehicle may become very high, particularly after a long period of exposure to the sun. It is strongly recommended, under such conditions, to cover the seat of the car with a piece of material or something equivalent to prevent the harness fixings, and in particular the metal parts, from becoming hot and burning the child.

Maxi-Cosi Opal car use

• This device should be used only on approved vehicles equipped with 3 point/static/inertia reel seat-belts that are approved in accordance with EEC/UN regulation N° 16 or other equivalent standard.
• Back to the road, do not use this car seat rearward facing, where front impact AIRBAGS are fitted and armed. You may be able to deactivate it (see instruction book supplied with your vehicle). If so, and you are able to deactivate the airbag, you can use it facing forwards in your vehicle.
• Facing forward, the child seat must be placed on the rear seat of the vehicle or exceptionally on the front seat depending on the current legislation in the country of use.
• This child restraint is effective only if the instructions for use are respected.
• Always fasten the child restraint even when the child is not sitting in it.
• The user must always check that any luggage and other objects likely to cause injury to the occupant of the car seat in the case of impact are properly secured.
• Never place heavy objects on the rear parcel shelf, to avoid the danger of projectiles in the event of an accident.
• The rigid parts and the plastic sections of a child restraint device should be positioned and installed in such a way that they cannot, when the vehicle is being used under normal conditions, become trapped under a moving seat
or in the vehicle door.
• Always check that no part of the seat or the harness is trapped under a seat or in the vehicle door.
• It is essential that the car seat be replaced after an accident.
• Never modify the construction or the materials of the car seat and the seat belt without consulting the manufacturer.
• Do not use the child restraint device without the cover. Do not replace the seat cover with a cover other than that recommended by the manufacturer, because it will have a direct effect on the functioning of the child restraint.
• Folding seats must always be locked in place
• After purchasing, install the seat in your vehicle. If you encounter any installation problems due to the length of the vehicle seat belt, contact your distributor immediately (prior to use).
• If in any doubt about the correct installation or use of the system, the user is advised to contact the distributor or the manufacturer of the child restraining device system.

Care

Fabric:

- Before removal, ensure you have carefully noted the way which the various parts are attached to the seat so as to facilitate reassembly.
- Before cleaning check the label sewn into the fabric, you will find the wash symbols indicating the method of washing each item.

Washing symbols :

Machine wash 30 °

Do not tumble dry

Hand wash only

Do not dry clean

Do not use bleach (Chlorine)

Do not iron

Shell:

- Clean the shell using a damp cloth.

Environment

Keep all plastic packaging materials out of reach of your child to avoid the risk of suffocation.

For environmental reasons, when you have stopped using this product, we ask that you dispose of the product in the proper waste facilities in accordance with local legislation.

Questions

If you have any questions, contact your local Maxi-Cosi retailer (see www.maxi-cosi.com for contact information). Make sure that you have the following information on hand:

- Serial number at the bottom of the orange ECE sticker
- Make and type of car and seat on which the Maxi-Cosi Opal is used
- Age, height and weight of your child

Warranty

We guarantee that this product was manufactured in accordance with the current European safety requirements and quality standards which are applicable to this product, and that this product is free from defects in workmanship and material at the time of purchase. During the production process the product was subjected to various quality checks. If this product, despite our efforts, shows a material/manufacturing fault within the warranty period of 24 months, (with normal use as described in the user instructions) we will comply with the warranty terms and conditions. In this case please contact your dealer. For extensive information on applying the warranty terms and conditions, you can contact the dealer or look on our website:
www.maxi-cosi.com.

The warranty is not valid in the following cases:

- In case of a use or purpose other than described in the manual.
- If the product is submitted for repair through a dealer that is not authorized by us.
- If the product is not supplied to the manufacturer with the original purchase receipt (via the retailer and/or importer).
- If repairs were carried out by third parties or a dealer that is not authorized by us.
- If the defect is the result of improper or careless use or maintenance, negligence or impact damage to the fabric cover and/or frame.
- If the parts show normal wear and tear that may be expected from daily use of a product (wheels, rotating and moving parts etc.)

Date of effect:
The warranty becomes effective on the date the product is purchased.

Warranty term:
The warranty period applies for a period of 24 consecutive months. The warranty only applies for the first owner and is not transferable.

What to do in case of defects:
After purchasing the product, keep the purchase receipt. The date of purchase must be clearly visible on the receipt. Should problems or defects arise please contact your retailer. Exchanging or taking back the product cannot be requested. Repairs do not give entitlement to extension of the warranty. Products that are returned directly to the manufacturer are not eligible for warranty.

This Warranty Clause conforms to European Directive 99/44/EG of 25 M

A Têtière réglable en hauteur
B Support harnais
C Housse
D Protège-harnais
E Boucle du harnais 5 points
F Ajusteur harnais
G Sangle de réglage harnais
H Réglage du siège en largeur
I Poignée d'inclinaison
J Manette de commande du tensionneur
K Passages ceinture ventrale
L Passages ceinture diagonale
M Loquets de verrouillage
N Commande de changement de position dos route/face route
O Compartiment de rangement de la notice
P Notice
Q Réducteur (*Selon version)
R Indicateur passage ceinture dos route/face route
S Portage du siège-auto

Sécurité

• Les produits Maxi-Cosi ont été conçus et testés avec soin pour la sécurité et le confort de votre bébé. N'utilisez que des accessoires vendus ou approuvés par Maxi-Cosi. L'utilisation d'autres accessoires peut s'avérer dangereuse.
• Nous vous conseillons de lire attentivement cette notice et de manipuler votre produit avant de l'utiliser.
• Conservez toujours la notice pour une utilisation ultérieure, un compartiment de rangement a été prévue à cet effet sur le siège pour enfants.

Système universel avec ceinture 3 points :

• Modèle homologué ECE R44/04
- Pour le groupe 0+ (enfant de moins de 13 Kg) le siège sera monté dos à la route aux places avant ou arrière du véhicule.
- Ce produit ne doit pas être installé dos à la route aux places équipées d'un coussin gonflable "Air-Bag" frontal.
- Pour le groupe 1 (enfants de 9 à 18 Kg) le siège sera monté face à la route aux places arrière du véhicule. Avancez les sièges avant au maximum afin que l'enfant ne les heurte pas.
• La responsabilité du fabricant ne saurait être engagée, que dans le cadre de l'attribution du Règlement Européen (R44/04).
Cette homologation n'exclut pas la prudence et le respect du code de la route.
• Après avoir installé votre enfant, assurez-vous que la ceinture du véhicule soit correctement tendue en tirant sur la sangle.
Assurez-vous également que la sangle ne se vrille pas.

Bébé dans le siège-auto Maxi-Cosi Opal :

• En position dos à la route, le siège-auto Opal se trouve automatiquement dans la position maximale d'inclinaison, par conséquent, la commande d'inclinaison n'est pas utilisable.
• Le siège auto Opal ne peut pas s'incliner en position dos à la route.
• Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance.

• Ne jamais laisser l'enfant seul dans le véhicule.
• Même minimes, les chocs subits par un véhicule peuvent transformer l'enfant en un véritable projectile.
• Pour votre sécurité et celle de votre enfant, installez-le toujours dans le siège pour enfant quelque soit le trajet que vous avez à effectuer.
• Veiller à ce que les sangles sous-abdominales soient portées aussi bas que possible, pour bien maintenir le bassin.
• La température à l'intérieur d'un véhicule peut être très élevée, notamment après une longue exposition au soleil. Il est fortement recommandé, dans ces conditions, de recouvrir le siège auto d'un tissu ou autre qui empêchera les fixations du harnais, et plus particulièrement les pièces métalliques, de chauffer et de brûler l'enfant.

Le siège-auto Maxi-Cosi Opal dans la voiture:

• Ce dispositif est seulement utilisable sur les véhicules approuvés équipés de ceintures de sécurité 3 points / statiques / à enrouleur, homologuées, conformément au règlement CEE N°16 / ONU ou d'une norme équivalente.
• En position dos à la route (GR0+), ce produit ne doit pas être installé aux places équipées d'un coussin gonflable "Air-Bag" frontal. Vous avez peut-être la possibilité de le désactiver (voir notice fournie avec votre véhicule). Dans ce cas, si vous pouvez désactiver l'airbag, vous pouvez l'utiliser à l'avant de votre véhicule.
• En position face à la route (GR1), le siège doit être placé sur la banquette arrière du véhicule ou exceptionnellement à l'avant selon la législation en vigueur dans le pays d'utilisation. (en France : selon les conditions énoncées dans le décret n° 91-1321 du 27-12-1991)
• Le siège doit impérativement être remplacé après un accident.
• L'utilisateur doit toujours veiller à ce que les bagages et autres objets susceptibles de causer des blessures à l'occupant du siège en cas de choc soient solidement arrimés.
• Les éléments rigides et les pièces en matière plastique d'un dispositif de retenue pour enfants doivent être situés et installés de telle manière qu'ils ne puissent pas, dans les conditions normales d'utilisation du véhicule, se coincer sous un siège mobile ou dans la porte du véhicule.
• Ne modifiez jamais la construction ou les matériaux du siège et de la ceinture sans avoir consulté le fabricant.
• N'utilisez pas le dispositif de retenue pour enfants sans la housse. Ne pas remplacer la housse du siège par une autre housse que celle recommandée par le constructeur, car elle intervient directement dans le comportement du dispositif de retenue.
• Ce dispositif de retenue pour enfants est efficace uniquement lors du respect des instructions d'utilisation.
• Attachez toujours le dispositif de retenue pour enfants même lorsque l'enfant n'y est pas installé.
• Ne placez jamais d'objets lourds sur la tablette arrière, afin d'éviter les projections en cas d'accident.
• Vérifiez toujours si une partie du siège ou du harnais n'est pas coincée sous un siège ou dans la porte du véhicule.
• Les sièges rabattables doivent toujours être verrouillés.
• Après l'achat veillez à installer votre siège dans votre

véhicule. Si vous rencontrez des difficultés d'installation dues à la longueur de la ceinture de sécurité du véhicule contactez immédiatement votre distributeur.
• Il est conseillé à l'usager de se mettre en rapport avec le distributeur ou le fabricant du système de retenue pour enfants, s'il a un doute sur l'installation ou l'utilisation correctes du système.

Entretien

Confection:
- Avant démontage, veillez à bien noter la manière dont les différentes parties sont montées sur le siège afin de tout remonter correctement.
- Avant nettoyage consulter l'étiquette de composition du textile cousue sur la confection, vous y retrouverez les symboles de lavage propre à l'élément à laver

Pictogrammes de lavage :

Lavage en machine 30

Aucun nettoyage à sec

Lavage à la main seulement

Pas de séchage en tambour

Ne pas utiliser de Javel (Chlore)

Pas de repassage.

Coque:
- Nettoyer la coque à l'aide d'un chiffon humide

Environnement

Gardez le matériel d'emballage en plastique hors de la portée de votre enfant pour éviter les risques d'étouffement.

Lorsque vous n'utilisez plus le produit, nous vous prions par souci de l'environnement de vous débarrasser du produit en faisant le tri des déchets et conformément à la législation locale en la matière.

Questions

Pour toute question, veuillez prendre contact avec le vendeur local de Maxi-Cosi (voir www.maxi-cosi.com pour les coordonnées). Veillez à avoir les informations suivantes sous la main :
- Numéro de série figurant au bas de l'étiquette orange de certification ECE ;
- La marque ainsi que le type de voiture et de siège sur lequel le siège-auto Maxi-Cosi Opal est utilisé ;
- L'âge (la taille) et le poids de votre enfant.

Garantie

Nous vous garantissons que ce produit a été fabriqué conformément aux normes de sécurité européennes et exigences de qualité actuellement en vigueur pour ce produit et qu'au moment de son achat par le détaillant, ce produit était exempt de tout défaut de composition et de fabrication. Pendant son processus de production, ce produit a également été soumis à divers contrôles de qualité. Si, malgré tous nos efforts, un défaut de matériau et/ou un vice de fabrication venait à survenir pendant la période de garantie de 24 mois (dans le cas d'une utilisation normale, telle que décrite dans le mode d'emploi), nous nous engageons à respecter les conditions de garantie. Vous êtes alors prié de vous adresser à votre vendeur. Pour des informations plus détaillées concernant l'applicabilité des conditions de garantie, veuillez prendre contact avec votre vendeur ou regarder sur : www.maxi-cosi.com.

La garantie est exclue dans les cas suivants :

- Lors d'une utilisation dans un but autre que celui prévu dans le mode d'emploi.
- Lorsque le produit est proposé en réparation par le biais d'un fournisseur non agréé.
- Lorsque le produit n'est pas renvoyé avec l'original du ticket de caisse (par l'intermédiaire du commerçant et/ou importateur) au fabricant.
- Lorsque des réparations ont été effectuées par un tiers ou un vendeur non agréé.
- Lorsque le défaut a été causé par une utilisation ou un entretien incorrect ou insuffisant, une négligence ou des chocs au niveau du textile et/ou du châssis.
- Lorsqu'il y a lieu de parler d'une usure normale des pièces, telle que l'on peut attendre d'une utilisation journalière (roues, éléments rotatifs et mobiles, etc.).

Quand la garantie prend-elle effet ?
La période de garantie débute à la date d'achat du produit.

Pour quelle période ?
Pour une période de 24 mois consécutifs. La garantie est uniquement valable pour le premier propriétaire et n'est pas transmissible.

Que devez-vous faire ?
Lors de l'achat du produit, veuillez conserver soigneusement l'original du ticket de caisse. La date d'achat doit y être clairement visible. En cas de problèmes ou défauts, veuillez vous adresser à votre vendeur. Aucun échange ni reprise ne peut être exigé. Les réparations ne donnent pas lieu à une prolongation de la période de garantie. Les produits qui sont directement retournés au fabricant ne sont pas couverts par la garantie.

Cette clause de garantie est conforme à la directive européenne 99/44/CE datée du 25 mai 1999.

A Verstellbares Kopfkissen
B Spezielle Haltevorrichtung für die Schultergurte des 5-Punkt-Gurtes.
C Bezug.
D Sicherheitsgurt
E Gurtschloss
F Regulierungshebel zum Einstellen der Gurtlänge
G Gurtstraffer
H Stellschraube zum Einstellen der Sitzbreite
I Stellschraube zum Einstellen der Sitzneigung
J Hebel des Spannsystems
K Durchgang Bauchgurt
L Durchgänge diagonaler Gurt
M Gurtklammern
N Einstellung der Position Rücken oder Gesicht in Fahrtrichtung
O Staufach
P Aufbewahrungsfach der Gebrauchsanweisung
Q Einlegekissen für Neugeborene (*Je nach Modell)
R Indikator Gurtdurchgang Rücken oder Gesicht in Fahrtrichtung
S Tragen des Autositzes

Sicherheit

• Die Produkte von Maxi-Cosi wurden für die Sicherheit und den Komfort Ihres Kindes mit großer Sorgfalt entwickelt und geprüft. Benutzen Sie ausschließlich Zubehör, das von Maxi-Cosi verkauft oder gutgeheißen wurde. Die Verwendung von Fremdzubehör kann gefährlich sein.
• Wir empfehlen Ihnen diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durchzulesen und das Produkt vor der ersten Verwendung probemäßig zu handhaben.
• Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für Verwendung zu einem späteren Zeitpunkt auf, zu diesem Zweck ist ein Aufbewahrungsfach am Kinderautositz vorgesehen.

Universelles System Mit 3-Punkt-Gurt Des Fahrzeugs :

• Genehmigtes Modell
• Der Kindersitz Iséos der Gruppe 0+ (Kinder unter 13 kg) ist in der Schlafposition auf dem Beifahrersitz oder auf dem Rücksitz mit Blick gegen die Fahrtrichtung anzubringen.
• Der Kindersitz Iséos der Gruppe 1 (Kinder von 9 bis 18 kg) ist auf dem Rücksitz mit Blick in Fahrtrichtung anzubringen.
• Die Verantwortung wird vom Hersteller einzig im Rahmen der Obliegenheit der Europäischen Verordnung (R44) übernommen. Diese technische Genehmigung schließt weder Vorsicht noch das Einhalten derStraßenverkehrsordnung aus.
• Nachdem Sie Ihr Kind im Sitz angeschnallt haben vergewissern Sie sich, dass der Fahrzeuggurt korrekt gespannt ist indem Sie an ihm ziehen. Prüfen Sie ebenfalls, dass der Fahrzeuggurt nicht verdreht ist.

Baby im Maxi-Cosi Opal :

• In Position Rücken in Fahrtrichtung befindet sich der Autositz Opal automatisch in maximaler Neigungsposition und die Neigung kann deshalb nicht eingestellt werden
• Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt.

• Lassen Sie Ihr Kind nie alleine im Fahrzeug.
• Auch kleinste Aufpralle des Fahrzeugs können Ihr Kind in ein Geschoss verwandeln.
• Zu Ihrer eigenen Sicherheit und der Ihres Kindes transportieren Sie Ihr Kind immer korrekt angeschnallt im befestigten Autositz, auch wenn Sie nur eine kurze Strecke fahren.
• Achten Sie darauf, dass die Beckengurte am Bauch so weit unten wie möglich anliegen, damit das Becken gut gestützt wird.
• Die Temperatur im Fahrzeuginnern kann besonders nach längerer Sonneneinstrahlung sehr hoch sein. Unter diesen Umständen ist es vorteilhaft, den Kindersitz mit einem Tuch oder ähnlichem Material abzudecken, um zu verhindern, dass sich die Befestigungen des Gurtsystems, im Besonderen die metallischen Bestandteile, erhitzen und das Kind dadurch Verbrennungen erleidet.

Maxi-Cosi Opal im Fahrzeug

• Dieses Kinderrückhaltesystem darf nur in zugelassenen Fahrzeugen eingebaut werden, die mit der EU-Verordnung Nr. 16/UNO oder anderen gleichwertigen Normen entsprechenden 3-Punkt-Sicherheitsgureten mit oder ohne Anfrollautomatik, ausgerüstet sind.
• Gegen die Fahrtrichtung, dieses Produkt darf auf Plätzen, die mit einem Frontal-Airbag ausgestattet sind, nicht gegen die Fahrtrichtung installiert werden. Eventuell besteht die Möglichkeit diesen zu deaktivieren (siehe Betriebsanleitung Ihres Fahrzeuges). Falls dies möglich ist können Sie in diesem Fall den Kinderautositz auf dem Beifahrersitz benutzen.
• vorwärts gerichtet, Dieser Sitz muss auf der Rückbank des Fahrzeugs platziert werden bzw. ausnahmsweise auf dem Beifahrersitz gemäß
der Gesetzgebung, die im jeweiligen Land in Kraft ist
• Dieses Kinderrückhaltesystem ist nur dann effizient, wenn die Gebrauchsanweisung beachtet wird.
• Befestigen Sie das Kinderrückhaltesystem immer, auch wenn kein Kind darin sitzt.
• Achten Sie darauf, dass Gepäckstücke und sonstige Gegenstände, welche die Insassen bei einem Unfall verletzten könnten, sicher verstaut sind.
• Legen Sie niemals schwere Gegenstände auf die Hutablage um zu vermeiden, dass diese bei einem Unfall nach vorne geschleudert werden.
• Die starren Teile des Kinderrückhaltesystems sowie diejenigen aus Kunststoff müssen so platziert bzw. befestigt werden, dass sie unter normalen Benutzungsbedingungen des Fahrzeugs nicht unter dem Kinderautositz oder in der Fahrzeugtür eingeklemmt werden können.
• Achten Sie immer darauf, dass kein Teil des Kinderautositzes oder desHosenträgergurtes unter dem Sitz oder in der Fahrzeugtür eingeklemmt ist.
• Der Kindersitz muss nach einem Unfall unbedingt ausgetauscht/ersetzt werden.
• Ändern Sie nie Bauweise oder Material des Sitzes oder des Hosenträgergurtes ohne vorher den Hersteller dazu befragt zu haben.
• Verwenden Sie das Kinderrückhaltesystem nicht ohne den Sitzbezug. Ersetzen Sie den Bezug nie durch ein vom Hersteller nicht empfohlenes Fabrikat, denn er ist ein wichtiger Bestandteil des Rückhaltesystems.
• Herunterklappbare Sitze müssen immer entsprechend

befestigt / eingerastet sein.
• Installieren Sie den Autositz nach Ankauf in Ihrem Auto. Sollte es aufgrund der Länge des Auto-Sicherheitsgurtes zu Schwierigkeiten beim Einbauen kommen kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler.
• Es wird empfohlen mit dem Fachgeschäft oder dem Hersteller des Kinderrückhaltesystems Kontakt aufzunehmen wenn Zweifel beim Sitzeinbau oder beim richtigen Gebrauch des Sitzes herrschen.

Pflege

Bezug :
• Bevor Sie den Bezug abnehmen merken Sie sich genau wie die verschiedenen Teile befestigt sind, damit Sie diese danach wieder korrekt anbringen können.
• Konsultieren Sie vor dem Reinigen das unter dem Bezug aufgenähte Etikett mit der Zusammensetzung des Stoffes. Darauf befinden sich ebenfalls die Waschsymbole.
Pflegehinweise (Piktogramme)

30 ° Waschmaschinenfest

Nicht schleudern

Nur Handwäsche

Keine Trockenreinigung

Nicht bleichen (Chlor)

Nicht bügeln

Schale :
• Reinigen Sie die Schale mit einem feuchten Lappen.

Umwelt

Halten Sie Verpackungsmaterialien aus Plastik von Ihrem Kind fern, um Erstickungsgefahr zu verhindern.
Wenn Sie das Produkt nicht mehr benutzen, bitten wir Sie aus Umweltschutzgründen, das Produkt entsprechend der örtlichen Vorschriften zu entsorgen.

Fragen

Für Fragen nehmen Sie bitte mit Ihrem Maxi-Cosi Händler vor Ort Kontakt auf.
(Kontaktdaten unter www.maxi-cosi.com). Achten Sie in diesem Fall darauf, dass Sie folgende Daten zur Hand haben:
- Die Seriennummer, die sich unten auf dem orangen ECE-Aufkleber befindet;
- Die Marke, den Fahrzeugtyp und den Sitz, auf dem der Maxi-Cosi Opal benutzt wird;
- Das Alter (die Körperlänge) und das Gewicht Ihres Kindes.

Garantie

Wir garantieren, dass dieses Produkt unter Einhaltung der zurzeit für dieses Produkt geltenden europäischen Sicherheitsnormen und Qualitätsanforderungen hergestellt wurde und dass es zum Kaufzeitpunkt keinerlei Mängel in Bezug auf Zusammensetzung und Herstellung aufweist. Außerdem wurde das Produkt während des Herstellungsverfahrens verschiedenen Qualitätskontrollen unterzogen. Für den Fall, dass trotz unserer Bemühungen doch während des Garantiezeitraums von 24 Monaten ein Material- und/oder Herstellungsfehler auftreten sollte (bei normaler Verwendung, wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben), verpflichten wir uns zur Einhaltung der Garantiebedingungen. Bei Problemen oder Defekten wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Umfassende Informationen zur Anwendung der Garantiebedingungen erhalten Sie beim Fachhändler oder auf der Site: www.maxi-cosi.com.

Die Garantie gilt nicht, wenn:

- das Produkt entgegen den Angaben in der Gebrauchsanleitung benutzt wird.
- das Produkt nicht einem von uns anerkannten Lieferanten zur Reparatur angeboten wird.
- dem Hersteller das Produkt nicht zusammen mit dem Originalkassenbon (vom Fachhandel und/oder Importeur) vorgelegt wird.
- Reparaturen von einem Dritten oder einem nicht anerkannten Verkäufer ausgeführt wurden.
- der Defekt infolge einer unsachgemäßen, unsorgfältigen Benutzung oder Pflege, Vernachlässigung und Stoßschäden am Textil und am Fahrgestell entstanden ist.
- es sich um normalen Verschleiß von Teilen (Rädern, drehenden und beweglichen Teilen usw.) handelt, der bei täglichem Gebrauch eines Produkts zu erwarten ist.

Garantiebeginn:
Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts.

Garantiezeit:
Die Garantiefrist gilt für einen Zeitraum von 24 aufeinanderfolgenden Monaten. Die Garantie gilt ausschließlich für den Erstbesitzer und ist nicht übertragbar.

Was müssen Sie tun?
Bitte heben Sie den beim Kauf des Produkts ausgehändigten Kassenzettel sorgfältig auf. Das Kaufdatum muss auf dem Kassenzettel deutlich angegeben sein. Bei Problemen oder Defekten müssen Sie sich an den Fachhändler wenden. Es besteht kein Anspruch auf Umtausch oder Rücknahme. Reparaturen führen nicht zu einer Verlängerung der Garantiefrist. Produkte, die direkt an den Hersteller zurückgeschickt werden, fallen nicht unter die Garantie.

Diese Garantiebestimmung entspricht der europäischen Richtlinie 99/44/EG vom 25. Mai 1999.

A Verstelbaar hoofdkussen
B Ophanghaakjes voor veiligheidsgordel.
C Bekleding
D Harnasgordel
E Gordelslot
F Veiligheidsgordelregelaar.
G Riem om veiligheidsgordel aan te spannen.
H Afstelknop om zitgedeelte breder te maken.
I Afstelknop om het zitgedeelte van positie te veranderen.
J Bedieningshendel voor aanspansysteem autogordel
K Doorgangen buikgordel
L Doorgangen diagonale gordel
M Rode autogordelklem
N Bediening voor verandering van positie rug naar de weg/gezicht naar de weg
O Opbergvak
P Gebruiksaanwijzing
Q Inlegkussentje voor pasgeborene (*Volgens versie)
R Indicator gordeldoorgang rug naar de weg/gezicht naar de weg
S Draagbaar autozitje

Veiligheid

• Maxi-Cosi producten zijn met zorg ontworpen en getest voor de veiligheid en het comfort van uw baby. Gebruik uitsluitend accessoires die door Maxi-Cosi goedgekeurd en verkocht worden. Het gebruik van andere accessoires kan gevaar opleveren.
• Wij adviseren u aandachtig de gebruiksaanwijzing te lezen alvorens het product te gebruiken.
• Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor een eventueel later gebruik. De autostoel is voorzien van een speciaal opbergvakje voor het opbergen van de gebruiksaanwijzing.

Universeel Systeem, Installatie Met 3-Punt Autogordel :

• Erkend model
• Dit product mag niet “tegen de rijrichting in” in de auto geplaatst worden indien er een frontale airbag aanwezig is.
• Voor groep 0+ (kind minder dan 13 Kg) moet de autostoel altijd op de passagiersstoel en/of op de achterbank “tegen de rijrichting in” bevestigd worden.
• Voor groep 1 (kind van 9 tot 18Kg) moet de autostoel altijd op de achterbank van de auto “met de rijrichting mee” bevestigd worden.
• De fabrikant kan uitsluitend verantwoordelijk gesteld worden in het kader van de toepassing van de Europese reglementering (R44). Deze bekrachtiging sluit onvoorzichtigheid en respect van de verkeersregels uit.
• Nadat u uw kind in de autostoel geplaatst heeft dient u de spanning van de autogordel (de volwassen 3-punts autogordel) te controleren. Span de 3-punts autogordel op door er stevig aan te trekken. Controleer of de gordel niet gedraaid is.

Baby in de Maxi-Cosi Opal :

• Met de rug naar de weg staat het Opal autostoeltje automatisch in de maximale kantelpositie en is de bediening voor het afstellen van de kantelpositie niet bruikbaar.

• Laat nooit uw kind alleen zonder toezicht.
• Laat nooit uw kind alleen achter in de auto.
• Een aanrijding, zelfs een kleine aanrijding veroorzaakt door een voertuig kan een kind omvormen tot een projectiel
• Voor uw veiligheid en voor de veiligheid van uw kind dient het kind altijd in de autostoel geplaatst te worden, dient correct vastgemaakt te worden en het veiligheidsgordeltje dient elke keer opnieuw opgespannen te worden. Deze regel is van toepassing ongeacht de lengte en de tijdsduur van het traject.
• Om het bekken van het kind optimaal te ondersteunen is het uiterst belangrijk dat de buikgordel zo laag mogelijk geplaatst wordt.
• De temperatuur in de auto kan erg hoog oplopen, vooral als de auto lange tijd in de felle zon heeft gestaan. Wij adviseren u in deze omstandigheden de autostoel af te dekken met een badhanddoek of deken om te voorkomen dat de autostoel, vooral metalen en plastic onderdelen, oververhit raken waardoor zij bij het kind brandwonden kunnen veroorzaken.

Maxi-Cosi Opal in de auto

• Deze autostoel mag uitsluitend gebruikt worden in auto's voorzien van 3-punts autogordels, met oprolsysteem, goedgekeurd en in overeenstemming met reglement CEE N°16/ONU of andere gelijkwaardige norm.
•Positie « tegen de rijrichting in », deze autostoel mag nooit « tegen de rijrichting in » geplaatst worden op zitplaatsen voorzien van een frontale airbag. Het is mogelijk dat de airbagfunctie van uw auto handmatig uitgeschakeld kan worden (zie handleiding van uw auto). Indien de frontale airbagfunctie handmatig uitgeschakeld kan worden mag de autostoel "tegen de rijrichting in"op de passagierstoel aan de voorkant bevestigd worden.
• Geplaatst met de rijrichting mee, de autostoel dient geplaatst te worden op de achterbank van de auto of uitzonderlijk op de passagiersstoel aan de voorzijde volgens de landelijke wetgeving waar de autostoel wordt gebruikt
• Deze autostoel voor kinderen is uitsluitend doeltreffend indien de gebruiksinstructies gerespecteerd worden.
• Maak de autostoel altijd vast in uw auto, zelfs als er geen kind in geplaatst is.
• De gebruiker dient ervoor te zorgen dat bagage en andere objecten die verwondingen aan het kind zouden kunnen veroorzaken goed en stevig in de auto geplaatst worden.
• Plaats nooit zware voorwerpen op de hoedenplank om projectie bij een aanrijding te voorkomen.
• Bij het installeren van de autostoel in het voertuig dient men er op te letten dat harde elementen en plastic delen van de autostoel zodanig geplaatst worden dat deze niet geklemd worden tussen een autoportier of onder een beweegbare passagierstoel of autobank.
• Controleer steeds opnieuw dat er geen enkel deel van de autostoel of veiligheidsgordeltje geklemd wordt onder de autostoel of tussen de autoportier.
• Na een ongeval dient de autostoel vervangen te worden.
• Verander nooit de constructie of materialen van de

autostoel en het veiligheidsgordeltje.
• Gebruik nooit de autostoel zonder bekleding. Vervang nooit de bekleding door een andere dan voor dit type autostoel geschikte autostoelbekleding. Men mag uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen autostoelbekleding gebruiken.
• Achterbanken met neerklapbare rugleuningen dienen altijd goed vergrendeld te zijn.
• Plaats na aankoop de stoel in uw auto. Indien u problemen ondervindt betreft de lengte van de autogordel, neem dan contact op met uw autoverdeler.
• Indien er twijfel bestaat over installatie/plaatsing of gebruik van de autostoel adviseren wij de consument contact op te nemen met de babyspeciaalzaak of fabrikant.

Onderhoud

Bekleding:
• Voordat u de bekleding gaat afnemen dient u de bevestigingsmanier van alle delen aandachtig te bestuderen om daarna alle onderdelen weer correct terug te kunnen bevestigen.
• Raadpleeg het wasetiket voordat u de bekleding gaat reinigen (het wasetiket is aan de bekleding gestikt). Op het wasetiket treft u de onderhoudssymbolen

Wasvoorschriften :

Machinewasbaar tot 30°

Uitsluitend handwas

Gebruik geen chloorhoudende producten (bleekwater)

Niet chemisch reinigen

Niet in de droogtrommel drogen

Niet strijken

Plastic buitenschelp :
• Reinigen met een vochtige doek.

Milieu

Houd plastic verpakkingsmaterialen uit de buurt van jouw kind om verstikkingsgevaar te verkomen.

Wanneer je het product niet meer gebruikt verzoeken wij je vanuit milieuoogpunt het product gescheiden bij het afval te plaatsen conform de lokale wetgeving.

Vragen

Voor vragen kan je contact opnemen met de lokale verkoper van Maxi-Cosi
(zie www.maxi-cosi.com voor contactgegevens). Zorg dat je de volgende gegevens bij de hand hebt:
- Serienummer onderop de oranje ECE sticker;
- Merk, type auto en stoel waarop de Maxi-Cosi Opal wordt gebruikt;
- Leeftijd (lengte) en gewicht van je kind.

Maxi-Cosi heeft tevens een speciaal team beschikbaar gesteld om alle vragen omtrent Maxi-Cosi producten en het gebruik ervan beantwoorden. Het Consument Contact team
is te bereiken via tel: 088-12 32 442 of
www.maxi-cosi.com

Garantie

Wij garanderen dat dit product werd vervaardigd conform de actuele Europese veiligheidsnormen en kwaliteitseisen zoals die voor dit product gelden en dat dit product op het moment van aankoop, door de detailhandelaar, geen enkel gebrek vertoont op het gebied van samenstelling en fabricage. Tevens werd het product tijdens het productieproces aan diverse kwaliteitscontroles onderworpen. Indien er zich, ondanks onze inspanningen gedurende de garantieperiode van 24 maanden, toch een materiaal- en/of fabricagefout voordoet (bij normaal gebruik,
zoals omschreven in de gebruiksaanwijzing), dan verplichten wij ons ertoe de garantievoorwaarden te respecteren. Je dient je dan tot de verkoper te wenden. Voor een uitgebreide informatie betreffende de toepassing van de garantievoorwaarden kun je de verkoper raadplegen of kijken op: www.maxi-cosi.com.

De garantie is uitgesloten in de volgende gevallen:

- Bij gebruik en doel anders dan voorzien in de gebruiksaanwijzing.
- Het product via een niet erkende verkoper ter reparatie wordt aangeboden.
- Het product niet met de originele aankoopbon (via winkelier en/of importeur) wordt aangeboden aan de fabrikant.
- Reparaties werden uitgevoerd door een derde of niet erkende verkoper.
- Het defect het gevolg is van verkeerd, onzorgvuldig gebruik of onderhoud, door verwaarlozing of door stootschade aan stof en/of onderstel.
- Er sprake is van normale slijtage aan onderdelen, die men bij het dagelijkse gebruik van een product mag verwachten (wielen, draaiende en bewegende delen….enz…).

Vanaf wanneer?
De garantieperiode gaat in op de aankoopdatum van het product.

Voor welke periode?
Voor een periode van 24 opeenvolgende maanden. De garantie geldt uitsluitend voor de
eerste eigenaar en is niet overdraagbaar.

Wat moet je doen?
Bij de aankoop van het product dient het aankoopbewijs zorgvuldig bewaard te worden. De aankoopdatum moet duidelijk zichtbaar zijn op het aankoopbewijs. Bij problemen of defecten dien je je tot de verkoper te wenden. Omruiling of terugname kan niet worden geëist. Reparaties geven geen recht op verlenging van de garantieperiode. Producten die rechtstreeks naar fabrikant retour worden gezonden, komen niet voor garantie in aanmerking.

Deze Garantiebepaling is in overeenstemming met de Europese Richtlijn 99/44/EG dat. 25 mei 1999.

A Almohada regulable
B Gancho de sujeción del arnés
C Vestidura.
D Protege-arnés
E Cierre del cinturón
F Regulador del arnés.
G Cincha de regulación del arnés
H Mando de regulación de la anchura.
I Mando de regulación de la reclinación.
J Palancas del comando del tensor
K Paso de cinturón ventral
L Paso de cinturón diagonal
M Pinza de fijación del cinturón.
N Comando de cambio de posición de espaldas/de cara a la carretera
O Compartimiento de almacenamiento
P Manual de instrucciones.
Q Pequeño cojín para el bebé (*Secondo la versione)
R Indicador de paso del cinturón de espaldas/de cara a la carretera
S Transporte de la silla para coche

Seguridad

• Los productos Maxi-Cosi han sido creados y testados para la seguridad y el confort del bebé. Utilice sólo los accesorios vendidos o aprobados por Maxi-Cosi. El uso de otros accesorios puede ser peligroso.
• Le aconsejamos leer detenidamente esta información y manipular el producto antes de utilizarlo.
• Conserve las instrucciones de uso para posteriores consultas, en la carpeta de plástico ubicada en la parte posterior de la silla.

Sistema Universal Con Cinturón De 3 Puntos :

• Modelo homologado como:
• Grupo 0+ (bebés de menos de 13kg). La Opal se utiliza de espaldas a la marcha, en posicion semi-estirada, en los asientos delanteros o traseros, del automovil. La Opal NO debe instalarse de espaldas a la marcha en los asientos del automovil equipados con un "Air-Bag" frontal.
• Grupo 1 (bebés 9 a 18kg). La Opal se utiliza de cara a la marcha, en los asientos traseros del automovil.
• El fabricante se compromete únicamente a lo recogido en el Reglamento Europeo (R44) Esta homologación no excluye la prudencia y el respeto del código de la conducción.
• Después de instalar al bebé, asegúrese de que el cinturón del vehículo está tensado correctamente tirando de la cincha ajustadora. Asegúrese también de que el cinturón no esté retorcido.

El bebé en la Maxi-Cosi Opal :

• En posición de espaldas a la carretera, el asiento de coche Opal se sitúa automáticamente en la posición de inclinación máxima. Por tanto, el comando de inclinación no puede utilizarse.
• No dejar nunca al bebé sin vigilancia
• No dejes nunca al niño sólo en el automóvil.
• Un impacto súbito con un vehículo, puede convertir al bebé en un verdadero proyectil
• Para su seguridad y la del bebé, instale siempre al bebé en su silla de auto, para cualquier trayecto que

tenga que realizar.
• Compruebe que el arnés, en la zona ventral, está lo más abajo posible, sobre las caderas del bebé.
• La temperatura en el interior del vehículo puede ser muy elevada, sobre todo después de una larga exposición al sol. Le recomendamos que, en estas condiciones, cubra la silla de auto con una funda que impida que los broches y hebillas del arnés, las partes metálicas, quemen al bebé al sentarlo.

Maxi-Cosi Opal en el automóvil :

• Este dispositivo se puede usar en los vehículos aprobados equipados con cinturones de seguridad de 3 puntos /estáticos/con enrolladores, homologados conforme al reglamento CEE Nº 16/ONU o de una normativa equivalente.
• Espaldas a la marcha, esta silla no se debe instalar de espaldas a la marcha en las plazas equipadas con «Air-Bag» frontal. Es posible que se pueda desactivar (ver manual de instrucciones del automóvil). En este caso, si puede desactivar el airbag, puede utilizar la silla en el asiento delantero.
• De cara a la marcha, La silla se debe colocar sobre la banqueta trasera del automóvil o excepcionalmente en la banqueta delantera según la legislación vigente en el país de uso.
• Este Dispositivo de Retención Infantil (D.R.I) es eficaz únicamente si se respetan las intrucciones de uso.
• Fije siempre la silla de auto, aunque el bebé no esté instalado en ella.
• El usuario debe siempre comprobar que el equipaje u otros objetos susceptibles de causar lesiones al ocupante de la silla en caso de impacto, están bien sujetos.
• No coloque jamás objetos en la bandeja trasera del automóvil, con el fin de evitar proyecciones en caso de accidente.
• Los elementos rígidos y las piezas plásticas de un D.R.I. infantil, deben estar situados e instalados de tal manera que no puedan, en condiciones normales de utilización del vehículo, quedar atrapados debajo de un asiento móvil o con la puerta del coche.
• Compruebe siempre si alguna parte de la silla o del arnés ha quedado pillada debajo del asiento o con la puerta del coche.
• La silla se debe reemplazar siempre después de un accidente.
• No modifique nunca la construcción o los materiales de la silla o del cinturón del automóvil sin consultar con el fabricante.
• No utilice el D.R.I. sin la vestidura. No sustituya la vestidura original por otra que no sea la recomendada por el fabricante, ya que interviene directamente en el comportamiento de la silla de auto.
• Los asientos abatibles deben estar siempre bien bloqueados.
• Le recomendamos instalar su silla de auto en su vehículo justo después de la compra. En caso de encontrar dificultades en la instalación de su silla, ligadas a la longitud del cinturón de seguridad de su automóvil, le aconsejamos contactar y asesorarse con su tienda de puericultura.
• Póngase en contacto con el fabricante o el distribuidor si tiene dudas sobre la correcta instalación del D.R.I.

Mantenimiento

Textil:

- Antes de desinstalar la silla, memorizar cómo están montadas las distintas partes, para poder volver a montarlas correctamente.
- Antes de lavarlo, consultar la etiqueta de composición textil cosida a la vestidura dónde se encuentran las instrucciones y los símbolos para lavar correctamente la confección.

Pictogramas de lavado :

Lavar a máquina 30°

No limpiar en seco

Sólo lavado a mano

No utilizar secadora

No utilizar lejía

No planchar

Carcasa:

- Limpiar la carcasa con un trapo húmedo.

Medio ambiente

Mantén los materiales plásticos de embalaje fuera del alcance de los niños para evitar el riesgo de asfixia.

Cuando ya no utilices el producto, sepáralo de los residuos domésticos en conformidad con la legislación ambiental local.

Preguntas

Si tienes preguntas siempre te puedes poner en contacto con el distribuidor local de Maxi-Cosi
(visita www.maxi-cosi.com para los datos de contacto).
Asegúrate de que tienes a mano la siguiente información:

- Número de serie en la parte baja de la pegatina ECE naranja,
- Marca y modelo de automóvil y asiento sobre el que se usa la Maxi-Cosi Opal,
- Edad, altura y peso de tu hijo.

Garantía

Le garantizamos que este producto ha sido fabricado de acuerdo con las normas de seguridad y con los requisitos de calidad europeos actuales aplicables a este producto y que, en el momento de su adquisición por parte del comerciante minorista, no mostraba ninguna deficiencia en materia de composición o fabricación. Además, durante el proceso de fabricación, este producto ha sido sometido a diferentes controles de calidad. Si, a pesar de nuestros esfuerzos, durante el periodo de garantía de 24 meses, apareciera algún defecto de material y/o de fabricación (con un uso normal, tal como se describe en el manual de instrucciones), nos comprometemos a respetar las condiciones de la garantía. Si se diera esta circunstancia, podrás dirigirte al establecimiento vendedor del producto. Si deseas información completa sobre la aplicación de las condiciones de la garantía, te puedes dirigir a tu vendedor o visitar la página web: www.maxi-cosi.com

La garantía quedará anulada en los siguientes casos:

- Si el producto se usa de forma diferente a la estipulada en el manual de instrucciones.
- Si el producto se entrega para su reparación a través de un establecimiento vendedor no reconocido.
- Si el producto no se presenta junto con el justificante de compra (a través del distribuidor y/o importador) al fabricante.
- Si las reparaciones han sido llevadas a cabo por terceros o distribuidor no reconocido.
- Si los daños se han producido por un uso o mantenimiento indebidos o descuidados, por dejadez o por choques que hayan dañado la tela y/o el bastidor;
- Si aparece desgaste de elementos, previsible en un uso normal (ruedas, piezas giratorias y móviles… etc.).

Entrada en vigor:
El periodo de garantía comienza a partir de la fecha de compra del producto.

Período de vigencia:
Se aplicará un período de 24 meses consecutivos. La garantía sólo será válida para el primer propietario, y no es transferible.

¿Qué debes hacer?
Guarda en lugar seguro el resguardo de compra del producto. La fecha de compra deberá estar visible en el resguardo de compra. Si tienes problemas o constatas defectos, debes dirigirte al establecimiento vendedor del producto. No se podrá exigir un cambio o una devolución. Las reparaciones no dan derecho a prórroga del plazo de garantía. Los productos que se devuelvan directamente al fabricante quedarán excluidos de la cobertura de la garantía.

Esta cláusula de la garantía se incluye en virtud de la Directiva Europea 99/44/CE del 25 de mayor de 1999.

A Poggiatesta
B Ganci per cintura.
C Rivestimento.
D Spallacci di protezione
E Fibbia della cintura
F Dispositivo di regolazione cintura.
G Cinghia di regolazione cintura.
H Regolazione della larghezza del seggiolino.
I Regolazione della reclinazione del seggiolino.
J Leve del tensionatore.
K Passaggi cintura ventrale
L Passaggi cintura diagonale
M Pinza per cintura
N Comando per il cambio di posizione Senso di marcia/Senso contrario
O Scomparto portaoggetti
P Istruzioni d'uso.
Q Cuscino riduttore per neonato (*Secondo la versione)
R Indicatore per il passaggio delle cinture in senso di marcia/contrario
S Trasporto seggiolino

Sicurezza

• I prodotti Maxi-Cosi sono stati ideati e testati con cura per la sicurezza e il comfort del vostro bambino. Utilizzate esclusivamente accessori venduti o approvati da Maxi-Cosi. L'utilizzo di altri accessori può rivelarsi pericoloso.
• Vi consigliamo di leggere attentamente le istruzioni d'uso e di maneggiare il vostro prodotto prima dell'utilizzo.
• Conservate sempre le istruzioni d'uso per un utilizzo futuro, all'interno della custodia in dotazione con il seggiolino auto.

Sistema Universale Con Cintura A 3 Punti:

• Modello omologato ECE R44/04
- Gruppo 0+ (bambino al di sotto dei 13 kg): il seggiolino sarà montato in senso inverso di marcia, in posizione allungata sul sedile anteriore o posteriore dell'automobile.
- Questo prodotto non deve essere installato in senso inverso di marcia su sedili dotati di air bag frontale inserito.
- Gruppo 1 (bambino da 9 a 18 kg): il seggiolino sarà montato in senso di marcia sul sedile posteriore dell'automobile. Spostate in avanti al massimo il sedile anteriore per evitare che il bambino lo urti.
• La responsabilità del produttore riguarda l'ambito del Regolamento Europeo (R44/04). Questa omologazione non esclude la prudenza ed il rispetto del codice della strada.
• Dopo aver accomodato il vostro bambino, verificate che la cintura dell'autoveicolo sia tesa correttamente, tirandola.
Verificate anche che non sia attorcigliata.

Accomodare il neonato nel Maxi-Cosi Opal

• In posizione contraria al senso di marcia, il seggiolino auto Opal si trova automaticamente nella posizione di inclinazione massima, quindi il comando di reclinazione non è utilizzabile.

• Non lasciate mai il bambino senza sorveglianza.
• Non lasciate mai solo il bambino nel veicolo.
• Anche se minimi, gli urti subiti da un autoveicolo possono trasformare il bambino in un vero e proprio proiettile.
• Per la vostra sicurezza e quella del vostro bambino, accomodatelo sempre nel seggiolino auto, per qualsiasi tipo di tragitto.
• Verificate che le cinture sotto l'addome siano nella posizione più bassa possibile, per trattenere al meglio il bacino.
• La temperatura all'interno di un autoveicolo può diventare molto elevata, soprattutto dopo una lunga esposizione al sole. Si consiglia, pertanto, in questo caso, di coprire il seggiolino auto con del tessuto o altro, per impedire che le parti in metallo si surriscaldino e provochino scottature al bambino.

Maxi-Cosi Opal nell'auto

• Questo dispositivo è utilizzabile esclusivamente sugli autoveicoli approvati dotati di cinture di sicurezza 3 punti / statiche / con avvolgitori, omologati, conformemente al regolamento CEE N°16 / ONU o ad una norma equivalente.
• Senso inverso di marcia, questo prodotto non deve essere installato in senso inverso di marcia su sedili dotati di "Air-Bag" frontale inserito. In alcuni casi è possibile disattivare l'airbag (consultare le istruzioni del veicolo). Se è possibile disattivarlo, il seggiolino può essere installato sul sedile anteriore del veicolo.
• In senso di marcia, Il seggiolino deve essere installato sul sedile posteriore dell'autoveicolo o eccezionalmente sul sedile anteriore in base alla legislazione in vigore nel paese di utilizzo del seggiolino.
• Il seggiolino deve essere tassativamente sostituito dopo un incidente.
• L'utilizzatore deve sempre verificare che i bagagli e altri oggetti siano solidamente ancorati all'interno dell'autoveicolo, per evitare ferite all'occupante del seggiolino, in caso di incidente.
• Gli elementi rigidi e le parti in plastica di un dispositivo di ritenuta per bambini devono essere posizionati e installati in modo tale che, in normali condizioni di utilizzo dell'autoveicolo, non si incastrino sotto il sedile o all'interno della portiera dell'autoveicolo.
• Non modificate mai la costruzione o i materiali del seggiolino e della cintura, senza aver consultato il produttore.
• Non utilizzate il dispositivo di ritenuta per bambini senza il rivestimento. Non sostituite il rivestimento del seggiolino con uno diverso da quello consigliato dal produttore, perché questo agisce direttamente sul corretto utilizzo del dispositivo di ritenuta.
• Questo dispositivo di ritenuta per bambini è efficace soltanto se vengono rispettate le istruzioni d'uso.
• Agganciate sempre il dispositivo di ritenuta per bambini, anche quando il bambino non è seduto all'interno.
• Non lasciate mai oggetti pesanti sul cruscotto posteriore dell'autoveicolo, per evitare sbalzi in caso di incidente.
• Verificate sempre che le parti del seggiolino o delle cinture non siano incastrate sotto il seggiolino o dentro la portiera dell'autoveicolo.

• I sedili ribaltabili devono essere sempre ben fissati.
• Dopo l'acquisto, installate il seggiolino all'interno dell'automobile. In caso di difficoltà derivanti dalla lunghezza delle cinture di sicurezza dell'autoveicolo, contattate immediatamente il distributore.
• In caso di dubbi sull'installazione o l'utilizzo corretto del sistema di ritenuta per bambini, si consiglia all'utente di mettersi in contatto direttamente con il distributore o il produttore del seggiolino.

Lavaggio

Rivestimento:
- Prima dello smontaggio, verificare con attenzione il modo in cui le diverse parti sono montate, per rimontare il tutto correttamente.
- Prima del lavaggio, consultare l'etichetta di composizione del tessuto cucita sulla confezione, per verificare i simboli di lavaggio.

Simboli per il lavaggio:

Lavaggio in lavatrice a 30°

Lavaggio a mano

Non candeggiare

Non lavare a secco

Non asciugare in asciugatrice

Non stirare

Scocca:
- Pulire la scocca con un panno umido.

L'ambiente

Tenere gli imballi in plastica lontano dalla portata del bambino, per evitare il rischio di soffocamento.

Per motivi di salvaguardia ambientale, quando il prodotto non viene più utilizzato, smaltire il prodotto seguendo la normativa locale per la raccolta differenziata dei rifiuti.

Domande

Per eventuali domande, rivolgersi al vostro rivenditore Maxi-Cosi. (consultare il sito www.maxi-cosi.com per trovare le informazioni). Tenere a portata di mano le seguenti informazioni:
- Numero di serie situato sotto l'etichetta CEE di colore arancione;
- Il marchio, il modello della vostra auto e il sedile sul quale viene utilizzato il Maxi-Cosi Opal;
- L'età, l'altezza e il peso del vostro bambino.

Garanzia

Vi garantiamo che questo prodotto è stato fabbricato in conformità ai requisiti di sicurezza e qualità previsti dalle attuali norme europee applicabili a questo articolo e che, al momento dell'acquisto, non presenta alcun tipo di difetto dal punto di vista dei materiali e della fabbricazione. Durante il processo di fabbricazione il prodotto è stato sottoposto a diversi controlli di qualità. Qualora, nonostante i nostri sforzi, questo prodotto dovesse presentare un difetto di materiale/fabbricazione durante il periodo di garanzia di 24 mesi (a condizione di un uso regolare del prodotto, come descritto nelle istruzioni per l'uso), ci impegniamo a rispettare i termini e le condizioni di garanzia. In questo caso siete pregati di rivolgerVi al rivenditore dove avete acquistato il prodotto.Per ulteriori informazioni relative alle condizioni di garanzia, potete rivolgerVi al rivenditore o consultare il nostro sito: www.maxi-cosi.com.

La garanzia non è valida nel caso in cui:

- il prodotto venga usato per scopi differenti rispetto a quelli descritti nel manuale d'uso.
- il prodotto venga affidato per la riparazione ad un rivenditore non autorizzato.
- il prodotto venga consegnato alla casa produttrice non corredato dello scontrino d'acquisto originale (attraverso il negoziante e/o il distributore).
- siano state eseguite riparazioni da terzi o da un rivenditore non autorizzato dall'azienda
- il difetto sia dovuto ad un uso errato o poco accurato del prodotto, a negligenza o a danni provocati da urti contro il tessuto e/o il telaio.
- si tratti di una normale usura delle parti dovuta all'utilizzo quotidiano del prodotto (ruote, parti rotanti o in movimento,ecc.).

Decorrenza:
La garanzia entra in vigore dalla data di acquisto del prodotto.

Periodo di durata:
La garanzia è valida per un periodo di 24 mesi consecutivi. La garanzia vale solo per il primo proprietario e non è trasferibile.

Cosa fare in caso di difetti:
Dopo l'acquisto del prodotto conservate lo scontrino d'acquisto. La data d'acquisto deve essere chiaramente leggibile sullo scontrino. In caso di problemi o difetti, rivolgeteVi al rivenditore. Non è possibile richiedere la sostituzione o la restituzione del prodotto. Le riparazioni non comportano alcun diritto di prolungamento della validità della garanzia. La garanzia non sarà applicabile ai prodotti spediti direttamente alla casa produttrice.

Questa garanzia è conforme alla Direttiva Europea 99/44/EG datata 25 maggio 1999.

A Almofada ajustável do assento
B Suporte do arnês
C Forra
D Correias de protecção
E Fecho do cinto
F Regulação do arnês
G Cinto de regulação
H Regulação da largura da cadeira
I Regulação da inclinação da cadeira
J Manipulo do tensor
K Passagens do cinto ventral
L Passagens do cinto diagonal
M Bloqueador de cinto segurança.
N Comando de alteração de posição voltada para a frente/voltada para trás
O Compartimento de armazenar
P Instruções
Q Almofada para recém-nascidos (*Ségundo versão)
R Indicador de passagem do cinto voltada para a frente/voltada para trás
S Pega da cadeira de automóvel

Segurança

• Os produtos Maxi-Cosi foram concebidos e testados com rigor para a segurança e o conforto do seu bebé. Utilize só acessórios vendidos ou aprovados pela Maxi-Cosi. A utilização de outros acessórios pode ser perigosa.
• Aconselhamos a ler o atentamente este manual e manusear o seu produto antes da sua utilização.
• Conserve sempre o manual para uma utilização posterior. A bolsa existente nas costas da cadeira foi prevista para esse efeito.

Sistema Universal Com Cinto 3 Pontos:

• Para o grupo 1 (crianças dos 9 aos 18 Kg) a cadeira deve ser instalada de frente para a estrada no banco traseiro do veículo.
• Este produto não deve ser instalado de costas para a estrada nos assentos equipados de uma almofada insuflável "air-bag" frontal.
• Para o grupo 0+ (crianças com menos de 13 Kg) a cadeira deverá ser colocada de costas para a estrada em posição semi deitada nos assentos traseiros ou dianteiro do veículo.
• Para o grupo 1 (crianças dos 9 aos 18 Kg) a cadeira deve ser instalada de frente para a estrada nos assentos traseiros do veículo. Recomendamos a puxar o assento dianteiro o máximo para a frente, para evitar que a criança lhe toque.
• Depois de instalar a criança, verifique se o cinto do automóvel está correctamente esticado, puxando a correia. Verifique também se a correia não está torta.

Colocar o bebé na Maxi-Cosi Opal:

• Na posição voltada para trás, a cadeira para automóvel Opal fica automaticamente na posição de inclinação máxima. Desta forma, o comando da inclinação não é utilizável.
• Nunca deixe a criança sem vigilância.
• Nunca deixar a criança sozinha dentro do carro.
• Por mais pequenos que sejam, os acidentes podem tornar a criança num autêntico projéctil.

• Para a sua segurança e a da seu filho, instale-o sempre na cadeira para criança, seja qual for a duração da viagem.
• Certifique-se que os cintos abdominais passam o mais baixo possível para garantir uma boa segurança ao nível da bacia.
• A temperatura no interior de um automóvel pode ser alta, sobretudo depois de uma longa exposição ao sol. É portanto recomendado cobrir a cadeira-auto com um tecido ou outro acessório próprio para impedir que as peças metálicas, nomeadamente o arnês, aqueçam e queimem a criança.

Maxi-Cosi Opal no automóvel

• Este dispositivo só é adequado para os automóveis aprovados e equipados com cintos 3 pontos/estáticos/ com retractor, homologados e conforme o regulamento CEE nº 16/ONU ou outra norma equivalente.
• De costas para a estrada, este produto não deve ser instalado de costas para a estrada nos lugares equipados com Airbag frontal. Se puder desactivá-lo (ver manual fornecido com o seu carro),
faço-o para utilizar a cadeira nesse lugar.
• De frente para a estrada, a cadeira deve ser colocada no banco traseiro do automóvel ou excepcionalmente no da frente conforme a legislação em vigor no país de utilização
• Este dispositivo de retenção de criança só é eficaz se forem respeitadas as instruções de utilização.
• Prenda sempre o dispositivo de retenção mesmo se a criança não estiver lá.
• O utilizador deve sempre verificar se a bagagem ou qualquer outro objecto susceptível de magoar a criança esteja bem fixa dentro do automóvel.
• Nunca coloque objectos pesados no tablier de trás para evitar as projecções em caso de acidente.
• Os elementos rígidos e de plástico de um dispositivo de retenção de criança devem estar situados e instalados de forma a que não possam, em condições normais de utilização do automóvel, ficar presas por baixo de uma cadeira móvel ou na porta do automóvel.
• Verifique sempre se não há nenhuma parte da cadeira ou do arnês presa debaixo do banco ou da porta do automóvel.
• A cadeira deve ser obrigatoriamente substituída depois de um acidente.
• Nunca faça qualquer alteração à construção, aos materiais ou ao cinto da cadeira sem consultar antes o fabricante.
• Não utilize o dispositivo de retenção sem a forra. Não substitua a forra por outra que não tenha sido recomendada pelo fabricante, pois ela intervém directamente no comportamento do dispositivo de retenção.
• Os bancos rebatíveis devem estar trancados.
• Apos a compra, instale e experimente a cadeira no veículo. Se tiver dificuldades de instalação devido ao comprimento dos cintos de segurança do veículo, contacte imediatamente a suas lojas da especialidade.
• É aconselhado ao comprador da cadeira de contactar o lojista para do sistema de retenção de criança, se tiver dúvidas sobre a instalação ou a utilização do sistema.

Limpeza

Confecção:

- Antes de desmontar, verifique o modo como as diferentes partes estão montadas na cadeira, para depois montar tudo correctamente.
- Antes da lavagem, consulte a etiqueta da composição do tecido onde encontrará os símbolos de lavagem adequados:

Pictogramas de lavagem:

Lavar na máquina a 30°°

Lavar à mão

Não utilizar lixívia

Não limpar a seco

Não secar na máquina

Não passar a ferro

Base:

- Limpar a base com um pano húmido.

Ambiente

Mantenha os materiais de plástico da embalagem fora do alcance das crianças, para evitar risco de sufocamento.

Quando deixar de utilizar este produto, pedimos-lhe que separe os materiais e deposite-os nos locais de recolha indicados em conformidade com a regulamentação local.

Dúvidas

Em caso de dúvida, entre em contacto com o ponto de venda onde a adquiriu.
(consulte o site www.maxi-cosi.com para os dados de contacto). Assegure-se de que tem os seguintes dados à mão:

- O número de série constante na parte inferior da etiqueta CEE cor-de-laranja;
- Marca e modelo do automóvel e o tipo de banco no qual a Maxi-Cosi Opal é utilizada.
- Idade (altura) e peso do seu filho

Garantia

Nós garantimos que este produto foi fabricado de acordo com as normas de segurança e segundo os requisitos de qualidade europeus actuais aplicáveis a este produto e que, no acto da sua compra por parte do retalhista, não apresentava qualquer defeito de composição ou fabrico. Além disso, durante o processo de fabrico, este produto foi submetido a diversos controlos de qualidade. Se durante o período da garantia de 24 meses aparecer algum defeito de material e/ou de fabrico (com uso normal, tal como está descrito no manual de instruções), comprometemo-nos a respeitar as condições da garantia. Se for este o caso, deverá dirigir-se ao ponto de venda onde efectuou a compra. Para obter informações detalhadas sobre a aplicação das condições da garantia, consulte o lojista.

A garantia perde a validade nos seguintes casos:

- Se o produto for utilizado de forma diferente àquela descrita no manual de instruções.
- O produto não seja entregue para reparação a um revendedor autorizado.
- O produto não seja devolvido à loja acompanhado pelo recibo de aquisição original.
- As reparações foram efectuadas por terceiros ou por um distribuidor não reconhecido.
- Se o defeito resultar da utilização ou manutenção incorrecta ou insuficiente, por negligência ou danos resultantes de colisões contra o tecido e a armação;
- Se se tratar de desgaste normal de componentes previsíveis pelo uso quotidiano (rodas, peças giratórias e móveis… etc.).

A partir de quando?
O período de garantia tem início a partir da data de aquisição do produto.

Por quanto tempo?
Por um período de 24 meses consecutivos. A garantia pode apenas ser usufruída pelo primeiro proprietário, não sendo por isso transmissível.

O que deves fazer?
O recibo de compra do produto deve ser guardado em lugar seguro. A data da compra tem de estar claramente indicada no recibo de compra. Em caso de defeito do produto, deverá dirigir-se ao ponto de venda onde o adquiriu. Não é possível exigir a sua troca ou devolução. As reparações não dão direito a qualquer prorrogação do período de garantia. Os produtos que sejam devolvidos directamente ao fabricante serão excluídos da cobertura da garantia.

Esta cláusula da garantia está em conformidade com a Directiva Europeia 99/44/CE de 25 de Maio de 1999.

Ⓐ 高さ調節可能ヘッドクッション
Ⓑ ベルトガイド
Ⓒ クッション
Ⓓ 肩ハーネスカバー
Ⓔ 5点式ハーネスバックル
Ⓕ アジャストレバー
Ⓖ 肩ハーネスアジャスター
Ⓗ シートアジャスター
Ⓘ リクライニングレバー
Ⓙ テンショナーコントロールレバー
Ⓚ 腰シートベルト通し口
Ⓛ 肩シートベルト通し口
Ⓜ ロッククリップ
Ⓝ シート方向切り替えボタン
Ⓞ 取扱説明書収納カバー
Ⓟ 取扱説明書
Ⓠ ネストクッション（*型式により有無）
Ⓡ シート方向インジケーター
Ⓢ キャリーハンドル

安全にお使いいただくために
・Maxi-Cosi の製品はお子様に安全かつ快適にご利用いただけるよう厳しい審査のもと製造されています。必ず付属アクセサリまたはMaxi-Cosiによって承認されたアクセサリのみお使いください。
・承認されていないアクセサリを使用した場合、危□を招く可能性があります。
・本製品をご使用いただく前に、本書をしっかりとお□みください。
・ お□みになったあとも必要に応じてすぐご確認いただけるようリアカバーに保管してください。

・3点式シートベルトとの共通点:
・ECE（欧州統一車両法規）R44/04認可チャイルドシート
・ グループ0+（13 Kg以下の乳幼児）タイプは、進行方向に対して後向きに、シートを倒して取り付けてください。車の後部座席または前部助手席のいずれかに設置できます。
・ ただし、フロントエアバッグが装置された座席には、後向きに取り付けないでください。
・ グループ1（9 ～18 Kgの乳幼児）タイプは、車の後部座席に、進行方向に向かって前向きに取り付けてください。お子様がぶつかることのないよう前部座席をできるだけ前に出してお使いください。
・欧州統一車両法規（R44/04）の規定に定められたメーカー責任以外は負いかねます。
・本品は必ずしもお子様の危□を排除するものではありません。安全運転を心がけ、交通法規を遵守してください。
・お子様をチャイルドシートに乗せたら、シートベルトを引っ張り、緩みやねじりがないかどうか今一度ご確認ください。

お子様の安全に関するMaxi-Cosi Opal チャイルドシートご使用上の注意事項:
・ 車の進行方向に向かって背中を向ける取り付け方の場合、オートOpal は自動的にリクライニングが最大に開くようになります。そのため、リクライニング機能は使用できません。
・お子様が車内にいる時は、保護者の方が必ず付き添ってください。
・決してお子様を車内に置き去りにしないでくださ

い。
・ちょっとした衝撃でもお子様が飛び出しかねません。お子様の安全を守るため、走行中は移動距離にかかわらず必ずチャイルドシートに乗せてください。
・骨盤をしっかり拘束するように、腰ベルトをできるだけ低く下げて着用させてください。
・車が長時間日にさらされると車内の温度は急上昇する恐れがあります。ハーネスの留め具などの金属部分が熱くなり、お子様がやけどをする恐れがありますので、炎天下時は□用のカバーなどで車を覆ってください。

Maxi-Cosi Opal チャイルドシート車内での注意事項:
・本体はCEE（欧州電□機器統一安全規格委員会）Ni16およびONU（国連）の規格に基づく3点式シートベルト（固定機能付、巻き取り装置付）装備車両にのみご使用いただけます。
・本体を車の進行方向に対して後向きに取り付ける場合（グループ0+)にはフロントエアバッグの装備された座席にはご使用になれません。エアバッグ機能がオフにできる車両であれば（車両取扱説明書でご確認ください）前部座席でもご使用になれます。
・本体を車の進行方向と同じ前向きに取り付ける場合（グループ1）は後部座席でのご使用のみとなりますが、お使いいただく国の法律によっては例外的に前部座席でも使用できる場合があります。（フランスでは、デクレ(政令)条文 91-1321 の 27-12-1991）
・万が一事故があった場合には、本品の使用をやめて必ず交換してください。
・車にお乗りになる際は、衝撃時の事故を防ぐために座席に置かれた荷物がきちんと固定されているかご確認ください。
・可動式シートまたはドアに本体の剛性部分やプラスチック部分などがはさまれることのないよう適切に取り付けてください。
・本体や付属品、ベルトを勝手に改造しないでください。
・シートカバーは必ずご使用ください。システムの安全性に関わるため、メーカーの推奨するシートカバー以外はご使用にならないでください。
・本品は正しい使用および取り付けをしないと十分効果が発揮できません。
・車内では、お子様が乗っていない時でも必ず本体を車に固定してください。
・後部座席のミニテーブルの上に重いものを置かないようにしてください。事故の際に落下すると危□です。
・車のドアや座席にハーネスなどチャイルドシートの一部がはさまれていないか、いつも確認してください。
・折り□みシートのロックは常にオンにしておいてください。
・本品をお買い上げいただき、誠にありがとうございます。くれぐれも注意を□ってお取り付けください。座席のシートベルトの長さが適合せず、うまく取り付けられない場合には、販売店にすぐご連絡ください。
・取り付けやご使用に関してご不明な点がありましたら、販売店や弊社にお問い合わせくださるようお願いします。

お手入れのしかた

シートカバー類:

各部に記載された洗濯マークをご確認の上、お手入れください。

取り外す前に、パーツがシートについていた方向をメモしておくと、後からもう一度組み立てる際に参考となります。

洗濯指示:

機可(30度以下)

手洗い

塩素系漂白剤による漂白不可

ドライクリーニング不可

乾燥機不可

アイロン不可

ベビーキャリー:

やわらかい布で水ぶき

Maxi-Cosi Opal と環境問題について

プラスチックのパッケージ素材は、すべてお子様の手の届かないところに保管してください。窒息するおそれがあります。

本製品のご使用をおやめになる場合は、環境上の理由から、お住まいの地域の法令に従い、適切な□棄施設で本製品の□棄□分をしていただくようお願いいたします。

お問い合わせ

ご不明な点がありましたら、お近くのMaxi-Cosi販売店までご連絡ください
（連絡先については www.maxi-cosi.com をご覧ください）。 お手元に下記の情報があることをお確かめください。

- オレンジ色のECEステッカーの一番下に記載のシリアル番号
- Maxi-Cosi Opalをお使いになる自動車と座席の型と種類
- お子様の年齢、身長、体重

保証

本製品は、本製品に適用される欧州の最新の安全要件および品質規格に従って製造され、購入の際に仕上がりまたは材質に欠□のないことを保証します。本製品は、製造工程中に多岐に渡る品質検査を受けています。当社のこうした努力にもかかわらず、24か月間の保証期間中に、（本製品を使用説明書に従って通常の方法で使用して、）本製品に材質または製造上の欠□が生じた場合には、当社は保証規定に従います。その場合には、ご購入の販売店までご連絡ください。保証規定の適用に関する詳細情報については、販売店にお問い合せ頂くか、当社のWebサイト（www.maxi-cosi.com）をご覧ください。

保証が適用されないケース：

- マニュアルに記載されている以外の方法や目的で使用した場合。
- 当社に認定されていない販売店を通して修理対象の製品を送付した場合。
- 製造者に到着した製品に購入時のレシート（販売店または輸入業者によるもの）が添付されていない場合。
- 当社に認定されていない第三者または販売店によって修理が行われた場合。
- 欠□が、不適切または不注意な使用、メンテナンス、怠慢によるものである場合や、衝撃による織布カバーまたはフレームへの欠□である場合。
- 製品の日常的な使用によるものと判断される部品の通常の摩耗や消耗（ホイール、回転および可動部品など）。

発効日：
この保証は、本製品の購入日から有効となります。

保証期間：
保証期間は、24か月間です。この保証は、最初の所有者のみに適用され、□渡することはできません。

欠□への対□方法：
製品購入後は、レシートを大切に保管しておいてください。レシートは、購入の日付が明確に判□できなければなりません。問題や欠□が見つかった場合には、ご購入の販売店に連絡してください。製品の交換または返品は受け付けておりません。修理によってこの保証が延長されることはありません。製品を製造者に直接送付すると、保証を受けることができません。

この保証規定は、欧州指令99/44/EG（1999年5月25日）に準拠しています。

A Regulowana poduszka
B Elementy wsporcze szelek.
C Obicie.
D Rękaw na pasy
E Klamra pasa
F Regulacja zapięć szelek.
G Pasek regulacji szelek.
H Regulacja szerokości.
I Oparcie fotelika
J Regulatory napinacza.
K Otwór na pas biodrowy
L Otwór na pas skośny
M Klamra paska.
N Regulator zmiany pozycji
ustawienie w kierunku do tyłu / do przodu
O Schowek
P Instrukcje użytkowania.
Q Poduszka podpierająca dla noworodka
(*w zależności od wersji)
R Wskaźnik otworu na pas w ustawieniu w kierunku do tyłu / do przodu
S Uchwyt do przenoszenia fotelika

Bezpieczeństwo

- Wszystkie produkty Maxi-Cosi są starannie projektowane i testowane, aby zapewnić Twojemu dziecku bezpieczeństwo i komfort. Używaj wyłącznie akcesoriów sprzedawanych i zaaprobowanych przez Maxi-Cosi.
- Użycie innych akcesoriów może być niebezpieczne.
- Przeczytaj dokładnie całą instrukcję obsługi i zapoznaj się z fotelikiem zanim zaczniesz go używać.
- Należy zawsze zatrzymać instrukcję w celu wykorzystania w przyszłości; fotelik samochodowy jest wyposażony w przeznaczoną do tego kieszeń.

SYSTEM UNIWERSALNY Z ZASTOSOWANIEM 3-PUNKTOWEGO PASA

- Zaakceptowany model ECE R44/04.
- Dla Grupy 0+ (dzieci poniżej 13 kg): fotelik należy zamontować tyłem do kierunku jazdy w ustawieniu na wpół przechylonym, na przednim lub tylnym siedzeniu.
- Nie używać tego fotelika tyłem do kierunku jazdy w miejscu, gdzie są zamontowane i uaktywnione poduszki bezpieczeństwa.
- W przypadku fotelika Grupy 1 (dzieci od 9 do 18 kg) należy go zamontować przodem do kierunku jazdy, na tylnym siedzeniu. Przesunąć przedni fotel samochodu jak najbardziej do przodu, tak by dziecko w niego nie uderzyło.
- Odpowiedzialność producenta ograniczona jest wyłącznie do wymagań zawartych w Europejskim Regulaminie (R44). Homologacja ta nie zwalnia kierowcy z ostrożności oraz konieczności zachowania przepisów ruchu drogowego.
- Po umieszczeniu dziecka w foteliku pociągnij za pas by upewnić się się, czy jest on wystarczająco napięty. Upewnij się również, że pas się nie jest skręcony.

Maxi-Cosi Opal i dziecko

- W pozycji zwróconej tyłem do kierunku jazdy fotelik

samochodowy jest automatycznie maksymalnie odchylony. W konsekwencji nie można zmieniać stopnia odchylenia.

- Nigdy nie pozostawiaj dziecka bez opieki.
- Nigdy nie pozostawiać dziecka samego w samochodzie.
- Nawet niewielka stłuczka może sprawić, że Twoje dziecko zostanie wyrzucone z samochodu.
- Niezależnie od tego, jak krótką podróż odbywasz, zawsze umieszczaj dziecko w foteliku, dla bezpieczeństwa Twojego i Twojego dziecka.
- Upewnij się, że pas leżący poniżej brzucha dziecka przechodzi, tak nisko, jak jest to możliwe, prawidłowo przytrzymując miednicę dziecka.
- Temperatura w samochodzie może osiągnąć bardzo wysoki poziom, szczególnie po dłuższym wystawieniu na działanie słońca. Aby zapobiec poparzeniu dziecka zaleca się w takich przypadkach okrycie siedzenia samochodu, a w szczególności jego metalowych części, kawałkiem materiału.

Uýtkowanie Maxi-Cosi Opal w samochodzie

- To urządzenie może być używane wyłącznie w homologowanych samochodach wyposażonych w 3-punktowe statyczne lub bezwładnościowe pasy bezpieczeństwa posiadające homologację wg regulaminu ECE/UN NR 16 lub innego równoważnego standardu.
- Tyłem do kierunku jazdy, Nie używać tego fotelika tyłem do kierunku jazdy w miejscu, gdzie są zamontowane i uaktywnione poduszki bezpieczeństwa. Można je dezaktywować (patrz instrukcja obsługi samochodu). Po dezaktywowaniu poduszek bezpieczeństwa fotelika można używać tyłem do kierunku jazdy.
- Do przodu, Fotelik musi być ustawiony na tylnym siedzeniu samochodu, a w wyjątkowych sytuacjach na przednim, zależnie od przepisów obowiązujących w danym kraju.
- Fotelik działa prawidłowo tylko wtedy, gdy jest używany zgodnie z instrukcją.
- Zawsze mocuj fotelik w samochodzie, nawet jeżeli nie jedzie w nim dziecko.
- Zawsze upewnij się, czy wszelkie bagaże i inne przedmioty stanowiące potencjalne zagrożenie dla pasażerów samochodu podczas zderzenia są właściwie umocowane.
- Nigdy nie umieszczaj ciężkich przedmiotów na półce z tyłu samochodu. Unikniesz w ten sposób przemieszczania się ich wewnątrz samochodu podczas wypadku.
- Sztywne oraz plastikowe elementy fotelika samochodowego powinny być ustawione i zamocowane w taki sposób, aby w normalnych warunkach użytkowania fotelika nie zostały przyciśnięte przez składane siedzenia lub drzwi samochodu.
- Zawsze upewnij się, że żaden element fotelika ani pasa nie jest przyciśnięty przez siedzenie lub drzwi samochodu.
- Po wypadku KONIECZNA jest wymiana fotelika na nowy.
- Nigdy nie dokonuj żadnych zmian konstrukcyjnych

lub materiałowych w foteliku lub jego pasach bez konsultacji z producentem.
- Nie używaj fotelika samochodowego bez jego tapicerki. Nie wymieniaj oryginalnej tapicerki fotelika na jakąkolwiek inną tapicerkę, która nie byłaby rekomendowana przez producenta fotelika, ponieważ tapicerka stanowi integralną część urządzenia.
- Oparcie składanego siedzenia samochodowego musi być zawsze prawidłowo zablokowane.
- Po zakupie zamontuj fotelik w swoim samochodzie. Jeżeli napotkasz jakiekolwiek problemy w instalacji związane z nieodpowiednią długością pasa, natychmiast skontaktuj się ze swoim sprzedawcą (przed użyciem fotelika).
- W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących właściwego zainstalowania fotelika zaleca się kontaktz dystrybutorem lub producentem fotelika

Utrzymanie

Materiał:
- Przed demontażem fotelika upewnij się, czy dokładnie znasz sposób, w jaki poszczególne części są przymocowane do fotelika. Ułatwisz sobie w ten sposób ponowny ich montaż.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia sprawdź metkę wszytą w materiał, na której znajdują się symbole oznaczające metodę czyszczenia dla każdego elementu.

Symbole:

Pranie w pralce 30°

Nie prasować

Wyłącznie pranie ręczne

Nie prać na sucho

Nie używać wybielaczy (chloru)

Nie suszyć w suszarce

Korpus:

- Korpus czyścić wilgotną szmatką.

Maxi-Cosi Opal i środowisko

Należy trzymać plastikowe opakowanie poza zasięgiem dziecka, aby uniknąć ryzyka uduszenia.
Ze względów ekologicznych, po zakończeniu użytkowania produktu, zalecamy jego utylizację we właściwym zakładzie przetwórstwa odpadów, zgodnie z lokalnymi przepisami.

Pytania

Jeśli masz jakiekolwiek pytania, zadzwoń do twojego sprzedawcy lub autoryzowanego przedstawiciela .
Przygotuj następujące informacje:
- Numer seryjny (umieszczony na dole pomarańczowej naklejki ECE).
- Markę i typ samochodu oraz fotela, na którym stosujesz Maxi-Cosi Opal.
- Wiek, wzrost i waga Twojego dziecka

Gwarancja

Gwarantujemy, że niniejszy wyrób wyprodukowano zgodnie z aktualnymi europejskimi normami bezpieczeństwa oraz wymaganiami dotyczącymi jakości, stosowanymi w odniesieniu do tego produktu. Gwarantujemy również, że produkt w momencie zakupu przez sprzedawcę detalicznego jest wolny od wad materiałowych i wykonawczych. Podczas procesu produkcji wyrób poddano różnym testom jakości. Jeśli, pomimo naszych wysiłków, produkt okaże się wadliwy pod względem materiałowym lub wykonawczym w trakcie 24-miesięcznego okresu gwarancji (o ile będzie użytkowany w sposób normalny, zgodnie z instrukcją obsługi), zobowiązujemy się do przestrzegania warunków gwarancji. W takim przypadku prosimy, skontaktuj się ze swoim sprzedawcą. Szczegółowe informacje na temat warunków obowiązywania gwarancji dostępne są u sprzedawcy lub na stronie internetowej: www.maxi-cosi.com.

Gwarancja nie jest ważna w następujących przypadkach:

- W przypadku użytkowania w sposób inny lub w innym celu niż opisano w instrukcji obsługi.
- Jeśli wyrób został przekazany do naprawy przez dealera nieautoryzowanego przez nas.
- Jeśli produkt dostarczono do producenta bez oryginalnego dowodu zakupu (za pośrednictwem sprzedawcy i/lub importera).
- Jeśli napraw dokonała strona trzecia lub dealer nieautoryzowany przez nas.
- Jeśli wada jest wynikiem nieprawidłowego lub nieuważnego użytkowania bądź konserwacji, lub zniszczenia tapicerki i/lub ramy na skutek uderzenia albo niedbalstwa.
- Jeśli części wykazują oznaki normalnego zużycia eksploatacyjnego, którego można oczekiwać w wyniku codziennego użytkowania wyrobu (koła, obracające się i ruchome części itp.)

Data wejścia w życie
Gwarancja wchodzi w życie w dniu zakupu produktu.

Okres obowiązywania gwarancji
Gwarancja obowiązuje przez okres 24 kolejnych miesięcy. Gwarancja dotyczy wyłącznie pierwszego właściciela i jest nieprzenoszalna.

Postępowanie w przypadku wystąpienia wad:
Należy zachować rachunek za zakupiony wyrób. Na rachunku musi być wyraźnie widoczna data zakupu. W przypadku wystąpienia wad lub innych problemów należy skontaktować się ze sprzedawcą. Nie można zażądać wymiany lub przyjęcia zwrotu produktu. Naprawy nie dają prawa do przedłużenia gwarancji. Produkty zwrócone bezpośrednio do producenta nie podlegają gwarancji.

Niniejsza klauzula gwarancyjna jest zgodna z dyrektywą europejską 99/44/WE z dnia 25 maja

A Подушка, що регулюється
B Тримач ременів безпеки
C Тканина
D Ремні безпеки
E Пряжка ременя
F Регулюючий затискач ременів безпеки
G Регулююча лямка ременів безпеки
H Регулятор ширини сидіння
I Регулятор нахилу спинки сидіння
J Регулятори натягу
K Гніздо поясного ременя безпеки
L Гніздо для діагонального ременя
M Застібка ременя безпеки
N Регулювання положень спинкою вперед обличчям вперед
O Відділ для зберігання
P Інструкції з користування
Q Опірна подушка для немовлят (*залежно від версії)
R Індикатор гнізда ременя для положень спинкою вперед/обличчям вперед
S Ручка для перенесення сидіння

Безпека

- Вся продукція Maxi-Cosi розроблена й ретельно випробувана з метою забезпечення повної безпеки та комфорту вашій дитині. Застосовуйте аксесуари для крісла тільки марки Maxi-Cosi, або рекомендовані виробником.
- Користування іншими аксесуарами може виявитися небезпечним.
- Будь ласка, уважно прочитайте ці інструкції, щоб ознайомитися з дитячим кріслом перед його експлуатацією.
- Завжди зберігайте ці інструкції для подальшого застосування, для цього в дитячого крісла є спеціальна кишенька.

НІВЕРСАЛЬНА СИСТЕМА З РЕМЕНЕМ БЕЗПЕКИ З КРІПЛЕННЯМ В 3 ТОЧКАХ

- Схвалена модель, що відповідає нормам ECE R44/04
- Стосовно групи 0 + (діти вагою менше 13 кг): Крісло повинне бути встановлене в напівнахиленому положенні обличчям проти напрямку руху на передньому чи задньому сидінні автівки
- Не встановлюйте це автокрісло обличчям проти напрямку руху на передньому сидінні, що має доведені до готовності повітряні подушки безпеки
- Крісла групи 1 (для дітей вагою від 9 до 18 кг) слід встановлювати обличчям проти напрямку руху автівки. Порухайте переднє сидіння автівки якнайдалі вперед, для того щоб дитина не вдарилась об нього.
- Обов'язки виробника поширюються тільки на ту інформацію, що міститься в Європейському Регламенті (R44). Це затвердження не обмежує належну турботу й спостереження за правилами дорожнього руху. Відповідність європейським нормам і стандартам не знімає з водія обов'язок дотримання правил дорожнього руху.
- Після розміщення дитини в автокріслі перевірте, щоб автомобільний ремінь безпеки був достатньо натягнутим. Перевірте також, щоб він не був

перекручений.

Maxi-Cosi Opal та Ваша дитина

• Перебуваючи у положенні проти напрямку руху, крісло Opal автоматично розташовується в максимально відхиленому назад положенні. Одночасно з цим не можна використовувати регулятор відхилу.

• Ніколи не залишайте дитину без догляду.

• Ніколи не залишайте свою дитину в автівці без нагляду.

• Навіть невелике зіткнення автомобіля може перетворити дитину в некероване літаюче тіло.

• Для вашої безпеки й безпеки вашої дитини завжди поміщайте дитину в дитяче автокрісло, якою би короткою не була ваша поїздка.

• Простежте, щоб поясна лямка ременя проходила якнайнижче, по тазу.

• Температура в машині може дуже підвищитися, особливо після тривалого перебування на сонці. В цих умовах рекомендується покривати крісло тканиною або іншим матеріалом, для того, щоб застібки ременів і, особливо, металеві деталі, не нагрівалися і не обпалювали дитину.

Використання Maxi-Cosi Opal в автомобілі

• Цей пристрій необхідно використовувати тільки в тих автомобілях, які оснащені триточковими стаціонарними ременями безпеки з інерційними замками, що відповідають Директиві ECE/UN №16 або іншим рівноцінним технічним вимогам.

• Спиною до дороги, Не встановлюйте це автокрісло обличчям проти напрямку руху на передньому сидінні, що має доведені до готовності повітряні подушки безпеки, які охороняють від фронтального удару. Ви маєте можливість їх деактивувати (дивиться інструкції з використання, що постачаються в комплекті з вашою автівкою) Якщо вони є, й у вас є можливість їх деактивувати, ви можете їх встановлювати на сидінні автівки обличчям у напрямку руху.

• Обличчям вперед, Дитяче крісло слід встановлювати на задньому сидінні автівки або винятково на передньому сидінні, залежно від чинного законодавства країни, в якій воно використовується.

• Даний дитячий утримуючий пристрій є ефективним тільки при дотриманні інструкцій.

• Завжди пристібайте дитячий утримуючий пристрій, навіть якщо в ньому немає дитини.

• Користувач повинен завжди перевіряти, щоб багаж та інші предмети, які при зіткненні можуть нанести травми дитині, були надійно закріплені.

• Ніколи не кладіть важкі предмети на задню панель автомобіля, щоб уникнути їхнього падіння при аварії.

• Тверді елементи й пластмасові частини дитячої автоколиски повинні бути встановлені й розташовані таким чином, щоб при нормальному русі автомобіля вони не застрягли під сидінням або в дверях автомобіля.

• Завжди перевіряйте, щоб жодна частина автокрісла або ременів не була затиснута під сидінням або дверима автомобіля.

• Після аварії автокрісло необхідно замінити.

- Ніколи не змінюйте конструкцію або матеріали сидіння автокрісла або ременя безпеки без консультації з виробником.
- Не використовуйте дитячий утримуючий пристрій без оббивки. Не заміняйте оббивку автокрісла оббивкою, відмінною від рекомендованої виробником, тому що це безпосередньо вплине на функціонування дитячого утримуючого пристрою.
- Відкидні сидіння автомобіля завжди повинні бути зафіксовані.
- Після покупки встановіть крісло у своєму автомобілі. Якщо при установці у Вас виникнуть які-небудь проблеми через недостатню довжину ременя безпеки автомобіля, негайно зв'яжіться зі своїм продавцем (перед початком експлуатації).
- У випадку виникнення яких-небудь сумнівів відносно правильності встановлення або експлуатації системи, користувачеві рекомендується звернутися до продавця або виробника дитячого утримуючого пристрою.

ДОГЛЯД

Тканина:

• Перед зняттям, переконаєтеся, що запам'ятали спосіб кріплення різних частин для полегшення повторного складання.

• Перед чищенням ознайомтеся з ярликом, пришитим на тканині, на ньому ви знайдете умовні позначки, кожна з яких означає спосіб прання.

Умовні позначки для прання:

Машинне прання при температурі 30°

Тільки ручне прання

Не використовувати відбілювач (хлор)

Не піддавате хімічному чищенню

Не віджимати

Не прасувати

Оболонка:

• Чистіть оболонку вологою тканиною

Maxi-Cosi Opal та довкілля

Зберігайте пластикові частини пакування подалі від дитини, щоб уникнути ризику удушення.
З метою захисту довколишнього середовища, ми закликаємо після припинення використання виробу утилізувати його належним чином, згідно місцевого законодавства.

Питання

Якщо у Вас виникли питання, зверніться до регіонального представника Maxi-Cosi (контактну інформацію Ви знайдете на www.maxi-cosi.com). Під час розмови з регіональним представником Вам може знадобитися наступна інформація:

- Серійний номер, вказаний на помаранчевому ярлику ECE

- Марка та модель автомобіля та сидіння, на якому використовували Maxi-Cosi Opal
- Вік, зріст та вага Вашої дитини

ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Ми гарантуємо, що цей виріб був виготовлений у відповідності з сучасними європейськими стандартами безпеки та вимогами до якості, що застосовуються до даного виробу, а також те, що цей виріб на момент продажу роздрібним продавцем не має дефектів внаслідок неякісного виготовлення або дефектів матеріалу. Під час виробничого процесу виріб був підданий різноманітним перевіркам якості. Якщо цей виріб, незважаючи на наші зусилля, виявить дефект матеріалу/виготовлення протягом гарантійного періоду 24 місяця (при нормальному використанні, описаному в керівництві користувача), ми зобов'язуємось дотримуватись умов гарантії. У такому разі, будь ласка, з'єднайтесь із вашим дилером. Для більш детальної інформації про застосування умов гарантії, ви можете з'єднатися з вашим дилером або відвідати наш веб-сайт: www.maxi-cosi.com.

Гарантія недійсна у наступних випадках:
- В разі використання не за призначанням, описаним у керівництві.
- Якщо виріб відправлено на ремонт через дилера, не визнаного нами.
- Якщо виріб повернено виробнику без оригінального товарного чека (через продавця та/або імпортера).
- Якщо ремонт здійснювався третіми особами або посередником, які не визнані компанією Dorel, Нідерланди.
- Якщо неполадка виникла внаслідок неправильного або неуважного використання або обслуговування, неохайності або ушкодження від удару, нанесеного текстильному покриттю та/або рамі.
- Якщо деталі виглядають зношеними, що може бути від щоденного використання виробу (коліщатка, частини що обертаються та рухаються і т.д.)

Дата вступу в дію
Гарантія вступає в дію від дня придбання виробу.

Гарантійний період
Гарантійний період дорівнює 24 місяцям. Гарантія дійсна тільки для першого власника, без права передачі.
Що робити у разі неполадок:
Після придбання виробу, збережіть товарний чек. Дата придбання повинна бути чітко видна на товарному чеку. У разі виникнення проблем або неполадок зверніться до продавця. Не можна вимагати заміни або повернення виробу. Ремонт не дає права на подовження гарантії. Вироби, повернуті безпосередньо виробнику, не підлягають гарантії.

Цей пункт гарантії відповідає європейській директиві 99/44/ EG від 25 травня 1999 р.

A Prilagodljivi jastuk
B Oslonci pojasa.
C Tkanina.
D Rukav remenja
E Kopča pojasa
F Kopča za podešavanje pojasa
G Remen za podešavanje pojasa.
H Podešavanje širine sjedala
I Regulator naslona sjedala.
J Upravljački regulator napinjača.
K Utor za donji dio sigurnosnog pojasa
L Utor za gornji (dijagonalni) dio sigurnosnog pojasa
M Kopča remena
N Namještanje položaja položaj u smjeru suprotnom od smjera vožnje/položaj u smjeru vožnje
O Pretinac za odlaganje stvari
P Upute za uporabu.
Q Jastuk za potporu za dojenčad (*ovisno o verziji)
R Pokazivač utora sigurnosnog pojasa za položaj u smjeru suprotnom od smjera vožnje/položaj u smjeru vožnje
S Ručka za nošenje autosjedalice

Sigurnost

- Svi su Maxi-Cosi proizvodi pažljivo dizajnirani i ispitani u pogledu sigurnosti i komfora vašeg djeteta. Koristite samo dodatke koje prodaje ili je odobrila tvrtka Maxi-Cosi.
- Uporaba drugih dodataka može biti opasna.
- Molimo pažljivo pročitati ove upute te se prije uporabe upoznati s dječjom sjedalicom.
- Sačuvajte ove upute za buduće reference, na dječjoj sjedalici je ugrađen poseban pretinac za spremanje uputa.

UNIVERZALNI SUSTAV POJASA ZA SJEDALICU S 3 POLOŽAJA:

- Odobren model ECE R44/04
- Za SKUPINU 0+ (novorođenčad lakša od 13 kg): Sjedalica mora biti ugrađena u položaju suprotnom od smjera vožnje u polu ispruženom položaju, na prednjem ili stražnjem sjedalu vozila.
- Ne koristite ovu auto sjedalicu u položaju suprotnom od smjera vožnje na mjestima gdje su ugrađeni zračni jastuci.
- Za sjedala Skupine 1 (novorođenčad od 9 do 18 kg) sjedalica mora biti ugrađena u položaju u smjeru vožnje, na stražnjem sjedalu vozila. Pomaknite prednje sjedalo vozila do kraja prema naprijed, kako dijete ne bi udarilo o prednje sjedalo.
- Odgovornost proizvođača ograničena je na ono što je obuhvaćeno Europskim pravilnikom (R44). To odobrenje ne otklanja neophodnost brige i pridržavanja Pravilnika o pridržavanju prometa.
- Nakon što položite dijete u auto-sjedalicu, povlačeći pojas provjerite da li je sigurnosni dovoljno zategnut. Također provjerite da se nije izvrnuo.

Maxi-Cosi Opal i vaše dijete

- U položaju suprotnom od smjera vožnje, Opal auto sjedalica je automatski postavljena u ispruženom položaju. Prema tome, kontrola spuštanja se ne može koristiti.
- Nikad ne ostavljajte dijete bez nadzora.
- Nikada ne ostavljajte dijete samo u vozilu.
- Dijete može poletjeti čak i od nježnog udarca u vozilo.

- Radi vlastite sigurnosti, kao i radi sigurnosti vašeg djeteta, uvijek stavljajte dijete u dječju auto-sjedalicu bez obzira na dužinu putovanja.
- Provjerite da li se pojas ispod trbuha nalazi što je niže moguće kako biste ispravno učvrstili zdjelicu.
- Temperatura u vozilu može postati vrlo visoka, posebno nakon dugog izlaganja suncu. Posebna je preporuka je da u takvim uvjetima prekrijete auto-sjedalicu materijalom ili nečim sličnim kako biste spriječili da se učvršćivači remenja za vezanje, posebno metalni dijelovi, jako zagriju i ozlijede dijete.

Upute za korištenje sjedalice Maxi-Cosi Opal u automobilu

• Ovaj bi se uređaj smio koristiti samo za odobrena vozila opremljena pojasevima s 3 položaja/statički/inertni sa špulom koji su odobreni u skladu s ropisom EEC/UN br. 16 ili drugim ekvivalentnim standardom.

• Suprotno od smjera vožnje, Ne koristite ovu auto sjedalicu u položaju suprotnom od smjera vožnje na mjestima gdje su ugrađeni prednji zračni jastuci. Možda ih možete deaktivirati (obratite pozornost na upute za uporabu vašeg vozila). Ukoliko postoji mogućnost deaktiviranja i ukoliko deaktivirate zračni jastuk, tada sjedalicu možete koristiti u smjeru vožnje u vašem vozilu.

• U smjeru vožnje, Sjedalica za dijete mora biti smještena na stražnjem sjedalu vozila ili iznimno na prednjem sjedalu, ovisno o važećim zakonima u zemlji u kojoj se koristi.

- Ovaj sigurnosna dječja sjedalica djeluje samo ako se poštivanju upute za uporabu.
- Uvijek pojasom zavežite dječju sjedalicu, čak i kad dijete ne sjedi u njoj.
- Korisnik mora uvijek provjeriti da li je propisno učvršćena prtljaga i neki drugi predmeti koji bi mogli ozlijediti osobu koja sjedi u sjedalici za vožnju.
- Nikad ne stavljajte teške predmete na stražnju policu kako biste u slučaju nezgode izbjegnuli opasnost od letećih predmeta.
- Tvrdi predmeti i plastični dijelovi dječjeg sigurnosnog pojasa trebali bi se namjestiti tako da se ne mogu zaplesti pod sjedalicu u pokretu ili vrata automobila kad se vozilo koristi u normalnim uvjetima.
- Uvijek provjerite da niti jedan dio sjedalice ili remenja za vezanje nije zapeo ispod sjedalice ili o vrata vozila.
- Izuzetno je važno da se sjedalica za vožnju može zamijeniti nakon nezgode.
- Nikad nemojte mijenjati konstrukciju ili materijale sjedalice za vožnju ili sigurnosni pojas bez savjetovanja s proizvođačem.
- Ne koristite dječju sigurnosnu sjedalicu bez presvlake sjedalice. Nemojte zamjenjivati presvlaku sjedalice nečim što ne preporuča proizvođača budući da će isto direktno djelovati na funkcioniranje dječje sigurnosne sjedalice.
- Sjedalice na sklapanje uvijek se moraju blokirati na mjestu.
- Nakon što je kupite, instalirajte sjedalicu u svoje vozilo. Ako naiđete na bilo kakve probleme zbog dužine sigurnosnog pojasa za vožnju, kontaktirajte svog distributera (prije uporabe).
- U slučaju bilo kakve sumnje u ispravnu instalaciju ili uporabu sustava, korisnik se savjetuje da kontaktira

distributera ili proizvođača sustava sigurnosne dječje sjedalice.

Održavanje

Tkanina:

- Prije skidanja, pazite da pažljivo zapamtite način na koji se spajaju određeni dijelovi tako da možete provesti ponovnu montažu.
- Prije čišćenja provjerite etiketu zašivenu na tkanini sa simbolima za pranje koji označavaju metodu pranja za svaku stavku.

Simboli za pranje :

Pranje u perilici 30 °

Ne glačajte

Samo ručno pranje

Nije za kemijsko čišćenje

Ne koristite izbjeljivač (klor)

Ne stavljajte u sušilicu rublja

Konstrukcija:

- Operite konstrukciju koristeći vlažnu tkaninu.

Okoliš

Plastični materijal pakiranja držite dalje od dohvata djece da biste izbjegli rizik od gušenja.

Kada prestanete koristiti ovaj proizvod, iz ekoloških ga razloga odložite na prikladno mjesto za odlaganje otpada u skladu s lokalnim propisima.

Pitanja

Ako imate pitanja, obratite se lokalnom prodavaču proizvoda Maxi-Cosi
(podatke za kontakt potražite na adresi www.maxi-cosi.com). Obavezno pripremite sljedeće informacije:

- serijski broj naveden pri dnu narančaste ECE naljepnice
- marku i model automobila te sjedalo na kojem koristite Maxi-Cosi Opal
- dob, visinu i težinu djeteta

JAMSTVO

Jamčimo da je ovaj proizvod proizveden u skladu s važećim europskim sigurnosnim standardima i preduvjetima kvalitete te da u trenutku kada ga je prodavač kupio na njemu nije bilo kvarova uzrokovanih izradom ili materijalom. Proizvod je tijekom proizvodnje bio podvrgnut različitim provjerama kvalitete. Ako, unatoč našim nastojanjima, primijetite pogreške u materijalu i/ili izradi proizvoda u jamstvenom razdoblju od 24 mjeseca (pri normalnom korištenju opisanom u uputama za korisnike), obvezujemo se da ćemo poštivati odredbe i uvjete jamstva. U tom se slučaju obratite svojem prodavaču. Detaljne informacije o primjeni uvjeta i odredbi jamstva zatražite od prodavača ili na našem web-mjestu na adresi: www.maxi-cosi.com.

Jamstvo ne vrijedi u sljedećim slučajevima:

- ako se proizvod ne koristi u svrhu ili na način opisan u priručniku
- ako se proizvod šalje na popravak putem prodavača kojeg mi nismo ovlastili
- ako se proizvod ne dostavi proizvođaču zajedno s originalnim računom (putem prodavača i/ili uvoznika)
- ako popravke izvršavaju treće strane ili prodavač kojeg mi nismo ovlastili
- ako je kvar rezultat nepravilnog ili nepažljivog korištenja ili održavanja, nemara ili oštećenja od udaraca po pokrovu i/ili okviru
- ako se dijelovi istroše na uobičajen način koji može biti očekivana posljedica svakodnevnog korištenja proizvoda (kotači, pokretni i rotirajući dijelovi itd.)

Datum stupanja na snagu
Jamstvo stupa na snagu na dan kupnje.

Jamstveni rok
Jamstveno razdoblje traje 24 uzastopna mjeseca.
Jamstvo vrijedi samo za prvog vlasnika i nije prenosivo.

Što učiniti u slučaju kvara:
Zadržite račun nakon kupnje proizvoda. Datum kupnje mora biti jasno vidljiv na računu. U slučaju problema ili kvara, obratite se svom prodavaču. Zahtjevi za zamjenu ili povrat proizvoda neće se uzeti u obzir. Popravci ne daju pravo na produljenje jamstva. Proizvodi koji se vrate izravno proizvođaču ne ispunjavaju kriterije za jamstvo.

Ovo je jamstvo u skladu s Europskom direktivom 99/44/EG od 25. svibnja 1999.

A Nastaviteľný vankúš
B Úchytky popruhov
C Poťah
D Obal popruhu
E Spona pásu
F Nastavovacia pracka popruhov
G Nastavovacia páska popruhov
H Nastavenie šírky sedačky
I Polohovanie sedačky
J Ovládacie páčky napínača
K Drážky na bezpečnostný pás
L Drážky na diagonálny pás
M Pracka popruhov
N Ovládač zmeny polohy (orientácia v smere/proti smeru jazdy)
O Odkladací priestor
P Návod na používanie
Q Oporný vankúš pre novorodenca (*V závislosti na verzii)
R Indikátor drážky pásu pre orientáciu v smere/proti smeru jazdy
S Držadlo na prenášanie sedačky

Bezpečnosť

- Všetky výrobky Maxi-Cosi boli starostlivo skonštruované a testované, aby sa zaistila bezpečnosť a pohodlie vášho dieťaťa. Používajte iba doplnky, ktoré predáva alebo ktoré odporučila spoločnosť Maxi-Cosi.
- Používanie iných doplnkov môže byť nebezpečné.
- Pred použitím sedačky si starostlivo prečítajte tieto pokyny a oboznámte sa s detskou sedačkou.
- Vždy si uschovajte tento návod, aby ste sa k nemu mohli vrátiť. Na uschovanie použite osobitné úložné vrecko na detskej sedačke.

UNIVERZÁLNY SYSTÉM S TROJBODOVÝM BEZPEČNOSTNÝM PÁSOM:

- Schválený model ECE R44/04
- Pre SKUPINU 0+ (deti s hmotnosťou menej ako 13 kg): Sedačka musí byť namontovaná chrbtom v smere jazdy v čiastočne sklopenej polohe na prednom alebo zadnom sedadle auta.
- Nepoužívajte túto autosedačku orientovanú tvárou v smere jazdy tam, kde sú namontované AIRBAGY.
- Pre Skupinu 1 (deti s hmotnosťou 9 až 18 kg) musí byť sedačka namontovaná tvárou v smere jazdy na zadných sedadlách vozidla. Posuňte predné sedadlo čo najviac dopredu tak, aby doň dieťa nenarážalo.
- Zodpovednosť výrobcu platí v rozsahu európskeho nariadenia (R44/04). Toto schválenie nevylučuje potrebnú mieru pozornosti a dodržiavanie pravidiel cestnej premávky.
- Po umiestnení dieťaťa do autosedačky sa potiahnutím pásu uistite, že bezpečnostný pás je dostatočne napnutý. Takisto skontrolujte, či nie je bezpečnostný pás pokrútený.

Maxi-Cosi Opal a vaše dieťa

- V polohe smerujúcej dozadu je sedadlo automobilu Opel maximálne sklopené. Preto nie je možné použiť ovládacie prvky sklápania.
- Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru.
- Nikdy nenechávajte vo vozidle dieťa bez dozoru.
- Aj mierny náraz môže spôsobiť, že dieťa vyletí

dopredu.
- Pre svoju vlastnú bezpečnosť, ako aj bezpečnosť dieťaťa umiestnite dieťa do detskej autosedačky vždy a bez ohľadu na to, aká krátka bude cesta.
- Uistite sa, že popruhy pod bruchom sú čo najnižšie, aby správne pridržiavali panvu.
- Teplota vnútri vozidla môže byť veľmi vysoká, najmä ak bolo vozidlo dlhú dobu na slnku. V takom prípade vám dôrazne odporúčame, aby ste zakryli sedačku látkou alebo inou vhodnou prikrývkou, aby sa zabránilo prílišnému rozohriatiu praciek popruhov a najmä kovových súčastí, ktoré by sa mohli rozpáliť a popáliť dieťa.

Použitie sedačky Maxi-Cosi Opal v aute

- Tento výrobok by sa mal používať iba vo schválených vozidlách, ktoré sú vybavené trojbodovými/statickými/navíjacími bezpečnostnými pásmi, ktoré boli schválené v súlade s nariadením EHS/OSN č. 16 alebo inou ekvivalentnou normou.
- Chrbtom v smere jazdy, Nepoužívajte túto autosedačku orientovanú tvárou v smere jazdy tam, kde sú namontované a aktívne AIRBAGY. Možno ich budete môcť deaktivovať (pozrite si príručku k svojmu vozidlu). Ak môžete deaktivovať airbag, môžete vo vozidle používať sedačku orientovanú tvárou v smere jazdy.
- Tvárou v smere jazdy, Detská sedačka musí byť umiestnená na zadných sedadlách vozidla alebo výnimočne na prednom sedadle (v závislosti od legislatívy platnej v krajine používania).
- Táto detská sedačka (detský zadržiavací systém) je účinná iba vtedy, ak sa používa podľa návodu na používanie.
- Vždy zaistite detskú sedačku; aj keď v nej dieťa nesedí.
- Užívateľ musí vždy zaistiť, že akákoľvek batožina alebo iné objekty, ktoré by v prípade nárazu mohli spôsobiť zranenie dieťaťa v autosedačke, sú dostatočne zaistené.
- Nikdy neklaďte ťažké predmety na policu za zadnými sedadlami, aby v prípade nehody nevyleteli dopredu.
- Pevné a plastové časti detskej sedačky by mali byť umiestnené a nainštalované tak, aby v prípade bežného používania vozidla nemohli byť zachytené pod pohybujúcim sa sedadlom alebo do dvier vozidla.
- Vždy sa uistite, že žiadna časť sedačky alebo popruhov nie je zachytená pod sedadlom alebo vo dverách vozidla.
- Je nevyhnutné, aby ste po autonehode vymenili sedačku.
- Nikdy nemeňte konštrukciu alebo materiál autosedačky či bezpečnostného pásu bez konzultácie s výrobcom.
- Nepoužívajte detskú sedačku bez poťahu. Nevymieňajte poťah sedačky za iný poťah, ktorý neodporúča výrobca, pretože by to malo bezprostredný vplyv na funkčnosť detskej autosedačky.
- Sklápacie sedadlá musia byť vždy zaistené.
- Po kúpe namontujte sedačku do vozidla. Ak by ste sa stretli s akýmikoľvek problémami pri inštalácii z dôvodu dĺžky bezpečnostného pásu vozidla, okamžite

kontaktujte distributéra (pred použitím sedačky).
- V prípade akýchkoľvek pochybností týkajúcich sa správnej inštalácie alebo používania systému vám odporúčame, aby ste sa obrátili na distributéra alebo výrobcu detskej sedačky.

Údržba

Látka:

- Pred demontážou sedačky si dôkladne poznamenajte, ako sú k nej pripojené jednotlivé diely, aby ste ju vedeli znova zmontovať.
- Pred čistením si pozrite informácie na prišitom štítku; nájdete na ňom symboly označujúce spôsob prania jednotlivých častí.

Symboly spôsobov prania:

Pranie v práčke pri 30 °C

Nesušte v sušičke

Perte iba v rukách

Nežehlite

Nepoužívajte bielidlo (chlór)

Nečistite chemicky

Konštrukcia:

- Konštrukciu čistite vlhkou utierkou.

životné prostredie

Všetky umelohmotné obalové materiály uchovávajte mimo dosahu dieťaťa, aby sa predišlo nebezpečenstvu zadusenia.

Z dôvodov ochrany životného prostredia vás žiadame, aby ste výrobok zlikvidovali vo vhodných odpadových zariadeniach v súlade s miestnymi predpismi, keď ho prestanete používať.

Otázky?

Ak máte nejaké otázky, spojte sa s miestnym predajcom značky Maxi-Cosi
(kontaktné údaje na stránke www.maxi-cosi.com). Skontrolujte, či máte k dispozícii nasledujúce informácie:

- Výrobné číslo v spodnej časti oranžovej nálepky ECE
- Značka a typ vozidla a sedadla, na ktorom sa používa sedačka Maxi-Cosi Opal
- Vek, výška a hmotnosť dieťaťa

ZÁRUKA

Zaručujeme, že tento výrobok bol vyrobený v súlade s aktuálnymi európskymi bezpečnostnými požiadavkami a normami kvality týkajúcimi sa tohto výrobku a že výrobok v čase kúpy nemá žiadne chyby vyhotovenia ani materiálu. Výrobok bol počas výrobného procesu podrobený rôznym kontrolám kvality. Ak sa počas záručnej doby v trvaní 24 mesiacov na tomto výrobku i napriek nášmu úsiliu prejaví nejaký nedostatok materiálu/vyhotovenia (pri normálnom používaní, ako sa uvádza v návode pre používateľa), budeme sa riadiť záručnými podmienkami. V takom prípade sa obráťte na predajcu. Ak potrebujete rozsiahlejšie informácie o uplatňovaní záručných podmienok, obráťte sa na predajcu alebo sa pozrite na našu internetovú stránku: www.maxi-cosi.com.

Záruka neplatí v nasledujúcich prípadoch:

- V prípade iného použitia alebo účelu, než sa uvádza v príručke
- V prípade predloženia výrobku na opravu prostredníctvom predajcu, ktorý nie je autorizovaný z našej strany
- Ak výrobok nebol dodaný výrobcovi s originálom dokladu o kúpe (prostredníctvom maloobchodného predajcu alebo dovozcu)
- V prípade vykonania opráv tretími stranami alebo predajcom, ktorý nie je autorizovaný z našej strany
- Ak je chyba výsledkom nesprávneho alebo nedbanlivého zaobchádzania alebo údržby, zanedbania alebo dôsledkom poškodenia textilného poťahu alebo rámu
- Ak diely vykazujú bežné opotrebovanie, ktoré možno predpokladať pri každodennom používaní výrobku (kolesá, otočné a pohyblivé diely a pod.)

Dátum účinnosti:
Táto záruka nadobúda účinnosť dňom zakúpenia výrobku.

Záručná doba:
Táto záruka platí po dobu 24 po sebe idúcich mesiacov. Záruka sa vzťahuje len na prvého majiteľa a nie je prenosná.

Čo robiť v prípade nedostatkov:
Po zakúpení výrobku si uschovajte doklad o kúpe. Na doklade musí byť zreteľne viditeľný dátum kúpy. V prípade problémov alebo nedostatkov sa obráťte na predajcu. Nie je možné žiadať o výmenu alebo vrátenie výrobku. Opravy nepredstavujú nárok na predĺženie záruky. Výrobky, ktoré boli vrátené priamo výrobcovi, nie sú oprávnené na uplatnenie záruky.

Táto doložka o záruke je v súlade s európskou smernicou č. 99/44/ES z 25. mája 1999.

A משענת ראש בעלת גובה מתכוונן
B תמיכת רתמה
C כיסוי
D מגן רתמה
E אבזם לרתמת 5 נקודות
F מתאם רתמה
G רצועה לכוונון הרתמה
H מכוונן רוחב מושב הבטיחות
I ידית הטיה
J מנוף להפעלת מותחן הרתמה
K מעברי החגורה המותנית
L מעברי החגורה האלכסונית
M בריחי הנעילה
N מתג החלפת תנוחה
עם הגב / עם הפנים לכיוון הנסיעה
O תא לאחסון הוראות השימוש
P הוראות שימוש
Q יחידת הקטנה (*בהתאם לגרסה)
R מציין מעבר החגורה במצב של גב / פנים לכיוון הנסיעה
S נשיאת מושב הבטיחות לילד

בטיחות

מוצרי Maxi-Cosi תוכננו ונבדקו בקפידה,
להבטחת הבטיחות והנוחיות של תינוקך.

אין להשתמש אלא באביזרים שנמכרו או אושרו על ידי Maxi-Cosi.
השימוש באביזרים אחרים עלול להיות מסוכן.

אנו ממליצים לקרוא בעיון את הוראות השימוש וללמוד
להפעיל את המוצר לפני השימוש.

יש לשמור תמיד את ההוראות האלו לשימוש בעתיד;
כיס אחסון סופק לשם כך במושב הבטיחות לילד.

מערכת אוניברסלית עם חגורה תלת נקודתית:

דגם מאושר ECE R44/04

- עבור הקבוצה 0+ (תינוקות שמשקלם פחות מ-13 ק"ג),
יש להתקין את מושב הבטיחות עם הגב לכיוון הנסיעה,
במצב שכיבה, במושב הקדמי לנוסע או במושבים האחוריים
של הרכב.
- אין להתקין את המוצר הזה עם הגב לכיוון הנסיעה, אם
מושב הרכב מצויד בכרית אוויר "Air-Bag" קדמית.
- עבור הקבוצה 1 (ילדים שמשקלם בין 9 ל-18 ק"ג), יש להתקין את
מושב הבטיחות עם הפנים לכיוון הנסיעה, במושבים האחוריים
של הרכב. יש להזיז את המושבים קדימה,
עד המקסימום, כדי שהילד לא ייפגע.

אחריות היצרן לא תופעל אלא במסגרת יישום החוק
האירופי (R44/04).
אישור זה אינו מבטל את הצורך בזהירות ובכיבוד חוקי התעבורה.
לאחר הושבת הילד, יש למשוך ברצועה כדי
לוודא כי חגורת הבטיחות של הרכב מתוחה היטב.
כמו כן, יש לוודא שהרצועה איננה מפותלת.

תינוק במושב בטיחות Maxi-Cosi Opal:

במצב התקנה עם הגב לכיוון הנסיעה, מושב הבטיחות Opal
יימצא באופן אוטומטי במצב הטיה מקסימלית;
לפיכך, מתג החלפת ההטיה אינו שמיש.
לעולם אין להשאיר את התינוק ללא השגחה.
לעולם אין להשאיר תינוק לבד ברכב.
גם אם הן חלשות, התנגשויות בהרכב עלולות להעיף את התינוק
ממש כמו טיל.

לבטיחותך ולבטיחות תינוקך, עליך
להושיב את התינוק תמיד במושב הבטיחות
לילד, ולא חשוב מה אורך המסלול של נסיעתך.

ש להקפיד שהרצועות שמתחת לבטן
מנותבות נמוך ככל האפשר,
על מנת לשמור היטב על האגן.

הטמפרטורה בפנים הרכב יכולה להגיע לרמות גבוהות מאוד,
במיוחד לאחר חשיפה ממושכת לשמש. לכן מומלץ בכל לשון
של המלצה לכסות, בתנאים כאלו, את מושב

הבטיחות לילד בבד או בחומר כלשהו, כדי
למנוע את ההתחממות של
עוגני הרתמה ובמיוחד של החלקים המתכתיים,
התחממות שעלולה לגרם כוויות לילד.

מושב בטיחות Maxi-Cosi Opal בתוך הרכב:

ניתן להשתמש במתקן זה אך ורק בכלי רכב מאושרים,
המצוידים בחגורות בטיחות תלת נקודתיות / סטטיות / נגללות,
מאושרות והעומדות בדרישות התקנה / CEE Ní16
ONU או של תקן אחר שווה-ערך.

במצב התקנה עם הגב לכיוון הנסיעה (קבוצה 0+), אין להתקין את
המוצר הזה במושב רכב המצויד בכרית אוויר "Air-Bag" קדמית.
ייתכן שבאפשרותך לנטרל את כרית
האוויר (יש לעיין בהוראות השימוש שסופקו יחד עם הרכב).
במקרה זה, אם אכן יש באפשרותך לנטרל את הכרית,
מותר להשתמש במוצר על מושב קדמי של הרכב.
במצב התקנה עם הפנים לכיוון הנסיעה (קבוצה 1), יש להציב את
מושב הבטיחות במושבים האחוריים של הרכב או באופן יוצא
דופן מלפנים, על פי החוק שבתוקף במדינה
שבה משתמשים במושב הבטיחות. (בצרפת: בהתאם לתנאים
המפורטים מפורשות בצו מס' 91-1321 מ-27-12-1991).
למען בטיחות הילד ונוחיותו, יש להזיז את מושב הנוסע קדימה.
חובה להחליף את מושב הבטיחות, במקרה של תאונת דרכים.
על המשתמש לוודא תמיד קשירה חזקה של המטען
או של חפצים אחרים, שעלולים לגרום פציעות או
חבלות ליושב במושב הבטיחות במקרה של התנגשות.
את הפריטים הקשיחים ואת החלקים העשויים מחומר פלסטי,
של התקן הריסון לילדים, יש להציב ולהתקין כך שבתנאי
שימוש רגילים ברכב, הם לא יוכלו להיתקע מתחת
למושב נע של הרכב או בתוך הדלת של הרכב.

במצב התקנה עם הפנים לכיוון הנסיעה (קבוצה 1), יש להציב את
מושב הבטיחות במושבים האחוריים של הרכב או באופן יוצא
דופן מלפנים, על פי החוק שבתוקף במדינה
שבה משתמשים במושב הבטיחות. (בצרפת: בהתאם לתנאים
המפורטים מפורשות בצו מס' 91-1321 מ-27-12-1991).
למען בטיחות הילד ונוחיותו, יש להזיז את מושב הנוסע קדימה.
חובה להחליף את מושב הבטיחות, במקרה של תאונת דרכים.
על המשתמש לוודא תמיד קשירה חזקה של המטען
או של חפצים אחרים, שעלולים לגרום פציעות או
חבלות ליושב במושב הבטיחות במקרה של התנגשות.
את הפריטים הקשיחים ואת החלקים העשויים מחומר פלסטי,
של התקן הריסון לילדים, יש להציב ולהתקין כך שבתנאי
שימוש רגילים ברכב, הם לא יוכלו להיתקע מתחת
למושב נע של הרכב או בתוך הדלת של הרכב.

לעולם אין לבצע שינויים במבנה או בחומרים של מושב
הבטיחות או של חגורת הבטיחות, ללא התייעצות עם היצרן.
אין להשתמש בהתקן הריסון לילדים, ללא הכיסוי שלו. מכיוון
שהכיסוי משפיע באופן ישיר על ההתנהגות של התקן הריסון,
אין להחליף את כיסוי מושב הבטיחות בכיסוי אחר,
מלבד כזה המומלץ על ידי היצרן.
התקן הריסון לילדים יעיל אך ורק כאשר מופעל
בהתאם להוראות השימוש.
יש להתקין תמיד את התקן הריסון לילדים, גם אם
הילד אינו יושב במושב הבטיחות.
לעולם אין להניח חפצים כבדים על המדף האחורי,
כדי למנוע את הטלתם במקרה של תאונה.
יש לוודא תמיד ששום חלק של מושב הבטיחות או של הרתמה לא
נתקע מתחת למושב הרכב או בתוך הדלת של הרכב.
יש לנעול תמיד את המושבים המתקפלים.
לאחר הרכישה, יש לדאוג להתקנת מושב הבטיחות ברכב.
אם יתעוררו קשיים במהלך ההתקנה,
עקב אורך חגורת הבטיחות של הרכב, יש לפנות מייד למפיץ.
מומלץ שהמשתמש יצור קשר עם המפיץ או עם היצרן

של מערכת הריסון לילדים, אם יש לו ספקות באשר להתקנה התקינה או לשימוש הנכון במערכת.

תחזוקה

כיסוי:

לפני ניקוי, יש לעיין בתווית התפורה לכיסוי והמפרטת את הרכב האריג: שם ניתן למצוא סמלים באשר לרחיצה הנכונה של הפריט שיש לרחוץ.

סמלי רחיצה:

לפני ההסרה, עליך לוודא שרשמת נכון את הדרך שבה החלקים השונים מחוברים למושב, על מנת להקל על הרכבתם חזרה.

אין אפשרות לניקוי יבש	כביסה במכונת ככביסה ב-30 מעלות
אין לייבש על ידי סחיטה במכונה	כביסה ביד בלבד
אין לגהץ	אין להשתמש באקונומיקה (כלור)

גוף מושב הבטיחות:

יש לנקות את גוף המושב באמצעות מטלית לחה.

סביבה

הרחיקו חומרי אריזה מפלסטיק מסביבת ילדכם כדי למנוע סכנת חנק.

כאשר אינכם משתמשים יותר במוצר, אנו מבקשים מכם מטעמי שמירת הסביבה להניח את המוצר באשפה בנפרד, בהתאם לתקנות המקומיות.

שאלות

לשאלות ניתן לפנות לבית העסק המקומי של מקסי-קוזי (באתר www.maxi-cosi.com תוכלו למצוא פרטי קשר). הקפידו שברשותכם הנתונים הבאים:

- מספר סידורי מתחת למדבקת ה-ECE הכתומה;
- יצרן ודגם הרכב והמושב עליו משתמשים במקסי-קוזי פבל;
- גיל (גובה) ומשקל ילדכם.

ממתי?
תקופת האחריות נכנסת לתוקפה בתאריך רכישת המוצר.

לאיזו תקופה?
לתקופה בת 24 חודשים רצופים. האחריות תקפה לבעלים הראשונים בלבד ואינה ניתנת להסבה.

מה עליך לעשות?
עליכם לשמור היטב על חשבונית הקניה שקיבלתם במועד רכישת המוצר. תאריך הקניה חייב להופיע בצורה ברורה על חשבונית הקניה. כאשר מתגלים פגמים או בעיות עליכם לפנות לנקודת המכירה. לא ניתן לתבוע החלפת או החזרת המוצר. תיקון אינו מזכה בהארכת תקופת האחריות. מוצרים שהוחזרו ישירות ליצרן, **אינם** זכאים לאחריות.

תנאי האחריות האלה תואמים לתו התקן האירופאי 99/44EG מה- 25 במאי 1999.

אחריות

אנו ערבים לכך שמוצר זה יוצר בהתאם לנורמות הבטיחות ובקרת האיכות האירופאיות הקיימות, כפי שהן תקפות לגבי מוצר זה, ושהמוצר אינו מראה כל פגם ייצור או הרכבה במועד רכישתו מבית העסק. כמו כן לכך שהמוצר נבדק בבדיקות איכות שונות במהלך תהליך הייצור. במידה ולמרות כל מאמצינו יתגלו תוך כדי תקופת האחריות בת 24 החודשים פגם בייצור ו/או חומרים פגומים (בשימוש רגיל, כמפורט בהוראות השימוש) אנו מתחייבים לכבד במקרה זה את תנאי האחריות. עליכם לפנות לנקודת המכירה. למידע מפורט למימוש תנאי האחריות נא לפנות לנקודת המכירה או לקרוא באתר : www.maxi-cosi.com

האחריות לא תחול במקרים הבאים:

- בשימוש או למטרה שאינם מפורטים בהוראות השימוש.
- המוצר מועבר לתיקון על ידי בית עסק ש**אינו** מוסמך לכך.
- המוצר מועבר ליצרן ללא חשבונית הקניה המקורית (דרך בית העסק ו/או היבואן).
- כאשר בוצעו תיקונים ע״י צד שלישי או בית עסק שאינו מוסמך לכך.
- הפגם נוצר כתוצאה משימוש או אחזקה שגויים ורשלניים, ע״י הזנחה או כתוצאה ממכה או חבלה לריפוד או לשלדה.
- כאשר מדובר בבלאי רגיל שניתן לצפות לו משימוש יום יומי של מוצרים (גלגלים, חלקים נעים או מסתובבים... וכיו״ב...).

DOREL FRANCE S.A.
Z.I. - 9 bd du Poitou
BP 905
49309 Cholet Cedex
FRANCE

DOREL BELGIUM
BITM Brussels International Trade Mart
Atomiumsquare 1, BP 177
1020 Brussels
BELGIQUE / BELGIE

DOREL (U.K). LTD
Hertsmere House,
Shenley Road,
Borehamwood
Hertfordshire WD6 1TE
UNITED KINGDOM

DOREL GERMANY
Augustinusstraße 9 c
D-50226 Frechen-Königsdorf
DEUTSCHLAND

DOREL NETHERLANDS
Postbus 6071
5700 ET HELMOND
NEDERLAND

DOREL ITALIA S.P.A.
a Socio Unico
Via Verdi, 14
24060 Telgate (Bergamo)
ITALIA

DOREL HISPANIA, S.A.
C/Pare Rodés n°26
Torre A 4°
Edificio Del Llac Center
08208 Sabadell (Barcelona)
ESPAÑA

DOREL PORTUGAL
Artigos para Bebé, Lda.
Rua Pedro Dias, 25
4480-614 Rio Mau - Vila do Conde
PORTUGAL

DOREL JUVENILE
SWITZERLAND S.A.
Chemin de la Colice 4
1023 CRISSIER
SWITZERLAND / SUISSE

..0528697

www.maxi-cosi.com